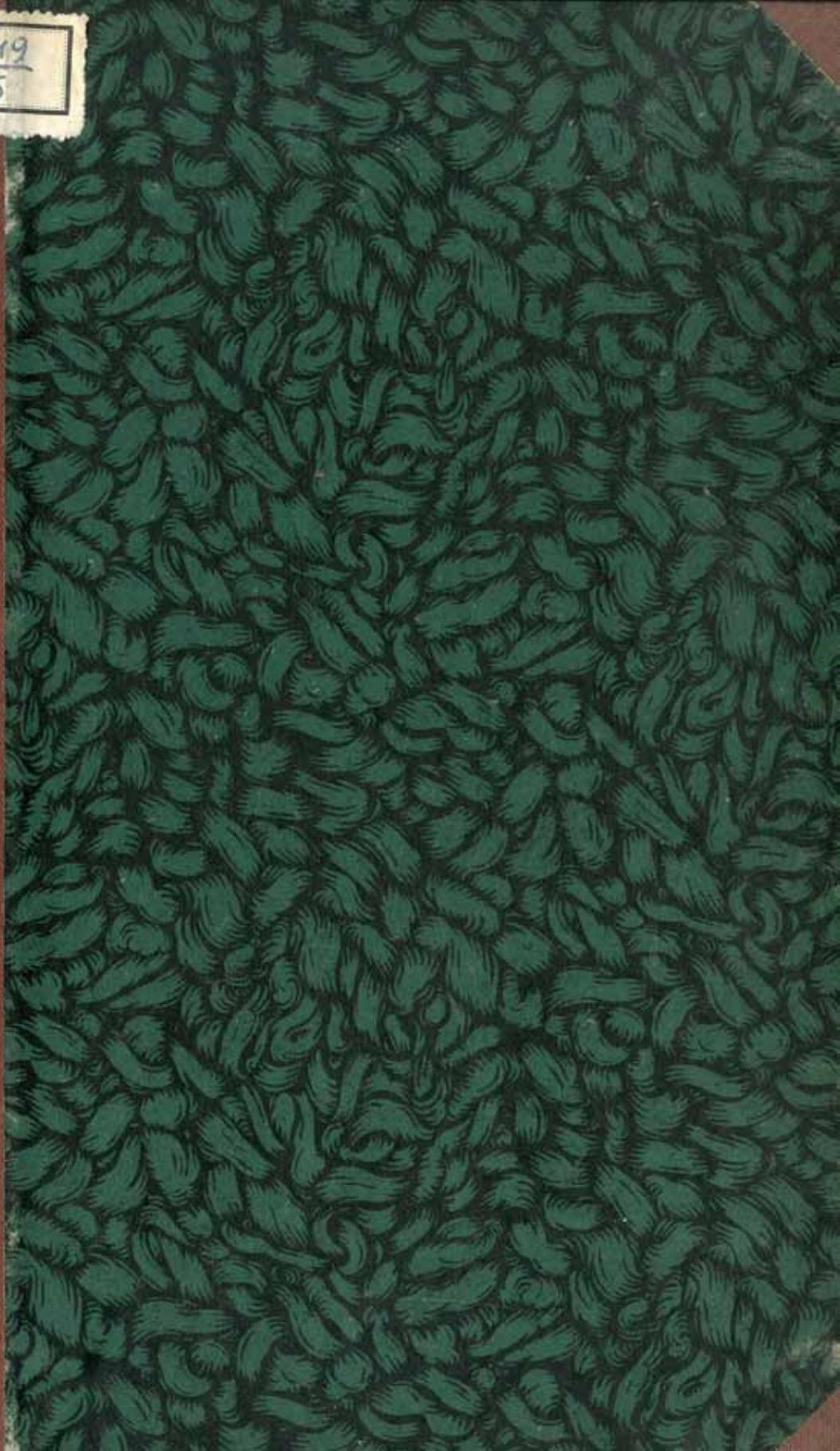


II 249  
5





1249

Б



149  
8

# REVUE DES BALKANS

Directeur LÉON SAVADJIAN



*Belgrade*  
*Capitale de la Yougoslavie*

PRIX : 20 Francs "REVUE DES BALKANS" N°X - XII, 1930 - 71, rue de Rennes, PARIS

---

# REVUE DES BALKANS

DIRECTEUR : LEON SAVADJIAN

PARAIT TOUS LES TROIS MOIS, EN GROS VOLUMES, CONSACRÉS  
AUX PROBLÈMES ÉCONOMIQUES ET POLITIQUES  
SE RAPPORTANT AUX PAYS BALKANIQUES

RÉDACTION ET ADMINISTRATION A *Paris*, 71, RUE DE RENNES, TÉL. LITTRÉ : 52-75

Abonnements : France et Etranger : 50 francs par an

---

## NOTICE

---

La première édition de notre numéro spécial, consacré à la ville de Belgrade, a obtenu un très vif succès. Les demandes ont afflué de toutes parts et notamment de France, de Belgique, des Etats-Unis, d'Angleterre, d'Allemagne et des pays de l'Europe Centrale.

D'autre part, la presse européenne s'est exprimée, à son sujet, en des termes extrêmement élogieux. Parmi les chroniques, signalons celles parues dans *La Gazette de Lausanne*, *Le Salut Public*, de Lyon ; *L'Eclaircur de Nice*, *Le Capitot*, de Paris ; *L'Information*, de Paris ; *La Méditerranée*, de Marseille ; *L'Indépendance Roumaine*, de Bucarest ; *Le Messager d'Athènes*, le *Bulletin de la Chambre de Commerce Franco-Yougoslave* à Paris ; *L'Information*, de Bruxelles ; *Le Journal du Commerce*, de Rio-de-Janeiro ; *Les Nouvelles de Paris*, etc., etc.

Divers revues et journaux européens ont reproduit *in extenso* la plupart des articles parus dans ce numéro, notamment *l'Histoire de Belgrade*, de M. le professeur Stanoyevitch, marquant ainsi l'intérêt que l'opinion étrangère porte à la capitale du royaume yougoslave.

LA RÉDACTION.

---

## SOMMAIRE

## PRÉFACE

de M. MILAN L. NÉCHITCH, Président du Conseil municipal.. 273

## LETTRE

de M. KOSTA KOUMANOUDI, Ministre, ancien Président du  
Conseil municipal..... 277

## L'HISTOIRE DE BELGRADE

par M. ST. STANOYEVITCH, Professeur à l'Université de  
Belgrade..... 279

## BELGRADE

Considérations générales, par M. BOJA L. PAVLOVITCH..... 285

## BELGRADE EN CHIFFRES

LA POPULATION. 289  
Le nombre des habitants de 1820 à 1929..... 290  
La population par quartiers..... 290  
— par nationalités..... 290  
— d'après la langue maternelle..... 290  
— — les professions..... 291  
— — la situation familiale..... 291  
— — l'âge des habitants..... 291

## ÉTAT CIVIL.

Naissances..... 292  
Mortalité..... 292  
Mariages..... 292

## LE VENTRE DE BELGRADE.

Ce que Belgrade mange..... 292  
L'abattoir de Belgrade..... 294  
Ce que Belgrade boit..... 294  
Les prix moyens des denrées alimentaires..... 294

## LA VILLE.

Superficie..... 295  
Les rues..... 295  
Les immeubles..... 295  
Les tramways..... 296  
Canalisations..... 296  
Parcs..... 296  
Incendies..... 298  
Courant électrique..... 298  
L'instruction à Belgrade..... 298  
Cultes..... 298  
Cimetières..... 299

## LES FINANCES DE BELGRADE.

Dettes municipales..... 299  
Taxes et recettes municipales..... 299  
Le budget pour 1931..... 300

## LA SANTÉ PUBLIQUE

Les Établissements Hospitaliers à Belgrade..... 303  
La Faculté de Médecine..... 304  
L'hôpital général de l'État..... 304  
L'évolution des services sanitaires municipaux..... 305  
La santé publique..... 306  
L'hygiène scolaire..... 307  
Propagande sanitaire..... 307

**L'ŒUVRE SOCIALE**

Protection des nourrissons et des jeunes mères .....	309
— de l'enfance .....	310
— de la jeune fille .....	312
— de la vieillesse .....	312
Aide aux sourds-muets .....	312
Foyers pour ouvriers et ouvrières .....	313
Autres institutions sociales et de bienfaisance.....	313
Secours aux indigents de Belgrade.....	313

**LA VIE INTELLECTUELLE**

Considérations générales.....	315
Bibliothèques et salles de lecture.....	316
Théâtres.....	317
Musique .....	317
Musées .....	317
Instruction publique.....	318
Instituts scientifiques.....	318
Associations littéraires, scientifiques, artistiques et autres.	318

**BELGRADE ÉCONOMIQUE**

Considérations générales.....	319
Institutions économiques .....	321
Le commerce à Belgrade.....	322
L'industrie à Belgrade.....	323
Enseignement professionnel.....	324
Les Banques (Banque Nationale de Yougoslavie, Crédit Foncier, Banque Agricole Privilégiée, Caisse d'Épargne postale, Caisse d'Épargne municipale, Liste complète des 63 autres banques de Belgrade).....	325

**LA PRESSE DE BELGRADE**

Considérations générales.....	337
Les quotidiens de Belgrade.....	340
Liste des publications paraissant à Belgrade.....	340
Publications en langues étrangères.....	346
Publications municipales.....	346
Agence Avala .....	348
Associations de Presse .....	349

**BELGRADE TOURISTIQUE**

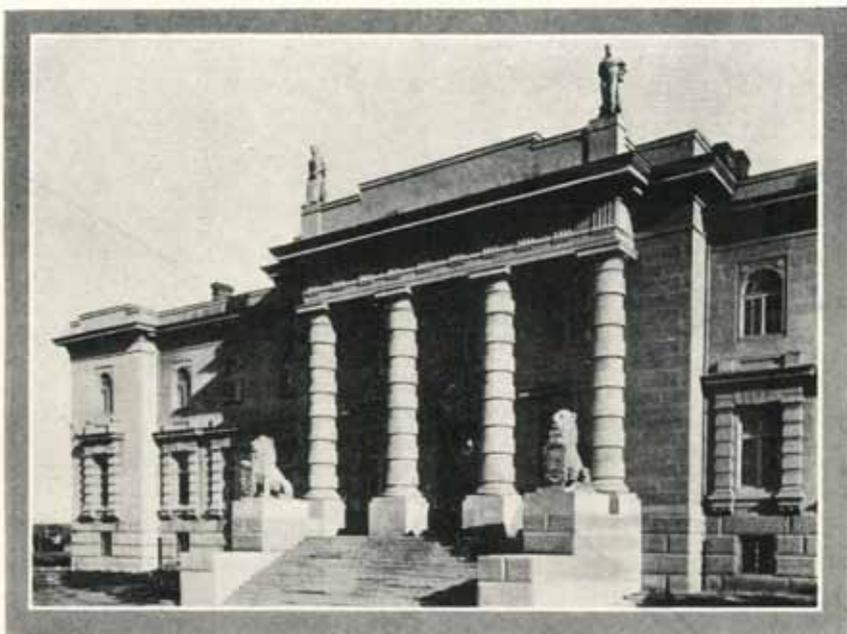
LEUX, INSTITUTIONS ET CURIOSITÉS A BELGRADE.....	351
POUR ALLER A BELGRADE.....	354
Adresse des agences de renseignements dans tous les pays.	354
Prix de voyage par chemin de fer .....	355
Prix de voyage par voie aérienne .....	356
Voitures directes de Belgrade pour.....	356
Service de wagons-lits de Belgrade pour.....	357
Communications fluviales .....	357
Communications aériennes .....	357
POUR COMMUNIQUER AVEC BELGRADE.	
Taxes des télégrammes .....	358
Taxes téléphoniques.....	358

LES HOTELS DE BELGRADE.

LES CLUBS.

LES CINÉMAS ET LES MUSIC-HALLS.

CETTE ÉDITION CONTIENT 41 ILLUSTRATIONS SE RAPPORTANT  
A LA VILLE DE BELGRADE.



*Belgrade: Les Archives de l'Etat.*

## PRÉFACE

PAR M. MILAN L. NÉCHITCH

PRÉSIDENT DU CONSEIL MUNICIPAL

Ceux qui ont connu la ville de Beograd (1) au lendemain de la guerre, sont émerveillés aujourd'hui de la transformation que la Capitale yougoslave a subie dans tous les domaines de l'activité municipale.

Sans doute, une pareille transformation, accomplie dans un laps de temps extraordinairement court, est encore inconnue dans les annales de l'histoire municipale. Elle n'a, cependant, rien d'étonnant quand on sait que Beograd est la capitale d'un Royaume de 13 millions d'habitants et que sa situation même lui assigne un rôle économique, politique et social de premier plan.

La guerre mondiale a rendu possible la libération et l'union de tous les Serbes, Croates et Slovènes. Un grand Etat est né, puissant et riche : l'Etat yougoslave. Puissant de par la bravoure de ses enfants, aujourd'hui gardiens jaloux de la paix ; riche, de par son sol et son sous-sol, qui fournissent en abondance toutes les matières dont un pays peut avoir besoin. Sous l'égide

---

(1) Nous avons respecté, dans la Préface de M. le Président du Conseil Municipal, l'orthographe serbo-croate de Belgrade: *Beograd*.

de Sa Majesté le Roi Alexandre I<sup>er</sup>, le peuple yougoslave a rapidement donné toute la mesure de sa vitalité, de son esprit d'ini-



Prof. Ing. MILAN L. NÉCHITCH,  
*Président du Conseil Municipal de Belgrade.*

tiative, de son amour pour le travail. Le commerce, l'industrie, les banques, les mines, les forêts, fournirent bientôt la preuve que le pays était appelé à jouer un rôle important dans les rela-

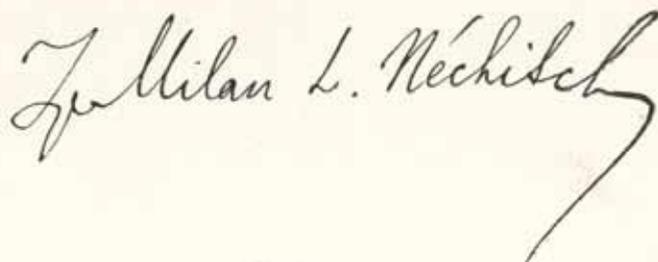
tions économiques d'après-guerre. Situé sur un point de l'Europe où se croisent toutes les routes de l'Orient et de l'Occident, entouré de sept voisins, centre d'embranchement de nombreuses communications ferroviaires, fluviales et routières, l'Etat yougoslave jouit d'une situation internationale exceptionnelle.

Un tel Etat se devait de posséder une capitale moderne en rapport avec sa situation, conforme à ses aspirations et digne de son avenir.

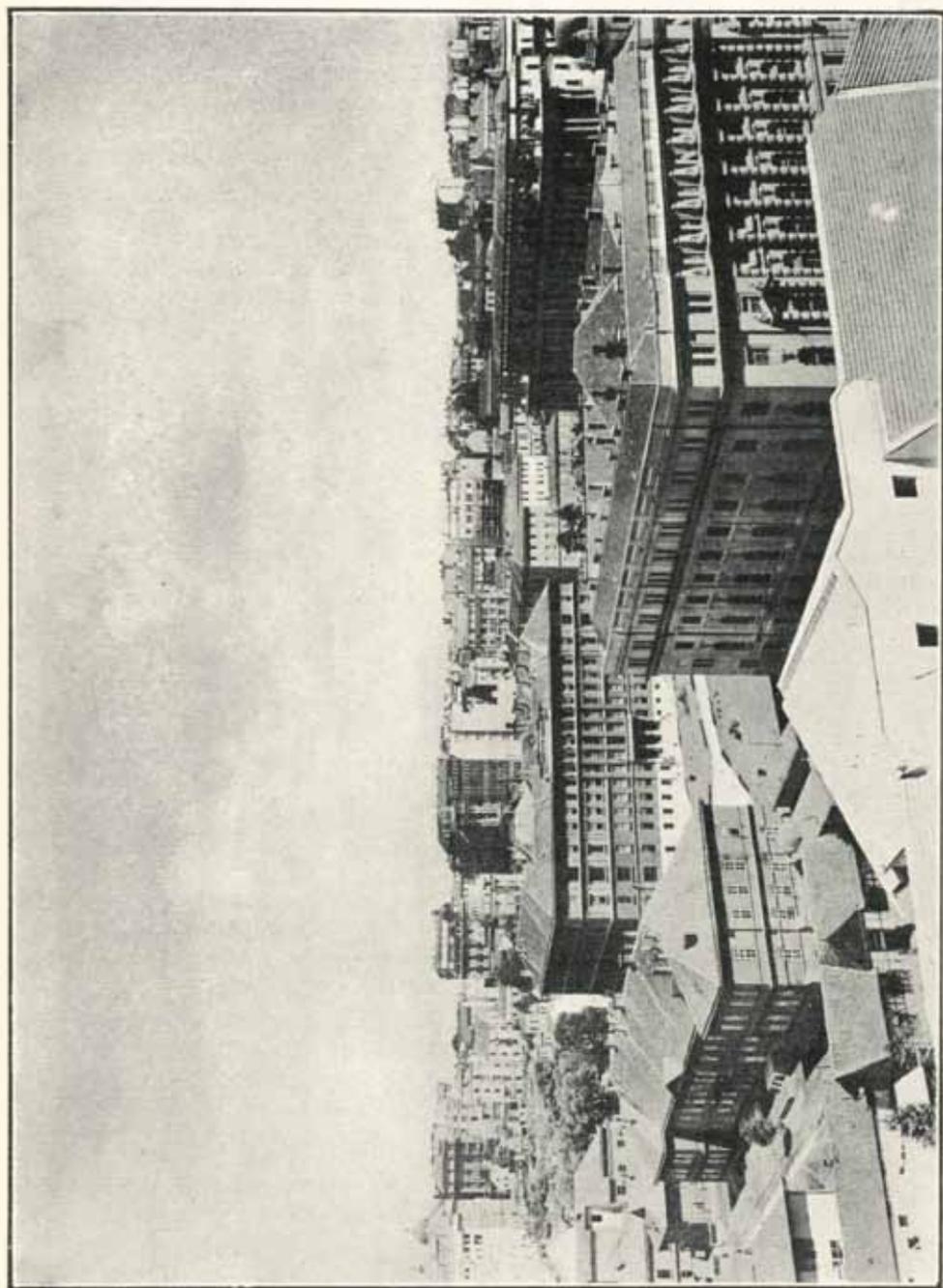
Les municipalités qui se sont succédé à Beograd comprennent le rôle important qui était dévolu à la capitale yougoslave. Aussi les efforts de ses édiles ont-ils été constamment tendus vers l'amélioration, l'agrandissement, la modernisation de la cité. La population de Beograd s'est elle-même associée à ces efforts et, le concours de l'Etat et du capital étranger aidant, la ville de Beograd est aujourd'hui une ville moderne, non seulement par son aspect extérieur, mais aussi dans les domaines de la santé publique, des œuvres sociales, du développement économique, intellectuel, scientifique et moral. Tout ce qu'une capitale actuellement peut réclamer : immeubles spacieux et pourvus de confort, rues larges et droites, pavage moderne, parcs et jardins publics, eau abondante, éclairage suffisant, communications faciles, écoles et institutions professionnelles, théâtres et musées, hôpitaux et cliniques dotés d'un matériel des plus perfectionnés, hôtels de notre époque, œuvres sociales très développées, institutions économiques et financières de premier ordre, téléphones et télégraphes bien outillés, radio-diffusion, clubs sportifs, aérodrome, champ de courses, etc., etc., tout cela, la ville de Beograd est fière de l'avoir réalisé.

Et l'effort se continue. Aussi la tâche de la municipalité ne connaît-elle aucun ralentissement. Le 6 janvier 1929, Sa Majesté le Roi Alexandre, l'Auguste Protecteur de la Cité, a indiqué les grandes lignes de l'immense œuvre de rénovation nationale qui fixe définitivement les destinées de la nation yougoslave, une et indivisible. Dans cette œuvre, la ville de Beograd a sa place et son rôle.

La municipalité de la capitale, que j'ai l'honneur de présider en ce moment, ne négligera rien afin de pouvoir, avec le concours de tous les citoyens, justifier encore davantage la devise qui a toujours guidé les travaux municipaux : *Une belle capitale dans un beau pays.*



*Président du Conseil Municipal.*



*Belgrade: Vue générale.*



*Belgrade: Les Jardins de Kalemegdan.*

## LETTRE

**DE M. KOSTA KOUMANOUDI,  
MINISTRE, ANCIEN MAIRE DE BELGRADE**

*M. Kosta Koumanoudi, ministre sans portefeuille, qui fut Président du Conseil Municipal de Belgrade du 15 août 1926 au 15 février 1929, a bien voulu nous adresser la lettre suivante :*

« Votre initiative de publier un numéro spécial consacré à la ville de Belgrade, me réjouit particulièrement. Faire connaître au public étranger les grands progrès réalisés par la capitale yougoslave, c'est rendre hommage à l'effort soutenu des municipalités qui, depuis la guerre, ont présidé aux destinées de la ville.

« Vous connaissez l'histoire récente de Belgrade dont l'héroïsme a été rappelé dans une citation accompagnant la « Croix de la Légion d'Honneur » décernée à la ville. Cruellement meurtrie, la population fit preuve, en effet, d'un réel esprit de sacrifice et d'abnégation pour faciliter la tâche de ses vaillants défenseurs.

« Ces vertus de la population de Belgrade se sont révélées de nouveau au lendemain de la guerre alors que la ville n'était encore qu'une douloureuse épave du grand conflit qui venait d'ensanglanter le monde. Au lieu de gémir et de se lamenter,

les citoyens de Belgrade se mirent immédiatement au travail. A l'héroïsme des temps de guerre succéda le courage civique, la collaboration de tous à l'œuvre de restauration de la ville. Les blessures de Belgrade furent rapidement pansées et l'on songea vite à lui donner l'aspect d'une cité moderne comme il sied à la capitale d'un grand pays.

« Certes, la tâche n'était pas des plus aisées car nous avions à faire face à des difficultés financières et matérielles immenses. Mais les ressources, fournies d'abord par la ville elle-même — que le travail créateur de ses habitants avait enrichie — par les divers emprunts ensuite, ont permis de poursuivre énergiquement l'œuvre de rénovation municipale. Les résultats sont là. Une ville nouvelle a surgi qui répond à toutes les exigences des temps nouveaux.

« C'est là l'œuvre d'une génération qui sut être vaillante dans la guerre, laborieuse dans la paix et qui reste aujourd'hui fidèle aux mêmes grandes idées d'abnégation sublime et de sacrifices patriotiques. Idées généreuses qui firent naître la Yougoslavie, qui l'ont formée et qui la régissent de nos jours. Sa capitale, étroitement unie aux destinées du pays, y puisera toujours ses inspirations pour un travail constant de développement et de progrès dans l'avenir. »

*M. Koumanoudi*

*Ministre,  
ancien Président du Conseil Municipal.*

Voici le texte de la Citation accompagnant la *Croix de la Légion d'Honneur* décernée par le gouvernement français et solennellement remise (janvier 1921) à la ville de Belgrade par le Maréchal Franchet d'Espèrey :

« L'UNE DES PREMIÈRES ET DES PLUS ILLUSTRÉS VICTIMES DE LA GRANDE GUERRE, DONT LA POPULATION, MALGRÉ LES BOMBARDEMENTS ET L'OCCUPATION ENNEMIE, N'A CESSÉ DE FAIRE PREUVE D'UNE BRAVOURE SANS DÉFAILLANCE ; FUT LE MAGNIFIQUE SYMBOLE DE LA RÉSISTANCE, PUIS DE LA VICTOIRE, D'UNE NATION HÉROÏQUE, DÉCIDÉE A NE PAS PÉRIR. »



*Belgrade: Bibliothèque de l'Université.*

## L'HISTOIRE DE BELGRADE

PAR M. ST. STANOYEVITCH

PROF. A L'UNIVERSITÉ DE BELGRADE

Le passé de Belgrade est particulièrement mouvementé avec des alternatives de gloire et de moments tragiques. Autour de Belgrade, des Etats et des peuples s'affrontèrent durant de nombreux siècles.

Sa position géographique lui donna, de tout temps, une importance considérable fixant sa destinée. Aux Turcs, elle fournit des raisons justifiées de l'appeler « la maison des combats ».

Située à l'embouchure de deux grands fleuves qui la font communiquer par des voies fluviales faciles avec les pays lointains de l'est d'une part et, d'autre part, avec ceux du nord et de l'ouest, la ville de Belgrade se trouve depuis toujours au carrefour de l'Orient et de l'Occident. Elle est en outre placée à proximité d'une route naturelle allant du nord vers la Péninsule Balkanique et, à travers celle-ci, vers Salonique et Constantinople, ce qui lui valut d'être qualifiée par un historien de « clef de Constantinople ».

Cette situation géographique exceptionnelle fit toujours de Belgrade une base de défense et d'invasions venant du nord vers la Péninsule ou de la Péninsule vers le bassin du Danube. Belgrade a ainsi joué, au cours de l'histoire, un rôle très important surtout alors qu'elle se trouvait aux frontières des Etats qui, du moyen Danube, se dirigeaient vers les Balkans ou des Balkans vers le nord. A plusieurs reprises, la ville fut le théâtre de luttes longues et sanglantes.

### II

Habitée déjà à l'époque préhistorique, Belgrade eut son propre cachet dès les premiers siècles avant Jésus-Christ. Les Celtes y construi-

sirent une forteresse sur les remparts, à l'endroit même où la Save déverse ses eaux dans le Danube (Singidunum). L'importance de Belgrade s'est encore accrue lorsque les Romains firent la conquête de la Péninsule Balkanique et du bassin du moyen Danube, et surtout lorsqu'ils construisirent une route stratégique menant de Belgrade à Constantinople et qui desservait l'Orient et l'Occident. Ainsi, Belgrade servait de trait d'union entre l'Italie et Constantinople, l'Asie et la riche Dacie. La ville connut à cette époque une grande importance économique et militaire.

Par sa situation stratégique et géographique et attirées par ses forteresses, Belgrade connut les invasions des Huns, des Goths, des Avars. Au début du vi<sup>e</sup> siècle, la ville fut conquise par les Slaves qui la convoitaient depuis longtemps pour s'établir dans la Péninsule.

### III

Lorsque, au vi<sup>e</sup> siècle, prirent fin les grands mouvements et les luttes acharnées qui provoquaient les grandes migrations de peuples, Belgrade était aux mains des Bulgares. Venus dans la Péninsule, ceux-ci y formèrent un Etat s'étendant entre la Mer Noire, l'Isker et le Mont Balkan ainsi que sur les deux rives du bas Danube. Une fois installés dans la Péninsule, les Bulgares commencèrent à pousser leur Etat dans toutes les directions, vers l'ouest, dans le bassin du moyen Danube. Byzance réussit cependant à anéantir l'Etat bulgare et occupa également Belgrade.

Mais, déjà à cette époque, les Magyars qui, au début du x<sup>e</sup> siècle, avaient fondé un Etat dans le bassin du moyen Danube prirent leur élan vers le sud, dans la Péninsule Balkanique, à travers Belgrade. Le xii<sup>e</sup> siècle connut des luttes farouches entre les Byzantins et les Bulgares. Belgrade passa alors plusieurs fois de mains en mains et fut dévastée et ruinée.

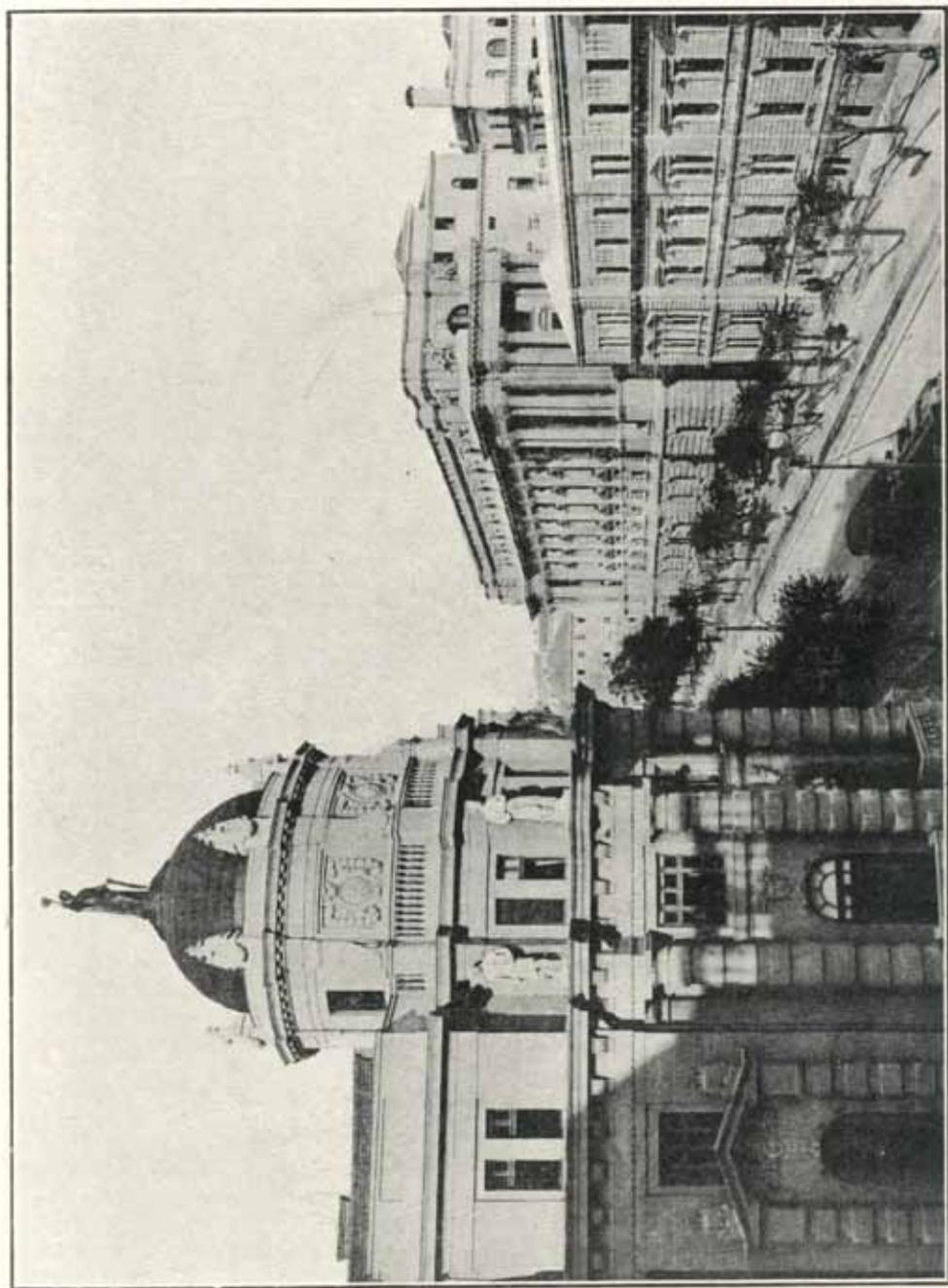
C'est à Belgrade que se rencontrèrent, en 1190, le Tsar Isaac Comnène et le roi magyar Béla III pour le règlement des querelles séculaires existant entre les deux pays. Mais les Byzantins furent bientôt, à cause de leur désorganisation et de leur faiblesse, définitivement refoulés des rives du moyen Danube et ce furent encore les Bulgares, s'orientant de nouveau vers la vallée du moyen Danube, qui les remplacèrent dans la lutte menée autour de Belgrade contre les Magyars.

Ces luttes entre Bulgares et Magyars se déroulèrent dans la première moitié du xiii<sup>e</sup> siècle avec des alternatives de succès et de défaites. Dans la seconde moitié du même siècle, les Bulgares abandonnant définitivement Belgrade et la vallée du Danube, cédèrent la place aux Magyars victorieux.

### IV

Les Magyars ne tardèrent pas à trouver pour la possession de Belgrade de nouveaux rivaux : les Serbes qui leur tinrent tête vigoureusement dans les vallées de la Save et du Danube.

Le premier souverain serbe de Belgrade fut le roi Dragoutine qui avait reçu la ville des Magyars aux environs de 1284. Dragoutine fit de Belgrade sa capitale et la garda en son pouvoir jusqu'à sa mort (1316). Les luttes entre Serbes et Magyars reprirent ensuite avec des chances



*Belgrade: Vue prise du haut du Ministère des Mines et Forêts.*

diverses pour les uns et les autres, mais, dans la seconde moitié du même siècle, alors que l'État serbe se trouvait en pleine décadence et commençait à se disloquer, les Serbes perdirent définitivement la forteresse de Belgrade : mais déjà ses environs portaient une empreinte ethnique serbe nettement caractérisée.

Ce fut ensuite le despote serbe Stevan Lazarevitch (aux environs de 1404) qui conquiert Belgrade, qu'il releva économiquement et renforça militairement. Mais après sa mort (1427), Belgrade fut à nouveau livrée aux Magyars dans l'espoir que, grâce à leur puissant État et grâce à leurs liens avec l'Europe occidentale, ceux-ci sauraient mieux la défendre contre les Turcs.

## V

Au cours du xv<sup>e</sup> siècle et au début du xvi<sup>e</sup> se déroulèrent autour de Belgrade des luttes fréquentes et sauvages entre Magyars et Turcs. Une bataille célèbre eut lieu en 1456 et l'armée turque, commandée par le sultan lui-même, fut anéantie sous les murs de Belgrade.

Cependant, tous les efforts dirigés contre les Turcs restèrent vains. Les Turcs revinrent, en effet, avec des forces nouvelles et les Magyars se montrèrent incapables de leur résister. Et quoique Belgrade fût le point le plus important de la poussée turque vers la Hongrie, les Hongrois, faibles et désorganisés, n'eurent pas conscience du danger qui les menaçait de ce côté et ne firent rien pour assurer la défense de Belgrade. Aussi, la ville subit-elle le destin qu'elle ne pouvait éviter : le 29 août 1521, l'armée turque entra à Belgrade.

La souveraineté turque dura trois cents ans environ. Durant cette longue période, les Turcs firent beaucoup pour la ville : édification de nouvelles forteresses, renforcement et agrandissement des anciennes, construction de divers immeubles, restaurants, bains publics, édifices culturels, etc... Pendant les xvi<sup>e</sup> et xvii<sup>e</sup> siècles, Belgrade connut un développement économique considérable aidée qu'elle était en cela par les nombreux colons qui s'y étaient établis.

## VI

Lorsque, en 1683, les Turcs furent vaincus et chassés de Vienne, l'armée autrichienne qui les repoussa vigoureusement vers le sud, pénétra, en quelques années, loin dans la péninsule balkanique jusqu'à Nisch et Skoplje, partout énergiquement soutenue par l'élément serbe. Ainsi, après plus de cent soixante ans, Belgrade fut libérée du joug turc. Mais les Autrichiens ne gardèrent pas longtemps la ville où s'étaient abrités (1690) des réfugiés serbes qui, après les insuccès autrichiens dans le sud et la retraite de l'armée autrichienne, s'enfuirent en Autriche avec le patriarche Arsène III et d'autres prélats et personnages marquants afin d'échapper à la vengeance des Turcs.

A la paix de Karlovci qui fut conclue après cette guerre (1699), Belgrade fut laissée aux Turcs. Et bien que ceux-ci aient gardé également le Banat et la moitié sud du Srem, ce qui éloignait Belgrade de la frontière, la ville resta quand même la plus importante place forte. C'est pourquoi les Turcs portaient à Belgrade une attention particulière. Mais, dans la nouvelle guerre, qui commença en 1716, les Autrichiens occupèrent de nouveau Belgrade et la gardèrent conformément

au traité de Pojarevatz (1718). La domination autrichienne dura vingt ans, c'est-à-dire jusqu'au traité de Belgrade qui, après une nouvelle guerre (1737-1739), rendit de nouveau la ville aux Turcs. Outre des améliorations stratégiques, les Autrichiens avaient relevé la ville sous le rapport commercial et au point de vue des constructions. Et comme, d'après le traité de Belgrade, les Autrichiens obtenaient tout le Srem et le Banat, Belgrade se trouva placée à même la frontière, entre l'Autriche et la Turquie, ce qui augmenta encore son importance. La ville étant alors une forteresse frontalière abritait un grand nombre de janissaires qui se livrèrent bientôt à toutes sortes de violences et à l'insubordination. Beaucoup d'entre eux se répandirent même dans tout le pachalik de Belgrade.

Une fois encore, les Autrichiens reprirent Belgrade aux Turcs, dans la guerre de 1788-1790, mais le traité de Sistov la rendit une fois de plus aux Turcs.

## VII

Pour les violences commises par les janissaires à Belgrade et dans le Pachalik, le traité de Sistov (1791) prescrivit leur départ. Mais les janissaires ne voulurent pas abandonner sans résistance leur situation et ses bénéfices. Alors commencèrent des luttes farouches entre les janissaires et leurs adversaires qui souvent cherchèrent secours auprès des Serbes du Pachalik. Lorsque au début du XIX<sup>e</sup> siècle la toute-puissance à Belgrade et dans le Pachalik fut usurpée par quatre dahies qui se livrèrent à des assassinats et des violences inouïes contre les personnes marquantes du pays, les Serbes se soulevèrent (1804), avec Karageorge à leur tête.

Après de longues et terribles luttes, les insurgés prirent, le troisième jour de Noël 1806, Belgrade d'assaut et la gardèrent jusqu'à la débâcle serbe de 1813. L'armée turque réoccupa de nouveau la ville.

Le nouveau soulèvement qui éclata deux ans après, sous Miloche Obrénovitch n'aboutit qu'à la conclusion avec les représentants de l'autorité turque d'un arrangement aux termes duquel la ville resta aux mains des Turcs. Mais, malgré la présence de l'armée turque, et quoique située à la frontière et à la merci de l'Etat qui eut toujours une attitude inamicale à l'égard du peuple serbe, Belgrade était appelée, de par sa position géographique et de par ses traditions, à devenir la capitale et le centre de la Serbie et de tout le peuple serbe qui y voyait son avenir. Sous le règne d'Alexandre Karageorgevitch, Belgrade devint la capitale du nouvel Etat serbe.

A cette époque, Belgrade se releva rapidement et l'élément serbe qui, jusqu'alors, était faible commença à grandir et à comprendre toutes les souches de la population. Mais plus l'élément serbe s'affirmait à Belgrade et plus l'idée nationale et la volonté de liberté et d'union se répandaient chez tout le peuple serbe, plus dans la ville même de Belgrade la situation devenait, à cause de la garnison turque, intolérable avec son cortège de querelles, de luttes et de convulsions. Le conflit finit par éclater en juin 1862 et les Turcs bombardèrent la ville. La diplomatie s'efforça d'empêcher la guerre entre la Serbie et la Turquie et après de longs pourparlers, la Serbie obtint, le 18 avril 1867, la remise de la forteresse de Belgrade et des autres forteresses du pays. Ce fut un grand succès, en même temps qu'une grande satisfaction

non seulement pour Belgrade et pour la Serbie, mais aussi pour tout le peuple serbe qui sentit qu'avec l'entrée de l'armée serbe à Belgrade un pas décisif était accompli dans la voie de la libération et de l'union.

### VIII

Depuis cette époque, Belgrade est devenue le centre de la vie publique et nationale, le centre de la culture serbe et des aspirations politiques. Bientôt l'élément serbe y domine nettement ; la ville forme le foyer du serbisme et du yougoslavisme.

La ville de Belgrade a passé, depuis, par des phases politiques diverses et a connu des jours graves et difficiles qu'elle a su surmonter avec courage.

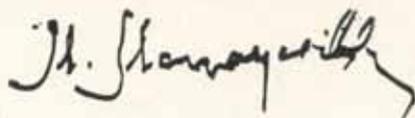
L'avènement du roi Pierre (1903), inaugura une période nouvelle pour la Serbie et pour Belgrade. L'idée de libération et d'union de tous les Serbes, Croates et Slovènes prit un grand essor. Belgrade devint le centre spirituel et politique de tout le peuple, l'espoir et le soutien de tous les patriotes yougoslaves, le cerveau et le cœur de toute la nation.

Déjà la crise d'annexion (1908), et plus encore les guerres balkaniques (1912-13), donnèrent la mesure des grandes forces nationales et patriotiques de Belgrade, centre et guide de tout le peuple, symbole de force et de gloire, symbole de l'idée de libération et d'union, symbole de la révolte et obstacle aux buts et aux convoitises des ennemis du yougoslavisme.

On comprend ainsi pourquoi Belgrade s'attira la haine de tous les ennemis du peuple serbe, croate et slovène et de sa liberté. L'Autriche a, en effet, pensé que la première condition pour la sauvegarde de son prestige et la défense de ses intérêts vitaux était d'anéantir Belgrade, « ce foyer dangereux de révolte et d'aspirations nationales », afin de tuer l'idée de liberté chez tous les Yougoslaves.

Durant la guerre mondiale la ville de Belgrade fut martyrisée pour l'idée même qu'elle soutenait et propageait. Attaquée la première, elle a le plus souffert ; la première, elle reçut le baptême du feu et fut, à deux reprises, occupée et dévastée. Des combats furent menés dans ses rues et durant de longs mois, la ville essuya le feu de l'ennemi. Mais sa vigoureuse résistance a montré que Belgrade était digne de son glorieux passé. Les combats dans Belgrade et autour de Belgrade furent héroïques et composent les plus belles, les plus glorieuses pages de l'histoire du peuple serbe.

Belgrade, avec toute la Serbie, vécurent, durant trois ans (1915-1918), sous le joug de l'ennemi. Mais l'idée de liberté, l'esprit de sacrifice et la volonté de lutter ne périrent jamais. Aussi, Belgrade fut-elle récompensée de ses peines et de son martyre. Aujourd'hui libre, Belgrade est la capitale de tous les Serbes, Croates et Slovènes unis dans l'Etat libre yougoslave.





*Belgrade: La Faculté Technique.*

# BELGRADE

---

## CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

PAR BOJA L. PAVLOVITCH

Le seul nom de Belgrade évoque des sentiments divers. Avec un passé mouvementé auquel se rattachent l'histoire et l'évolution de la race, la ville de Belgrade joue, aujourd'hui, un rôle important dans la formation de l'Etat yougoslave actuel et reflète les efforts de toute une nation de vivre et prospérer dans la paix et le travail. Passé cruel qui, dans toutes les guerres, fit de Belgrade la cible immédiate de l'ennemi. Voie principale vers l'Est, la ville, que la géographie a placée au confluent de la Save et du Danube, fut, d'autre part, durant des siècles, le corridor préféré de tous les mouvements et de toutes les migrations de l'Occident vers l'Orient. Inversement, pour tous les mouvements venant de l'Orient, la ville de Belgrade fut la porte ouverte de l'Occident. Aussi des peuples, des armées et des conquérants y ont-ils passé avec leurs mœurs et les traditions des diverses époques.

De tout temps, d'ailleurs, la ville de Belgrade a offert un attrait particulier. Le grand nombre de conquérants qui s'y établirent consécutivement et qui y laissèrent l'empreinte de leur passage, le prouve. Ces empreintes, différentes par leur aspect extérieur, n'eurent cependant que des durées inégales.

Déjà dans les temps anciens sa situation particulière au carrefour de l'Orient et de l'Occident plaça Belgrade au nombre des villes présentant un intérêt particulier au point de vue des grandes communications internationales, et dont le développement commercial était déjà très avancé. Plus près de notre époque, ses excellentes communications fluviales et ses grandes routes lui assurèrent une place commerciale de premier plan dans l'Europe sud-orientale. Aussi, le Belgrade d'après-guerre, ville moderne, puise-t-il dans son grand passé les éléments de son grand avenir.

Les grands fleuves navigables, le Danube et la Save, qui ajoutent à la splendeur pittoresque, unique en Europe, de la capitale yougoslave, contribuent puissamment à son développement intense. Le nombre toujours croissant de bateaux de voyageurs et de commerce qui sillonnent ces fleuves donne à la ville l'aspect d'un port maritime. Ce trafic s'étend d'ailleurs avec une rapidité surprenante et déjà le port s'avère insuffisant. Les plans pour la construction d'un nouveau port et pour l'agrandissement des quais déjà existants sont prêts n'attendant plus que la sanction législative pour être mis à exécution. Travail d'une importance capitale pour le développement ultérieur non seulement de la ville, mais aussi de toute la Yougoslavie.

Depuis la guerre, c'est-à-dire dans une courte période de quelques années, la ville de Belgrade a subi une transformation que l'on peut qualifier d'unique dans l'histoire de l'urbanisme. Jadis malpropre, couverte de poussière et de marécages, avec des rues impraticables à cause surtout de leur pavage, vestige de l'époque turque, aujourd'hui Belgrade est une ville moderne dans le sens le plus étendu du mot. De belles avenues, larges et droites, bien pavées, bordées de platanes et de tilleuls, lui donnent l'aspect d'une capitale européenne avenante et gaie. Ses squares et ses parcs, nombreux et bien tenus, permettent à la population de respirer un air pur et que peuvent lui envier les populations des autres capitales.

D'autre part, la construction a marqué une activité remarquable. De grands immeubles, véritables palais, ont été édifiés dans tous les quartiers et cette activité débordante ne semble pas toucher à sa fin. Une métamorphose complète s'accomplit ainsi et le vieux Belgrade disparaît rapidement sous la pioche des démolisseurs.

Plusieurs facteurs ont contribué à la réalisation rapide de la Cité moderne qu'est aujourd'hui la ville de Belgrade. D'abord les efforts de la Municipalité et de l'État qui ont soutenu le grand essor économique de la ville d'après-guerre ; ensuite, le caractère rémunérateur des placements dans les nouvelles constructions ; le concours enfin et les facilités accordées par la Banque Hypothécaire.

Le travail accompli par la Municipalité de Belgrade est immense et des résultats considérables sont obtenus dans tous les domaines de l'activité municipale. Avec ses revenus budgétaires réguliers et le concours d'emprunts conclus dans le pays et à l'étranger, la municipalité sut donner, en effet, à la ville de Belgrade et cela dans un délai de quatre

à cinq ans, un aspect nouveau et moderne. Grâce à l'esprit de collaboration de la population, toujours prête à soutenir les efforts de ses édiles, grâce aussi au capital étranger qui y a trouvé un placement avantageux, la capitale de la Yougoslavie rivalise aujourd'hui avec les autres capitales européennes.

De son côté, l'Etat a vigoureusement soutenu et encouragé ce développement rapide de la ville, accordant à la municipalité toutes sortes de concours, construisant ses propres palais pour y loger les administrations publiques, garantissant les emprunts de la ville à l'étranger, procédant enfin au reboisement des environs afin de les rendre agréables aux touristes, et utiles à la population qui y trouve le repos et la santé. La création de la forêt du Mont Avala, à 18 kilomètres de Belgrade, se poursuit activement ; la forêt de Lipovitz sera, d'autre part, transformée en un vaste parc national. Ainsi, Belgrade aura ses propres forêts d'agrément, à proximité de la ville, bois et parcs sans lesquels il est impossible d'imaginer une cité de nos jours.

Les communications dans la ville même ont également enregistré des progrès considérables. Le réseau des tramways a été développé et perfectionné. Plusieurs lignes d'autobus desservent les voies principales et relient la périphérie au centre de la ville. Un grand nombre d'automobiles privées et de taxis remplissent déjà les rues et bientôt se posera, pour Belgrade, à l'instar des grandes villes européennes, le problème de la circulation. Et si le mouvement grandit dans le même rythme que jusqu'ici, il sera sans doute nécessaire d'envisager la création d'une voie souterraine. Cette nécessité deviendra pressante dès que seront livrés à la circulation les ponts reliant Panchévo et Zemun à Belgrade. Etant donné que Belgrade s'étend sur un territoire très vaste, le problème d'une voie souterraine pourrait même se poser dans un avenir beaucoup plus proche qu'on ne le pense généralement. La nouvelle centrale électrique, actuellement en construction, sera d'ailleurs en état de fournir un courant suffisant aussi bien pour toutes les communications que pour l'éclairage des rues et des maisons et pour l'énergie électrique nécessaire aux entreprises industrielles. Aussi cette capitale appelée « Ville Blanche » deviendra-t-elle bientôt à son tour une « Ville Lumière ».

Dans les domaines de l'activité sociale, intellectuelle et de la mutualité, la ville est arrivée à des résultats particulièrement intéressants.

Mais la ville de Belgrade a surtout progressé dans le domaine de la santé publique. Une eau saine, d'un débit suffisant, est déjà assurée à la population et des canalisations modernes sont en voie de complet achèvement. Tout risque d'épidémie se trouve par suite exclu. Des hôpitaux dotés des derniers perfectionnements de la science médicale, des voitures-ambulances, des dispensaires pour enfants, des polycliniques,



*Belgrade: Académie des Sciences.*

et un grand hôpital municipal moderne qui sera terminé au printemps prochain assurent à la population des moyens propres à immuniser la santé publique. Les résultats donnés par les mesures prises jusqu'à présent à ce sujet indiquent d'ailleurs le grand effort que la ville de Belgrade a accompli dans cette voie. Le contrôle sanitaire du bétail, par exemple, est effectué d'une façon très efficace. La population est ainsi assurée d'avoir des produits de première nécessité sains et de bonne qualité. La grande abondance de ces produits rend la vie relativement bon marché.



*Belgrade :*  
*Un immeuble moderne.*

Le commerce, à Belgrade, après avoir subi un ralentissement de courte durée, accuse une reprise intéressante, la ville étant non seulement le centre politique, mais aussi le centre économique de la Yougoslavie. Le commerce connaîtra un développement encore plus important lorsque aura été construit un grand port commercial sur le Danube, fleuve international libre, et ce port pourra servir aux autres pays riverains : l'Autriche, la Hongrie, la Roumanie et la Bulgarie. Sous ce rapport, Belgrade est assurée d'un grand avenir.

Le marché monétaire marqué, ces derniers temps, une grande stabilité, conséquence de la stabilisation de fait du dinar qui, depuis plusieurs années déjà, se trouve à un cours invariable. Les établissements de crédit ont suffisamment de réserves pour le placement des capitaux, ce qui détermine aussi une diminution du taux de l'intérêt.

Aux étrangers, la ville laisse une grande impression. Cette ville dont on a tant parlé, cette ville qui fut le théâtre de combats épiques en 1914-15, et dont la vitalité est vraiment étonnante, cette ville, la ville de Belgrade suscite un attrait particulier. De la terrasse magnifique de Kalémegdan qui surplombe le Danube et la Save le panorama grandiose qui se déroule sous nos yeux rappelle la terrasse de Saint-Germain, près de Paris, dont la beauté est universellement connue.

Et nul doute que dans l'avenir la ville de Belgrade n'ait à enregistrer de nouveaux progrès dans la proportion de ceux réalisés au cours de ces dernières années.

*Boja L. Pavlovitch*



*Belgrade: La Place Terazijé et le Palais de la Caisse d'Épargne Postale.*

## BELGRADE EN CHIFFRES

---

Les statistiques que nous publions plus bas illustrent d'une façon saisissante le développement constant de la ville de Belgrade dans tous les domaines de l'activité municipale. Ces statistiques se rapportent à l'année 1929.

### POPULATION

Le chiffre de la population de la ville de Belgrade a subi une progression considérable. Nous publions plus bas le tableau comparatif de cette progression depuis 1820, alors que Belgrade n'était qu'une toute petite ville de 5.000 habitants. Mais c'est surtout à partir de 1921 que l'augmentation de la population croît avec une grande intensité. Au lendemain de la guerre, Belgrade ne comptait que 111.000 habitants. Le recensement du 15 avril 1929 en accuse 226.000, et le chiffre ne cesse de croître. D'après nos évaluations, la population de Belgrade atteint aujourd'hui le chiffre de 250.000. Si cette augmentation continue dans le même rythme, en 1940 la ville de Belgrade comptera plus de 400.000 habitants. D'autre part la construction des ponts reliant les villes de Pantchevo et de Zemoun avec Belgrade fera, avec le temps, de ces trois villes une seule dont la population dépassera 600.000 habitants.

## LE NOMBRE DES HABITANTS DE 1820 A 1929.

Années	Nombre d'habitants	Hommes	Femmes	Nombre de femmes pour 1.000 hommes
1820 .....	5.000	»	»	»
1834 .....	8.450	5.616	2.834	504,6
1846 .....	14.386	8.837	5.549	627,9
1850 .....	15.485	9.330	6.155	659,7
1854 .....	16.733	10.239	6.494	634,2
1859 .....	18.890	11.716	7.184	613,2
1863 .....	14.760	9.066	5.694	628,1
1867 .....	24.612	14.477	10.135	700,1
1874 .....	27.605	15.603	12.002	769,2
1884 .....	35.483	19.642	15.841	806,5
1890 .....	54.249	31.738	22.511	709,3
1895 .....	59.115	34.455	24.660	715,7
1900 .....	69.769	40.302	29.467	731,2
1905 .....	77.816	44.504	33.312	748,5
1910 .....	89.876	51.112	38.764	758,4
1916 .....	47.908	17.578	30.330	1.725,4
1921 .....	111.740	61.393	50.347	820,1
1929 .....	226.289	126.559	99.730	789,6

## LA POPULATION PAR QUARTIERS.

La ville de Belgrade est divisée en 14 quartiers. La population par quartier se présente ainsi : I, 15.158 habitants ; II, 12.466 ; III, 19.095 ; IV, 18.888 ; V, 19.475 ; VI, 19.747 ; VII, 20.549 ; VIII, 26.225 ; IX, 19.924 ; X, 15.090 ; XI, 19.149 ; XII, 8.029 ; XIII, 7.304 ; XIV, 5.190.

## LA POPULATION PAR NATIONALITÉS.

Nationalité	Nombre	soit	%	de la population.
Yougoslaves .....	212.250	93,80	%	—
Russes .....	8.374	3,71	%	—
Roumains .....	279	0,12	%	—
Tchécoslovaques .....	1.816	0,80	%	—
Français .....	204	0,09	%	—
Allemands .....	405	0,18	%	—
Italiens .....	439	0,19	%	—
Grecs .....	351	1,16	%	—
Hongrois .....	78	0,35	%	—
Autrichiens .....	502	0,22	%	—
Divers .....	832	0,36	%	—
Inconnus .....	55	0,02	%	—

## LA POPULATION D'APRÈS LA LANGUE MATERNELLE.

D'après leur langue maternelle, les citoyens de Belgrade se divisent ainsi :

Serbo-croate, 186.607 (82,46 %) ; slovène, 5.334 (2,36 %) ; russe, 9.432 (4,17 %) ; allemande, 9.329 (4,12 %) ; hongroise, 4.980 (2,20 %) ; tchèque, 2.432 (0,3 %) ; israélite, 2.256 (1,0 %) ; roumaine, 1.147 (0,50 %) ; albanaise, 877 (0,39 %) ; slovaque, 650 (0,29 %) ; française,

494 (0,22 %) ; turque, 492 (0,22 %) ; tzigane, 422 (0,18 %) ; grecque, 414 (0,18 %) ; italienne, 337 (0,15 %) ; polonaise, 336 (0,15 %) ; bulgare, 224 (0,10 %) ; mongole, 199 (0,09 %) ; anglaise, 126 (0,05 %) ; arménienne, 107 (0,05 %) ; koutzovalaque, 52 (0,02 %) ; assyrienne, 18 (0,01 %) ; hollandaise, 10 (0,00 %) ; esthonienne, 7 (0,00 %) ; diverse, 45 (0,02 %) ; inconnue, 62 (0,03 %).

## LA POPULATION D'APRÈS LES PROFESSIONS.

	1920				1929			
	Hommes	Femmes	Total	%	Hommes	Femmes	Total	%
Agriculture.....	615	374	989	0,88	1.939	1.107	3.046	1,35
Industries et métiers ..	18.675	13.407	33.082	28,71	47.246	34.581	81.827	36,16
Commerce, banques, communications ....	13.005	11.060	24.065	21,54	24.547	17.958	42.505	18,78
Services publics et professions libérales.	20.446	13.099	33.545	30,02	34.773	20.094	54.867	24,25
Autres occupations, sans occupations et occupations inconnues.....	8.620	12.438	21.058	18,85	18.054	25.990	44.044	19,46
<b>totaux</b>	<b>61.361</b>	<b>50.378</b>	<b>111.739</b>	<b>100,—</b>	<b>126.559</b>	<b>99.730</b>	<b>226.289</b>	<b>100,—</b>

## LA POPULATION D'APRÈS LA SITUATION FAMILIALE.

	Hommes	%	Femmes	%	Total	%
Célibataires ..	71.326	56,29	43.939	44,06	115.175	50,90
Mariés .....	49.614	39,30	38.395	38,50	88.009	38,89
Veufs .....	2.529	2	14.183	14,22	16.712	7,38
Divorcés .....	1.328	1,05	2.740	2,75	4.068	1,80
Inconnus .....	1.852	1,46	473	0,47	2.325	1,03
<b>Totaux .....</b>	<b>126.559</b>	<b>100 %</b>	<b>99.730</b>	<b>100 %</b>	<b>226.289</b>	<b>100 %</b>

## LA POPULATION D'APRÈS L'ÂGE DE SES HABITANTS.

Age	1920			1929		
	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total
Jusqu'à 6 ans ..	2.869	2.812	5.681	11.231	10.718	21.949
De 7 à 11 ans ..	4.635	4.663	9.298	6.445	6.121	12.566
De 12 à 14 ans.	3.210	2.906	6.116	2.446	2.017	4.463
De 15 à 17 ans.	4.247	3.211	7.458	7.082	4.553	11.635
De 18 à 20 ans.	5.427	3.740	9.167	10.501	7.734	18.235
De 21 à 24 ans.	10.278	4.940	15.218	14.568	10.585	25.153
De 25 à 59 ans.	27.662	24.339	52.001	69.336	51.576	120.912
De 60 et au-des.	2.948	3.735	6.683	4.892	6.401	11.293
Inconnus .....	85	32	117	58	25	83
<b>Totaux .....</b>	<b>61.361</b>	<b>50.378</b>	<b>111.739</b>	<b>126.559</b>	<b>99.730</b>	<b>226.289</b>

## ÉTAT CIVIL

## NAISSANCES.

En 1927 : 3.792 ; en 1928 : 4.171 ; en 1929 : 4.141.

Les naissances, d'après la profession des parents, se divisent ainsi pour 1929 : ouvriers, 637 ; agriculteurs, 70 ; ouvriers qualifiés d'artisans, 1.629 ; commerçants, 400 ; fonctionnaires et professions libérales, 988 ; divers, 417.

Les naissances d'après la situation de famille se présentent ainsi (pour 1929) : légitimes : 3.596 ; enfants naturels : 530 ; inconnus : 15. Le pourcentage des enfants naturels a été donc de 12,79.

## MORTALITÉ.

Maladies infectieuses, 164 (4,71 %) ; tuberculose, 811 (23,57) syphilis, 21 (0,61 %) ; cancer, 145 (4,22 %) ; maladies des nerfs, 315 (9,17 %) ; maladies des organes respiratoires, 659 (19,18 %) ; organes génitaux, 118 (3,44 %) ; maladies infantiles 91 (2,65 %) ; vieillesse, 73 (2,13 %) ; suicides, 78 (2,27 %) ; accidents, 82 (2,39 %) ; assassinats, 11 (0,32 %) ; mort subite, 6 (0,12 %), etc. Le total des personnes mortes à Belgrade en 1929 est de 3.436, soit 11,94 % de la population, contre 14,23 % en 1928.

## MARIAGES.

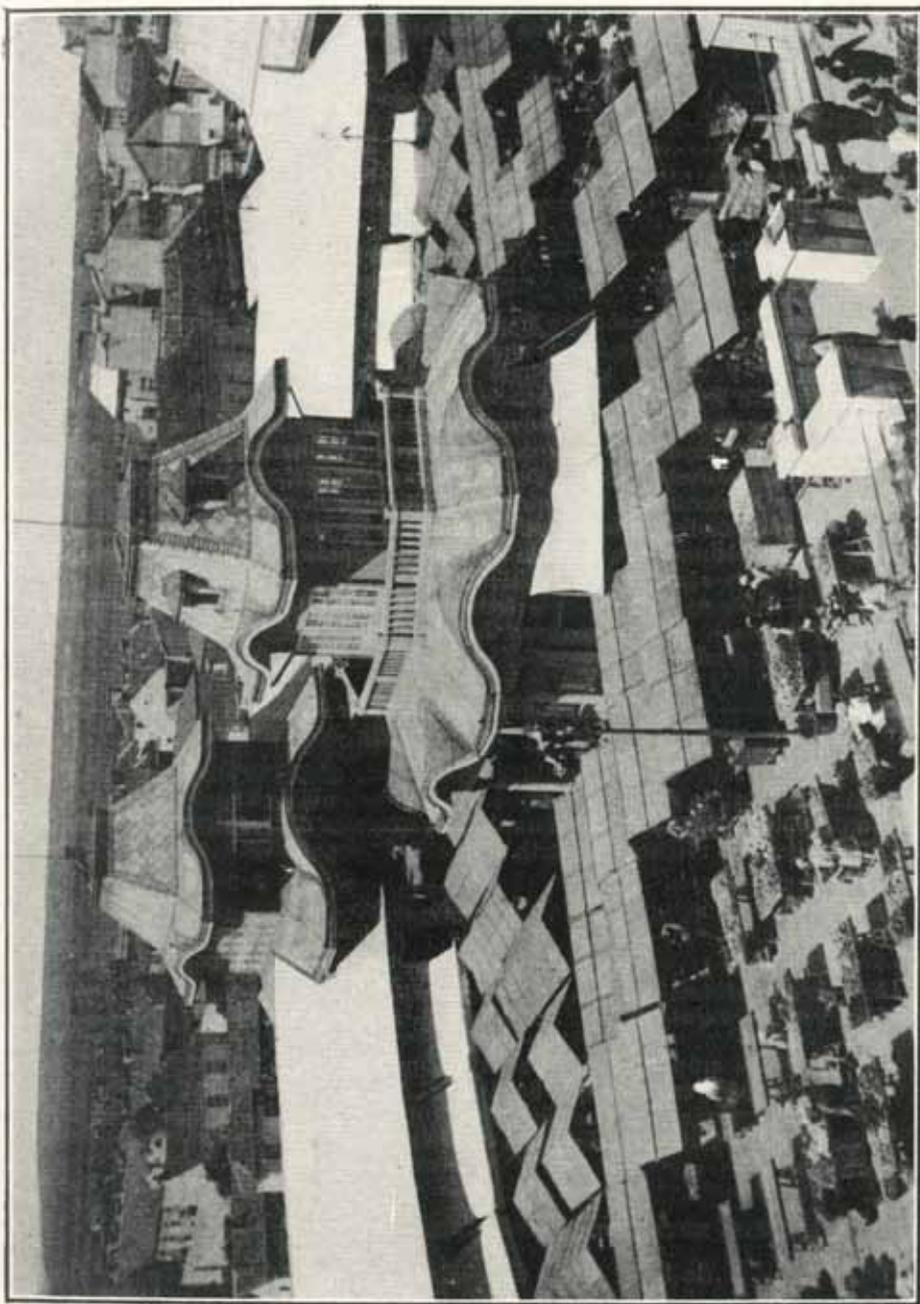
	1927	%	1928	%	1929	%
Orthodoxes .....	1.535	76,83	1.601	77,79	1.605	76,68
Catholiques .....	344	17,22	355	17,25	359	17,15
Protestants .....	23	1,15	14	0,68	26	1,24
Israélites .....	63	3,15	66	3,21	65	3,11
Musulmans .....	33	1,65	22	1,07	38	1,82
Totaux .....	1.998	100 %	2.058	100 %	2.093	100 %

## LE VENTRE DE BELGRADE

Si les habitants de Belgrade ont la réputation d'être des gens courageux et travailleurs, ils ont également celle de bien manger. D'ailleurs la cuisine de Belgrade est excellente et satisfait les goûts les plus difficiles.

## CE QUE BELGRADE MANGE (1929) :

<i>Viande fraîche.</i>	19.667.410	kilos	<i>Oufs</i> .....	1.601.745	pièces
<i>Viande sèche..</i>	100.000	—	<i>Café</i> .....	1.147.323	kilos
<i>Volaille</i> .....	1.079.039	pièces	<i>Sucre</i> .....	6.012.538	—
<i>Poissons frais</i>			<i>Riz</i> .....	1.392.852	—
<i>et secs</i> .....	692.000	kilos	<i>Miel</i> .....	39.329	—
<i>Légumes</i> .....	34.017.568	—	<i>Huile d'olive</i> ..	1.685.990	litres
<i>Fruits frais</i> ...	14.537.262	—	<i>Cacao et thé</i> ..	126.349	kilos
<i>Fruits secs</i> ....	126.263	—	<i>Citrons</i> .....	671.046	—
<i>Pain</i> .....	65.700.000	—	<i>Graisses</i> .....	675.703	—
<i>Fromage</i> .....	1.427.958	—			



*Une pagode japonaise? Non, c'est le marché central de Belgrade.*

## L'ABATTOIR DE BELGRADE A FOURNI :-

	1911	1926	1929
Bœufs .....	9.238	15.107	18.663
Vaches .....	2.107	4.556	8.531
Veaux .....	4.414	23.247	26.735
Brebis et moutons .....	3.351	10.942	12.608
Agneaux .....	37.371	40.018	29.410
Cochons .....	22.917	45.432	33.135
Cochons de lait .....	1.161	3.148	1.533

Le bétail que consomme la population de Belgrade vient surtout de la vieille Serbie, arrondissements de Pojarevatz, Valjevo, Palanka, Paratchine, Petrovatz, tandis que le petit bétail vient des régions de Batchka et d'Ujitze. Le veau est importé surtout de la région de Voïvodine, les agneaux de Nich, Kriva Vira, Pirot, Tzaribrod, Pojarevatz, les moutons de Soko Banja et de Kriva Vira, les cochons de Palanka, Pojarevatz, Mladenovatz, Velika Plana, Markovatz, Jabar, Petrovatz, Tchi-tchevatz, Paratchine et la région de Voïvodine.

La ville de Belgrade reçoit les légumes de ses environs, notamment des villes voisines : Pantchevo et Zemoun, puis de Nich, Paratchine, Novi-Sad et la région de Batchka.

Les environs de Belgrade fournissent du blé, 400 à 500 wagons, autant de maïs, 10 à 15 wagons de seigle, un wagon de pruneaux secs. Toute cette production est utilisée à Belgrade même.

## CE QUE BELGRADE BOIT.

La population de Belgrade consomme surtout de la bière qui vient au premier rang de la statistique après l'eau dont la consommation en 1929 a atteint le chiffre de 8.704.720 mètres cubes et après, le lait que l'on emploie dans toutes les familles sous formes différentes, notamment sous forme du célèbre yogourth (lait caillé) popularisé par le Dr Metchnikov.

Lait .....	16.194.959 litres
Bière .....	6.836.635 —
Vins (10-14 %) .....	5.504.363 —
Eau-de-vie nationale .....	1.252.149 —
Cognacs et rhums .....	31.032 —

Belgrade emploie 106 litres d'eau par habitant et par jour, alors que Berlin n'en emploie que 80 litres et Lyon 90 litres.

Ajoutons que le café et le thé sont d'une très grande consommation à Belgrade, aussi bien dans les cafés et les restaurants que dans les familles.

## LES PRIX MOYENS DES DENRÉES ALIMENTAIRES (prix de détail).

Bœuf .....	(le kil.) 17,81 din.	Cochon .....	(le kil.) 24,12 din.
Veau .....	— 23,45 —	Graisse se porc	— 26,63 —
Agneau .....	— 24,17 —	Carpe .....	— 21,20 —
Mouton .....	— 17,10 —	Silure .....	— 33,86 —

Sterlet .....(le kil.)	52,35 din.	Fromage .....(le kil.)	20,92 din.
Anguille .....	43,83 —	Haricots (sois.) .....	11,22 —
Brochet .....	18,92 —	Pomme de terre .....	3,61 —
Lait .....(le litre)	4,34 —	Ail .....	2,76 —
Lait caillé ... (le kil.)	9,93 din.	Choux .....	4,07 —
Beurre .....	54,65 —	Epinard .....	6,61 —
Beurre fondu. —	40,94 —	Tomates (cons.) .....	19,73 —
Crème .....	44,39 —		

## LA VILLE

### SUPERFICIE DE BELGRADE.

La ville de Belgrade occupe une superficie de 7.482 hectares et la ville s'étend constamment.

Le pourtour de la ville est de 50 kilomètres environ.

### LES RUES.

Les rues de Belgrade ont une longueur totale de 250 kilomètres. Avec la création des nouvelles rues et le prolongement des anciennes, la longueur des rues de Belgrade atteindra le chiffre de 250 kilomètres.

En 1919, la ville de Belgrade ne possédait que 304 rues. Le nombre actuel en est de 604.

Le pavage des rues de Belgrade s'est également poursuivi avec rapidité.

	Asphalte	Pavé en pierre taillée
1930 .....	887.000 m <sup>2</sup>	1.100.000 m <sup>2</sup>
1920 .....	73.000 m <sup>2</sup>	800.000 m <sup>2</sup>

Les trottoirs sont partout en asphalte et en béton armé.

Pour la période de 1926 à 1928, le nombre des rues soumises à un pavage nouveau a été de 212, dont 85 asphaltées. La longueur des rues pavées, pour cette période (deux ans), est de 67 kilomètres.

### LES IMMEUBLES A BELGRADE.

Nous publions ici la statistique des immeubles à Belgrade depuis 1834, soit pour une période de cent ans. Cette statistique est particulièrement intéressante. Mais la construction, à l'instar de la population, a subi un développement intense surtout depuis 1921, lorsque Belgrade n'avait que 7.465 immeubles pour atteindre, en 1929, le chiffre de 19.210.

Années	Nombre des maisons	Moyenne des habitants par maison
1834 .....	762	11,0
1846 .....	714	8,4
1850 .....	720	9,0
1854 .....	2.011	8,3
1863 .....	2.095	9,0
1867 .....	3.478	7,1
1884 .....	3.372	8,2

Années	Nombre des maisons	Moyenne des habitants par maison
1890 .....	6.093	8,9
1895 .....	5.317	11,1
1900 .....	5.692	12,3
1905 .....	7.985	9,7
1916 .....	6.964	12,9
1921 .....	7.465	15,0
1929 .....	19.210	11,8

Le record de la construction, pour les derniers dix ans, est détenu par l'année 1927 avec 1.850 maisons, contre 1.600 pour l'année suivante.

#### LES TRAMWAYS A BELGRADE.

La longueur des lignes des tramways à Belgrade est de 52,5 kilomètres contre 19,3 en 1920. Le nombre des tramways en circulation est de 130 transportant 45 millions de voyageurs par an.

Le nombre des voyageurs s'élève journalièrement à 110-120.000. Recettes journalières 150-160.000 dinars ; jours de fêtes : 240.000 dinars.

Les voitures des tramways de Belgrade sont modernes et bien tenues.

Ajoutons qu'un service d'autobus fonctionne sur les principales rues de Belgrade et que les communications sont encore assurées par des taxis dont le nombre ne cesse d'augmenter.

#### CANALISATIONS.

En janvier 1928 .....	78 kilom.
— 1929 .....	108 —
— 1930 .....	114 —

Il y a quarante ans, la ville de Belgrade était totalement dépourvue de canalisations. Dès 1890 des ingénieurs allemands, suisses et anglais en ont préparé les plans.

Au 1<sup>er</sup> janvier 1929, la ville de Belgrade possédait un réseau de canalisations long de 108 kilomètres, dont 71 km. 892 mètres de tuyaux et 36 km. 296 mètres de béton. Outre les canalisations principales, il existe autant de conduites privées, qui relient ces canalisations aux propriétés privées.

La municipalité poursuit activement les travaux souterrains ; la longueur des canalisations augmente au fur et à mesure du rehaussement des rues.

#### PARCS.

Kalemegdan, entre la citadelle et Knez Mihailov Venac. La partie orientée vers la Save et comprenant les nouvelles terrasses est appelée le Grand, celle orientée vers le Danube, le Petit Kalemegdan.

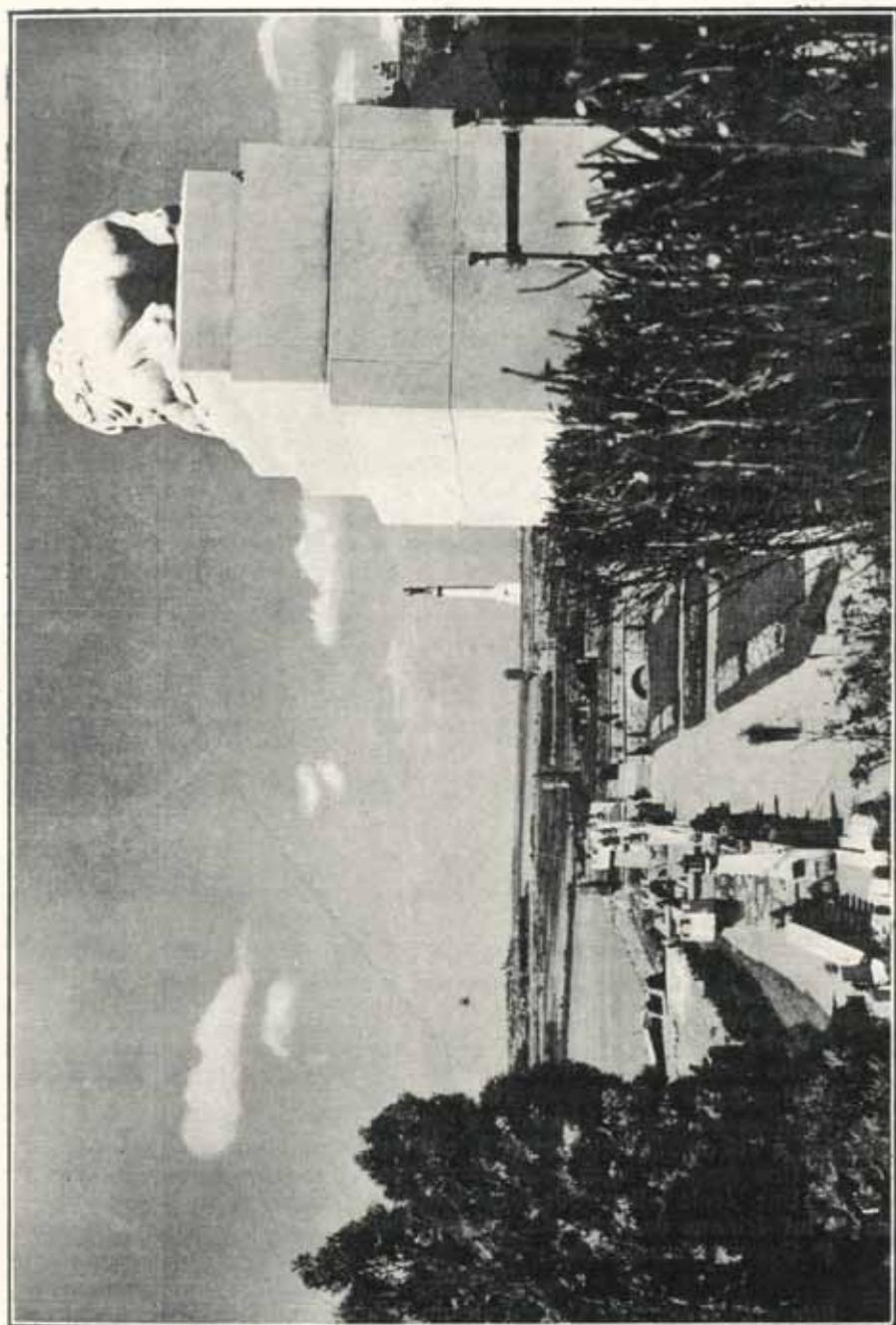
Jardin Académique ou de Pancic.

Karadjordjev Park.

Jardin de la Gare, face à la Gare Centrale.

Jardin St-Cyrille et Méthode (actuellement occupé par un terrain de football).

Topcider, à Topcider. Lieu d'excursion, avec parc naturel ; Kosutnjak d'où l'on jouit d'une vue superbe sur la ville de Belgrade.



*Belgrade: Les jardins de Katermegdan.*

## LES INCENDIES A BELGRADE.

La ville de Belgrade est munie d'un outillage perfectionné contre les incendies dont le nombre est relativement bas.

Voici les chiffres pour les quatre dernières années :

Années	Nombre des incendies	Domages occasionnés
1926 .....	223	3.329.200 dinars
1927 .....	228	7.804.200 —
1928 .....	217	11.773.300 —
1929 .....	178	7.391.900 —

Le service des sapeurs-pompiers est très bien organisé et possède un outillage moderne.

## COURANT ÉLECTRIQUE.

En 1929 la ville de Belgrade a distribué par les soins de la Centrale Electrique 25.473.949 kw. Ajoutons cependant que plusieurs grandes entreprises produisent elles-mêmes le courant électrique nécessaire à leur activité.

## L'INSTRUCTION A BELGRADE.

L'instruction à Belgrade est assurée par :

*L'Université*, dotée d'un remarquable outillage et comprenant toutes les facultés, notamment une faculté technique et une agricole.

*Université Populaire.*

*Lycées* : 4 pour jeunes gens, 4 pour jeunes filles.

*Ecole secondaire réelle.*

*Ecoles normales* : une pour garçons et une pour jeunes filles.

*Ecole supérieure de pédagogie* : une.

*Ecoles primaires* : quinze.

La fréquentation des écoles primaires pour l'année scolaire 1929-1930 se présente ainsi : 11.898 élèves, avec 257 professeurs.

Bâtiments scolaires, 20 ; nombre de classes, 169.

Le budget pour les écoles de Belgrade a atteint le chiffre de 6 millions 105.539 dinars contre 926.724 dinars pour l'année scolaire 1919-1920.

*Instituts* : de physiologie, de pathologie, de bactériologie, de radiologie, de pharmacie, de chimie médicale, de criminologie.

*Instruction professionnelle* : voir le chapitre : Belgrade économique.

*Ecoles étrangères* : Il existe à Belgrade :

1° Une Ecole française dirigée par les pères de l'Assomption et une congrégation de sœurs. Le nombre des élèves, pour la dernière année scolaire, a été de 350 externes et 5 internes (de quatre à quatorze ans).

2° Une école et foyer tchécoslovaques.

3° Une école allemande-luthérienne, entretenue par la communauté luthérienne de Belgrade, existant depuis soixante-dix-sept ans.

4° Gymnase russo-serbe.

## CULTE.

*Rite orthodoxe* : La Cathédrale de Belgrade ; Eglise de l'Assomption ; Eglise Saint-Marc ; Eglise russe ; Eglise de Saint-Sava ; Eglise Rujitsa ; Eglise Alexandre Newsky ; Eglise Saint-Constantin et Sainte-

Hélène ; Eglise Saint-Cyrille et Méthode ; Eglise Saint-Georges ; Eglise de Topcider.

*Eglises catholiques* : Eglise Christ-le-Roi (rue Krunska) ; Eglise des Assomptionnistes Française (rue Hadzi Melentijeva, 1925) ; Chapelle des Franciscains, Chapelle des Jésuites (1930) ; Eglise catholique du faubourg de Cukarica (1929).

*Autres rites* : Eglise évangélique ; la Synagogue Eskenazy ; la nouvelle Synagogue (« Bel Izrael » du rite Sefarade) ; le temple Bouddhiste des Kalmouks.

*Eglise Vicille-Catholique* (inaugurée le 14.12.1930) dans l'ancienne chapelle orthodoxe Saint-Alexandre Nevsky, maintenant remplacée par la nouvelle église Alex. Nevsky.

#### CIMETIÈRES.

Nouveau cimetière de Belgrade (superficie, 23 hectares) ; cimetière militaire français, avec un « Monument aux Soldats morts pour la France et pour les Alliés » ; cimetière militaire allemand ; cimetière militaire italien ; cimetière israélite.

### LES FINANCES DE BELGRADE

#### LES DETTES MUNICIPALES.

La ville de Belgrade a fourni, ces derniers dix ans, un effort financier considérable. Grâce, cependant, à une gestion bien ordonnée, les finances municipales se trouvent dans une situation favorable.

A l'heure actuelle, les principales dettes de la ville sont :

*Dettes contractées auprès du Crédit Foncier* :

1911 (25 millions de dinars) ; 1921 (35 millions) ; 1923 (7 millions) ; 1924 (6 millions) ; 1929 (10 millions).

*Emprunt extérieur* :

Emprunt conclu auprès de l'Union des Banques Suisses (prêt de quatre ans) : 26 millions de francs suisses.

*Emprunt intérieur* :

Emprunt conclu à l'intérieur du pays pour une période de trois ans : 125 millions de dinars.

*Crédits à la base desquels sont exécutés les travaux municipaux* :

« Société Générale de Construction » : 17 millions (prévus pour 1931).

*Traites pour travaux de canalisations et de conduites d'eau* :

3 millions 200 dinars.

*Pour la liquidation d'engagements précédents* :

12 millions de dinars.

#### TAXES ET RECETTES MUNICIPALES.

Les taxes municipales prévues pour l'année 1931 s'élèvent au chiffre de 43.100.000 dinars.

Les bains municipaux rapportent 1 million de dinars.

Le service des eaux rapporte 31.300.000 (moins 10.250.000).

Les canalisations : 4 millions.

La direction des tramways et de l'électricité et les services annexes : 137.210.000 dinars.

Les recettes provenant des papiers de valeurs : 1.736.430, etc., etc.  
Impôts additionnels : 20 % de banovine : 16 millions ; 20 % municipaux : 16 millions.

Taxes de consommation : sur les alcools : 14 millions ; taxe de luxe : 6 millions ; taxes dites de banovine : 3.500.000 ; taxe de voirie : 3 millions.

#### LE BUDGET MUNICIPAL POUR 1931.

Nous avons sous la main le projet de budget que vient d'établir l'administration municipale de la ville de Belgrade.

Le nouveau budget pour 1931, tel qu'il est prévu par le projet, est supérieur au budget en exécution et représente :

Dépenses ordinaires et extraordinaires : 395.408.401 dinars.

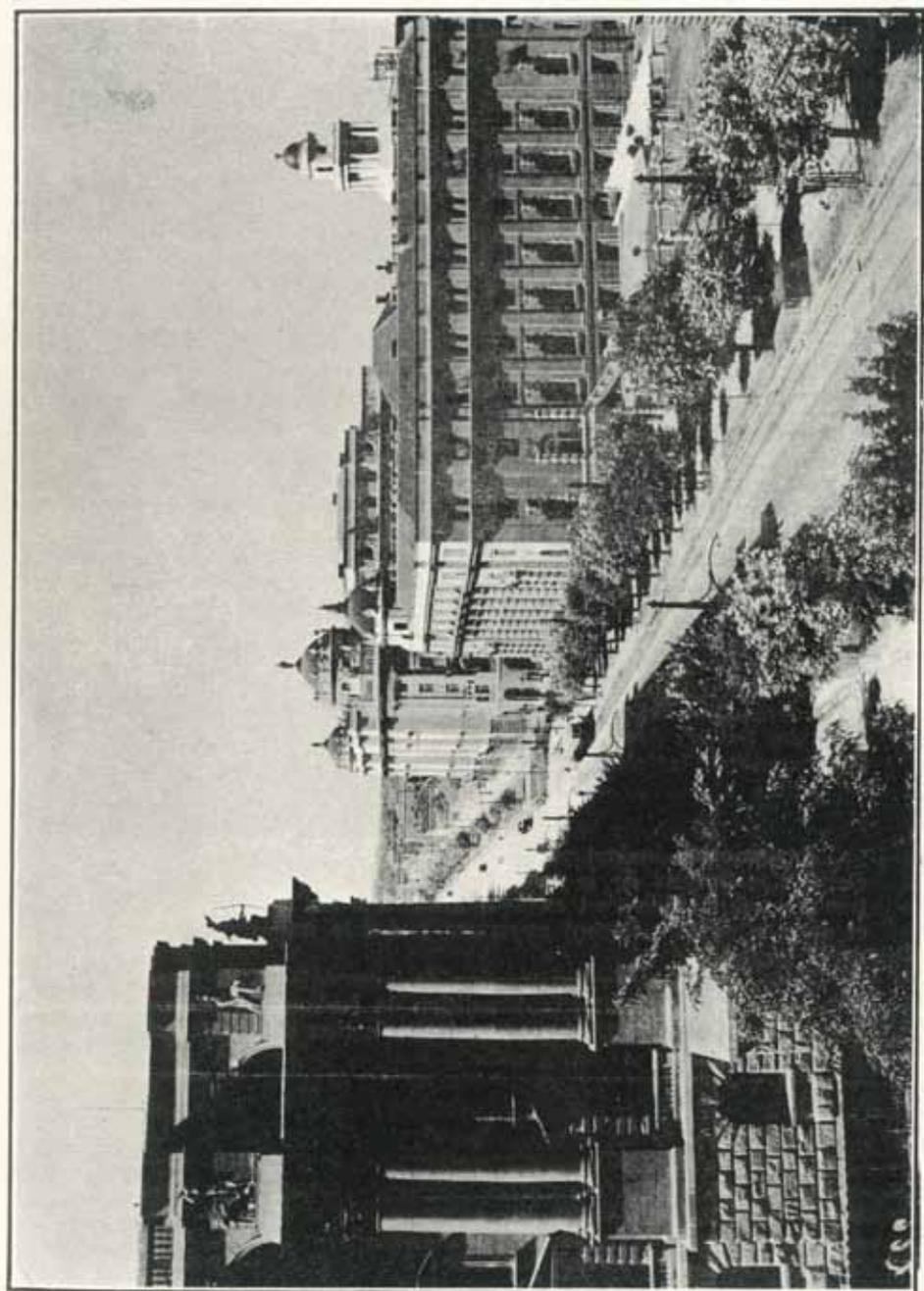
Recettes ordinaires et extraordinaires : 395.824.401 dinars.

(Le budget municipal pour l'année 1919 se chiffrait à 22.851.156 dinars pour les dépenses et 8.851.956 dinars pour les recettes.)

La première rédaction du projet de budget, pour 1931, prévoyait 409 millions pour les recettes et 406 millions pour les dépenses. Le texte a été ensuite remanié et le budget ramené à 395 millions pour les recettes et autant pour les dépenses. Les considérations qui suivent se rapportent cependant aux chiffres du premier texte, les modifications survenues ne nous étant pas parvenues au moment de mettre sous presse.

Chapitres	Projet de budget	Budget actuel
	1931	1930
	Dinars :	
Dépenses :		
Dépenses personnelles .....	101.337.038	100.500.000
— matérielles .....	156.689.000	158.159.750
Service des dettes et engagements municipaux .....	130.885.656	95.471.235
Engagements imposés à la Ville par différentes lois spéciales	14.675.000	15.359.329
Dépenses imprévues .....	2.400.000	1.600.000
Recettes :		
Contributions municipales : octroi, etc. ....	108.000	19.000.000
Taxes .....	45.200.000	42.846.000
Loyers de terrains, d'immeubles municipaux, etc. ....	8.816.270	11.641.270
Agence municipale Banjica ..	82.021	"
— Cukarica ..	555.398	"
Entreprises économiques municipales .....	218.129.763	173.143.008
Encaisse .....	18.000.000	12.399.825
Rente de titres .....	1.736.430	1.539.550
Diverses recettes ordinaires ..	5.995.000	3.563.000
Recettes ordinaires imprévues.	2.600.000	1.000.000

En comparaison avec les chiffres du budget de 1930, actuellement en cours d'exécution, le projet de budget pour 1931 se présente comme supérieur. Cependant, une étude plus détaillée montre des faits tout dif-



*Belgrade: La rue Milos Veliki.*

férents. Les accroissements apparents résultent simplement du fait, que dans la rédaction du nouveau projet de budget, on a tenu à exposer sincèrement et telles qu'elles sont réellement, toutes les dépenses effectives qui sont à la charge de l'administration municipale. Il en a été de même en ce qui concerne les recettes. Pour les prévisions des recettes extraordinaires, on a compté à ce sujet sur la perception, au cours de 1931, de tous les arriérés de taxes, etc., étant donné que des mesures ont été prises dans ce sens.

En étudiant les raisons et origines nombreuses de la crise, l'Administration municipale a constaté que, parmi elles, un rôle important revient à l'institution de l'octroi municipal, contribuant beaucoup à l'accentuation de la crise. La Municipalité de Belgrade a pu constater notamment que certaines grandes maisons de commerce transfèrent leurs sièges de Belgrade, dans d'autres villes, afin d'éviter les charges élevées que leur impose l'octroi. Aussi a-t-elle décidé de procéder à la suppression de l'octroi.

Dans l'exposé, accompagnant le projet de budget, il est dit que le point le plus délicat des finances de la ville de Belgrade, ce sont les indemnités à payer pour les expropriations de terrains lors de la régularisation des rues. D'autre part, la ville a, à des titres semblables, des créances sur l'Etat, d'un total de 250 millions de dinars.

L'exposé énumère ensuite les destinations principales des fonds du nouvel emprunt municipal, à savoir :

Pour de nouveaux travaux de canalisation . . . . .	35.000.000	dinars
Pour de nouveaux travaux au réseau électrique . . . .	7.500.000	—
Pour la liquidation de divers engagements . . . . .	18.000.000	—
Pour divers travaux au service des eaux . . . . .	6.300.000	—
Pour des travaux de repavage dans les faubourgs..	35.500.000	—
Pour services d'intérêts, amortissement, provision et autres . . . . .	4.700.000	—

Le projet de budget prévoit en outre un crédit pour les premières étapes des travaux de la reconstruction du port fluvial de Belgrade, travaux que la ville s'est engagée à exécuter en commun avec l'Etat, et dont le commencement marquera une date importante dans la vie de la capitale.

Enfin un crédit de construction de logements à bon marché a été prévu et servira à faciliter la démolition du faubourg d'immeubles provisoires qui s'est constitué sous la dénomination de « Jatagan Mala ».



*Belgrade: Une aile de l'ancien Palais Royal.*

## LA SANTÉ PUBLIQUE

---

La santé publique à Belgrade est assurée par les services sanitaires de la municipalité et de l'Etat, services bien organisés et bien tenus. Les nombreux établissements médicaux dont est dotée la capitale yougoslave offrent, d'autre part, à la population toutes les possibilités d'un traitement rapide et rationnel, dans les meilleures conditions d'hygiène, de confort, comme sous le rapport médical.

Ces établissements sont :

L'Hôpital Général de l'Etat ;

L'Hôpital Principal Militaire ;

Les Polycliniques municipales ;

L'Hôpital de l'Etat pour maladies mentales ;

L'Hôpital des Dames médecins de Belgrade (Elsie Inglis Memorial Hospital, à Dédigné) ;

L'Hôpital de l'Etat pour maladies infectieuses ;

L'Hôpital Anglo-Yougoslave pour enfants (The Anglo-Yugoslav Children's Hospital) ;

L'Institut d'Hygiène du Ministère de la Santé Publique (médecine préventive et Hôpital de l'Etat pour maladies infectieuses) ;

Polyclinique Centrale des cheminots (avec service d'hospitalisation provisoire) ;

Les Cliniques universitaires (prof. Ignatovsky, prof. Stankovitch,

médecine interne ; prof. Ambrojitch, maladies des enfants ; prof. Georjevitch, maladies de la peau et maladies vénériennes) ;

Les Cliniques privées « Vratchar », Jivkovitch, Miljanitch, Klisitch, Pantovitch, Farkitch, « Slavija » (D<sup>r</sup> R. Klisitch) ;

La Direction des Assurances Sociales, avec services : de consultation ; dentaire ; de radiologie ; de mécano-thérapie, etc. ;

Autres Polycliniques : de l'Association de la Jeunesse du Commerce (Trgovacka Omladina) ; Coopérative médicale « Merkur » avec polyclinique ;

L'Hôpital municipal (dont la construction sera achevée au cours de l'année prochaine).

Ajoutons que le nombre des médecins à Belgrade est de 700, dont 600 pratiquants.

#### LA FACULTÉ DE MÉDECINE DE BELGRADE.

Disons tout de suite que la ville de Belgrade est le siège d'une Faculté de médecine jouissant d'une réputation universelle, avec ses Instituts et ses laboratoires que peuvent lui envier les Facultés les plus en vue d'Europe. M. Jean-Louis Faure, l'éminent professeur de Paris, s'exprime, à l'occasion de son dernier séjour à Belgrade, avec enthousiasme de l'Institut de physiologie et de ses nombreux laboratoires où peuvent travailler simultanément une centaine d'étudiants, de son



Belgrade : L'Université.

« magnifique amphithéâtre, où l'appareillage électrique destiné à mouvoir les rideaux des fenêtres, les tableaux de démonstrations et les écrans à projections, est le plus parfait que j'aie vu. Rien de pareil non plus chez nous à l'Institut d'anatomie pathologique. Et si jamais la France parvient à construire la nouvelle Faculté de Paris, nous pourrions aller chercher quelques idées parmi nos amis de Belgrade ».

La Faculté de Médecine dirige les Instituts suivants : d'histologie, de physiologie, d'anatomie pathologique (prof. G. Yovanovitch), de pharmacologie, de bactériologie, de radiologie, d'anatomie, avec service chirurgical d'anatomie appliquée (prof. Miljanitch).

#### HÔPITAL GÉNÉRAL DE L'ÉTAT.

L'Hôpital général de l'Etat se place, de par ses installations, ses services et son organisation, au premier rang des établissements similaires en Europe. Le professeur Jean-Louis Faure, que nous citons plus haut, en a été émerveillé, notamment des nouvelles salles de chirurgie, du professeur Cohen, larges, aérées, splendides, avec une installation

opératoire absolument magnifique et « qui n'a rien à envier aux plus belles que je connaisse ! Elle fait honneur à la fois à celui qui l'a conçue et à ceux qui lui ont donné les moyens de la réaliser ».

D'ailleurs, tous les services de l'Hôpital Général de l'Etat se distinguent par les soins apportés à leur modernisation, notamment les services de radiologie, de tuberculose, etc.

L'Hôpital général de l'Etat est dirigé par un Directeur-Médecin, nommé par le ministre de la Santé Publique et de la Prévoyance Sociale. Certains services sont dirigés par des professeurs de la Faculté et ne dépendent du directeur qu'au point de vue administratif seulement. Les mêmes professeurs ont sous leurs ordres des assistants payés par le ministère de l'Instruction Publique, tandis que les assistants des médecins et chirurgiens des hôpitaux dépendent pécuniairement du ministère de la Santé.

L'Hôpital Général de l'Etat possède 21 services, avec 21 chefs et 48 médecins assistants.

L'Hôpital dispose de 875 lits, dont le nombre, avec les nouveaux services de chirurgie et de tuberculose, sera porté à 1.500.

Le chiffre des malades hospitalisés en 1929 était de : 12.070, dont 20 % dans les services de chirurgie ; 25 % médecine générale ; 20 % gynécologie et accouchement ; 20 % maladies de la peau et maladies vénériennes, et 15 % des maladies des yeux et oto-laryngologie.

Le nombre des malades ayant reçu des soins (sans hospitalisation) s'est élevé à 45.000 ; consultations : 15.266.

Il est à noter que les chiffres donnés plus haut ne concernent pas uniquement la population de Belgrade, l'hôpital recevant des malades de toute la région et même de l'intérieur du pays.

#### L'ÉVOLUTION DES SERVICES SANITAIRES MUNICIPAUX

Le service sanitaire de la ville de Belgrade fut érigé en section spéciale en 1894. Le premier service de désinfection date cependant de 1890. En 1901 a été créé un service municipal de stérilisation du lait ; 1902 : création de la Polyclinique Centrale, dite « Ambulance » ; 1909 : création d'un laboratoire de chimie ; 1910 : création d'un laboratoire de bactériologie ; 1925 : création d'une section d'hygiène scolaire, comprenant un chef, cinq médecins et neuf sœurs de la Charité ; simultanément et de concert avec le ministère de la Santé Publique, furent créées les polycliniques scolaires, ainsi que les laiteries qui distribuent, tous les matins, aux enfants anémiés, 250 grammes de lait pur ; 1925 : création du service vétérinaire ; création de stations sanitaires, improprement appelées en serbe « ambulances ». En 1926, une maison sanitaire pour nourrissons était ouverte auprès du service de stérilisation du lait. Le service de secours médical aux indigents est transformé en Institution sanitaire.

Depuis, le service sanitaire municipal a pris un développement considérable, avec la création du laboratoire de chimie, laboratoire de bactériologie ; du service de stérilisation du lait ; des polycliniques scolaires ; des établissements de bains municipaux ; d'un dispensaire central pour les consultations de nourrissons et des jeunes mères ; des Polycliniques : a) pour maladies de la peau ; b) pour maladies vénériennes ; c) pour maladies des yeux ; d) pour maladies des femmes ; e) pour maladies des enfants ; f) maladies chirurgicales, service de

sauvetage et de secours urgent ; secours permanent et temporaire aux indigents de la ville ; aide aux institutions sociales et humanitaires créées par l'initiative privée ; contrôle et entretien des écoles professionnelles et d'apprentissage ; de la maison des vieillards, etc., etc.

Le service sanitaire de la Municipalité de Belgrade, érigé en division pour soins médicaux et sociaux, est ainsi subdivisé :

1. Hygiène publique ; 2. Soins médicaux et Institutions sanitaires ;
3. Secours aux indigents ; 4. Section culturelle ; 5. Section des pompes funèbres ; 6. Service d'incendie.

### L'ACTIVITÉ DES SERVICES SANITAIRES MUNICIPAUX

L'aménagement des canalisations et des conduites d'eau à Belgrade se poursuit d'une manière accélérée. En 1924 a été créée une conduite d'eau centrale à Sest Topola et à Makis, pour le filtrage de l'eau de la Save ; en 1929 a été installée à Obrenovacki Drum, sur les bords de la Save, une autre station pour le filtrage de l'eau.

Tous les jours, le laboratoire municipal de bactériologie procède à des prélèvements et à des analyses d'eau destinée à la population de Belgrade (le prélèvement est opéré à cinq endroits différents).

Ainsi, grâce au développement des services sanitaires, les épidémies à Belgrade tendent à disparaître définitivement.

Les services sanitaires municipaux ont procédé en 1929 à : 45.852 pansements et 56.445 consultations médicales (2.176 personnes atteintes de maladies infectieuses, avec 90 cas mortels, soit 4,1 %).

*Désinfection.* — Le service municipal de désinfection a opéré, en 1929, dans 1.673 maisons, en particulier à la suite de cas de tuberculose.

*Vaccination préventive.* — Les services sanitaires municipaux ont procédé à la vaccination de 12.512 personnes contre la fièvre typhoïde et 13.834 personnes contre la scarlatine.

*Maladies sociales et dispensaires.* — L'étude médico-sociale et la lutte contre la tuberculose sont menées très activement dans les dispensaires antituberculeux ; 2.428 malades inscrits ; consultations : 15.989.

*Maladies vénériennes et de la peau.* — Ont été inscrits par les services sanitaires municipaux : 6.623 malades, dont 3.638 pour maladies vénériennes. La majeure partie des malades appartient à la classe ouvrière (1.076 hommes et 601 femmes).

*Fièvres paludéennes.* — La lutte contre les fièvres paludéennes a donné de très bons résultats. L'assainissement du quartier de Topcidere se poursuit avec succès, en collaboration avec les autorités sanitaires militaires et l'Institution centrale de l'hygiène. Il n'a été constaté, en 1929, qu'une cinquantaine de cas de fièvre paludéenne. Cette maladie tend à disparaître complètement.

*Analyses.* — En 1924, il a été effectué, dans le laboratoire de chimie, 404 analyses ; en 1928, ce chiffre est monté à 2.044 ; en 1929, à 2.676.

### HYGIÈNE SCOLAIRE

Les services compétents de la Municipalité vouent un intérêt parti-

culier à l'hygiène scolaire. Au début de chaque année, tous les écoliers sont soumis à un examen complet et, ensuite, à un examen de contrôle, par groupes.

Ce travail est effectué par les polycliniques scolaires qui, en outre, pratiquent la vaccination contre la variole, la scarlatine et la fièvre typhoïde. Pour les enfants à poumons faibles, il est pratiqué un examen aux rayons X.

Les polycliniques scolaires donnent également des bains aux enfants qui en sont privés chez eux.

Les polycliniques scolaires ont examiné en 1929 :

Examen médical général : 56.662 élèves ; examen complet : 14.593 ; examen de contrôle : 17.260 ; examen dans les stations sanitaires : 26.057 ; parents venus demander conseil : 16.597 ; immunisation contre la scarlatine : 7.500 (enfants) ; travaux de laboratoire : 1.580 ; examen aux rayons X : 2.998 ; enfants envoyés dans des maisons de repos : 432 ; vaccination contre la variole : 4.926.

*Visites à domicile.* — Durant l'année 1929, il a été fait le nombre suivant de visites à domicile : par les sœurs scolaires : 4.897 ; par le médecin des écoles chargé du service des épidémies : 676.

*Laiteries.* — Le médecin des écoles assure également le contrôle des laiteries scolaires, dont le nombre, pour l'année 1929-1930, a été de 8. Lait distribué : 19.247 litres. Le nombre des enfants ayant reçu du lait pendant toute l'année scolaire s'élève à 588.

*Maisons de repos.* — En 1929, le chiffre des enfants envoyés dans les maisons de repos s'élevait à 328, avec de très bons résultats.

*Examen psychologique.* — Depuis le 22 avril 1929, la Polyclinique scolaire de Smedervski Djeram effectue, à part l'examen général et régulier, un examen psychologique aussi bien pour les élèves que pour d'autres jeunes gens, afin d'étudier le développement psychique et spécialement intellectuel des enfants. Au début n'ont été examinés que les enfants des écoles primaires et secondaires. Cet examen fut ensuite étendu aux élèves de « Economiste », au « Foyer pour la protection de l'Enfance » et à « La Maison des Enfants mineurs ». En tout : 934 jeunes gens ont été soumis à l'examen psychologique.

### PROPAGANDE SANITAIRE

Le ministère de la Santé Publique et de la Prévoyance Sociale, dont les services sont dignes de tous les éloges, vouent un intérêt particulier à la propagande concernant l'hygiène. Un enseignement très sérieux est donné à cet effet dans toutes les écoles et dans toutes les institutions sanitaires du pays.

Comme toutes les années, il a été organisé, du 19 au 25 mai, une « Semaine de la santé », durant laquelle de nombreuses conférences furent faites sur l'hygiène et la santé publique.

La *Ligue contre la tuberculose* a également organisé une journée antituberculeuse avec des conférences appropriées dans tous les quartiers et écoles primaires.

*Ecole pour Infirmières.* — Une Ecole pour Infirmières fonctionne sous les auspices de la Croix-Rouge.

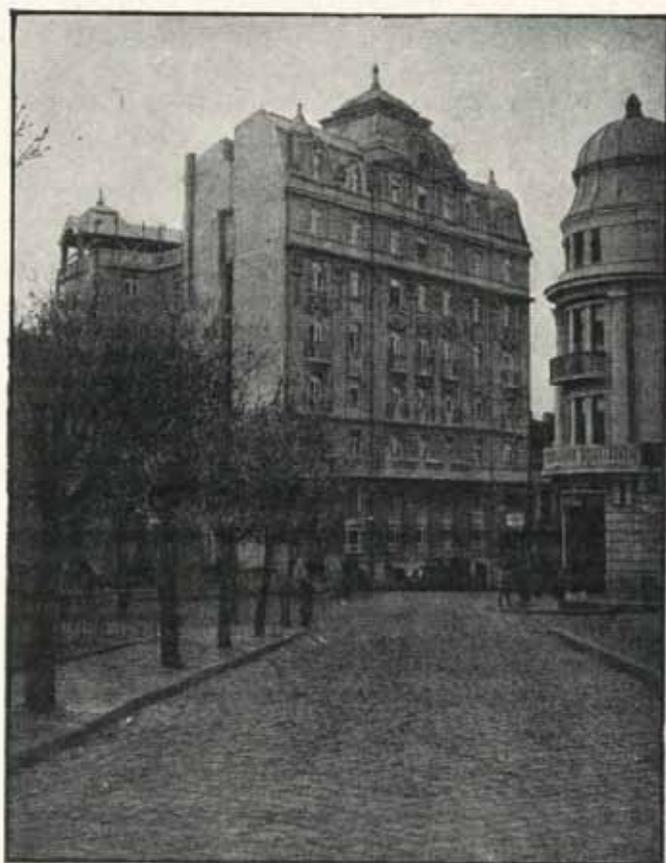
*Ecole pour sages-femmes*, attachée à l'hôpital de Belgrade.

Rappelons encore que la *Société pour la préservation de la santé publique* développe une très belle activité.

*La propreté de la ville.* — La municipalité de Belgrade fait des efforts constants en faveur de la propreté de la ville. Les rues sont très soigneusement balayées et très abondamment arrosées. Les ordures ménagères sont enlevées tous les jours avec des voitures spéciales bien comprises.

En 1929, 164.250 mètres cubes d'ordures ménagères furent enlevées, soit par jour environ 450 mètres cubes (un mètre cube pèse environ 430 à 450 kilogrammes).

La ville entretient en outre des bains municipaux d'eau chaude (rue Micharska) : 84.305 personnes en 1929, et un bain d'eau froide (Sava) : 31.298 personnes durant la saison d'été.



*Belgrade: Palace Hôtel.*



Belgrade: Foyer des Etudiants. (Fondation de S. M. le Roi Alexandre.)

## L'ŒUVRE SOCIALE

---

L'œuvre sociale à Belgrade est très développée. De nombreuses organisations, privées et publiques, assument, en effet, aide et protection aux indigents, aux enfants mineurs, aux jeunes filles, aux jeunes mères, aux nourrissons, aux vieillards, etc.

La Municipalité de Belgrade participe à l'œuvre sociale de la ville dans une très large mesure, soit dans ses institutions propres, soit par des subventions aux œuvres privées reconnues d'utilité publique.

### **PROTECTION DES NOURRISSONS ET DES JEUNES MÈRES**

Pour la protection des nourrissons et des jeunes mères, il existe à Belgrade :

Le DISPENSAIRE MUNICIPAL CENTRAL.

La GOUTTE DE LAIT.

La Société « MÈRE SERBE ».

L'ASSOCIATION MATERNELLE.

Le SERVICE DE STÉRILISATION DU LAIT.

Un ASILE POUR ENFANTS et DEUX CRÈCHES.

Le Dispensaire central et le service de stérilisation du lait sont des institutions gérées et entretenues par la Municipalité. Les trois autres reçoivent des subventions municipales.

En 1929, le *Dispensaire central* a donné ses soins à 591 nourrissons.

« *La Goutte de lait* » est un Dispensaire français, fondé en 1919 pour combattre la mortalité infantile. Il a donné des soins, en 1929, à 841 mères, à 1.991 nourrissons et à 520 enfants. En consultation, à 11.151 nourrissons.

« *La Goutte de lait* » est dirigée par le docteur Gabriel Garnier. Plus de 130.000 examens et traitements d'enfants ont été effectués en dix ans ; 1.477 enfants ont été nourris au lait stérilisé ; 50.000 notices ou brochures d'hygiène infantile ont été distribuées.

« *L'Association Maternelle* » (Materinsko Udruženije) a reçu dans son établissement 228 enfants, dont 95 enfants naturels et 25 enfants trouvés. 77 enfants y ont été admis avec leurs mères. 40 % des enfants hospitalisés avaient moins d'un mois. La mortalité des enfants dans l'établissement de l'Association maternelle était, en 1925, de 29 % ; elle est tombée en 1929 à 6 %.

La Société « *Mère Serbe* » a pour but de protéger la maternité, d'enseigner l'hygiène et de surveiller l'enfance jusqu'à l'âge de dix ans.

La Société fait procéder également à des visites à domicile. Les sœurs de la Charité, qui y sont attachées, ont visité 107 maisons. Il a été constaté au cours de ces visites que 90-95 % des nouveau-nés sont nourris au sein.

Le Service pour la stérilisation du lait a accompli une très utile besogne en 1929 : 1.577 enfants ont été nourris par ses soins ; 836 enfants sains ont également reçu des soins pour aider à l'amélioration de leur état général.

### PROTECTION DE L'ENFANCE

L'œuvre de protection de l'enfance abandonnée ou privée de soins marque, à Belgrade, un développement constant.

Les principales institutions qui existent sont :

Le FOYER DES ENFANTS MINEURS.

La SOCIÉTÉ POUR L'ÉDUCATION ET LA PROTECTION DE L'ENFANCE.

La SOCIÉTÉ « MÈRE JEYROSSIMA ».

La « MATICA SCOLAIRE » POUR ORPHELINS DE GUERRE.

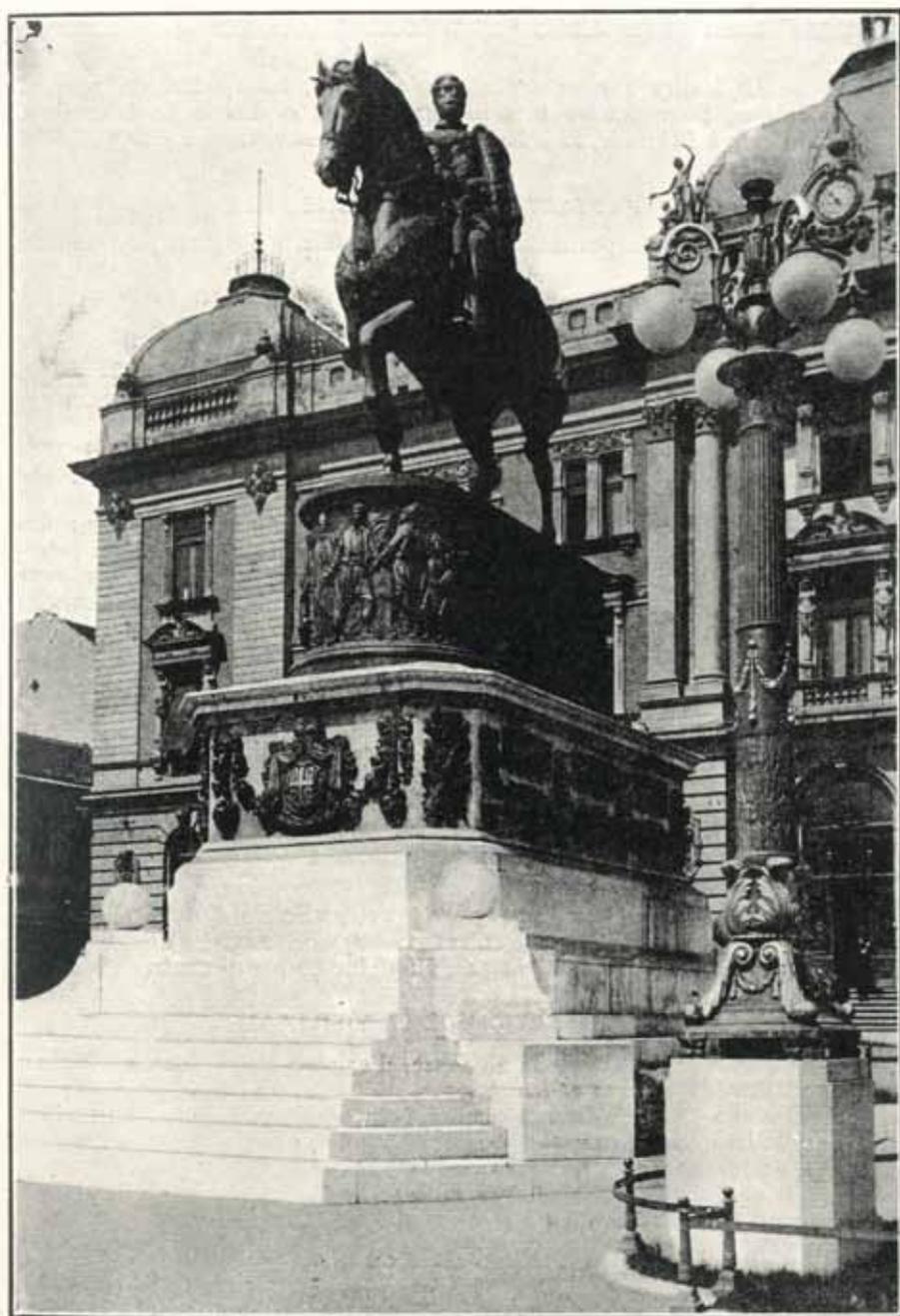
Le Foyer des Enfants mineurs a été fondé en 1926 dans le but de relever les enfants moralement tombés et d'en faire des citoyens honnêtes et utiles. Le Foyer entretient une école primaire, une école professionnelle, des ateliers, etc.

La Société pour l'éducation et la protection de l'enfance date de 1866. Elle élève, dans l'établissement qu'elle a créé, 118 enfants.

Cette société possède, en outre, deux pouponnières où l'on garde les enfants de mères qui travaillent.

La Société « *Mère Jevrossima* », fondée en 1928, recueille et instruit des orphelins.

Il a été créé, sous ses auspices, une école maternelle franco-serbe et une autre école maternelle avec crèche.



*Belgrade: Le Monument du Prince Michel.  
(Au second plan: Le Crédit Foncier.)*

« *La Matica* » pour orphelins de guerre, fut fondée, en 1917, à Salonique, pour donner une instruction aux orphelins de la guerre. Transférée à Belgrade, la « *Matica scolaire* » est venue en aide jusqu'ici à 416 élèves.

### PROTECTION DE LA JEUNE FILLE

L'œuvre de la protection de la jeune fille, à Belgrade, est assurée par :

La SOCIÉTÉ DES DAMES DE BELGRADE.

La SOCIÉTÉ POUR LA PROTECTION DE LA JEUNE FILLE.

Le FOYER DES JEUNES FILLES DES ÉCOLES.

UN GROUPEMENT DE DAMES POUR LA PROTECTION DES JEUNES FILLES AVEUGLES.

La *Société des Dames de Belgrade* compte cinquante ans d'existence. Elle joue un rôle important pour la protection et l'éducation de la jeune femme.

La société entretient : une école professionnelle féminine ; des cours de couture et de coupe ; des cours pour institutrices ; un internat ; un Bazar de la Société des Dames de Belgrade ; un atelier pour tapis de Pirot ; une table (repas chauds) pour écoliers ; une maison de la ménagère et elle édite une revue : *La Ménagère*.

La *Société pour la protection de la jeune fille*, fondée en 1924 avec le but de secourir moralement, matériellement et physiquement la jeune fille isolée, de sept à vingt et un ans.

Le *Foyer des jeunes filles des Ecoles*, fondé il y a vingt-cinq ans, a pour but d'entretenir, à des prix modiques et même gratuitement, des jeunes filles pauvres et des orphelines. Le Foyer entretient : un Internat, une Ecole d'apprentissage, un cours biennal de coupe et de couture, des cours de tricotage. En 1929, le Foyer a abrité 162 élèves, dont 70 gratuitement.

Le *Groupeement des Dames pour la protection des jeunes filles aveugles* remonte à 1924. Ce groupeement possède une propriété de 8 hectares, près d'Indjia, où il entretient une vingtaine de pensionnaires aveugles.

### PROTECTION DE LA VIEILLESSE

Pour la protection de la vieillesse, il existe à Belgrade une « *Maison de vieillards, hommes et femmes* ».

En 1929, cette maison a reçu 20 hommes et 22 femmes. La maison hospitalise en moyenne 75 hommes et 109 femmes par jour.

Mortalité en 1929 : 27 femmes et 21 hommes.

Les sommes prévues au budget municipal pour secourir « la Maison des vieillards » s'élevaient à 900.000 dinars.

### AIDE AUX SOUPDS MUETS

L'aide et la protection aux sourds-muets sont données par la Société « *Roi Decanski* », fondée en 1893 pour l'enseignement et l'éducation des sourds-muets et des enfants aveugles.

Durant l'année scolaire 1928-1929, l'Institution entretenue par la Société comptait 56 élèves avec cinq classes.

### FOYERS POUR OUVRIERS ET OUVRIÈRES

L'œuvre sociale à Belgrade a marqué un intérêt particulier pour les sans-logis et pour les ouvriers et ouvrières n'ayant pas de famille à Belgrade.

Il existe actuellement un foyer pour ouvriers, dans la rue Milocha Potzertza, ouvert depuis le 30 novembre 1929 ; un autre, pour ouvrières, dans la rue Mletacka, qui fut inauguré le 1<sup>er</sup> décembre 1929.

Ces foyers sont parfaitement bien tenus. Ils sont gérés par un Conseil d'administration autonome, qui s'occupe de l'entretien et de la création d'institutions ouvrières.

### AUTRES INSTITUTIONS SOCIALES ET DE BIENFAISANCE

Parmi les institutions sociales qui, ayant un but spécial, s'occupent également de bienfaisance et jouent un très grand rôle dans l'éducation et l'entr'aide, nous pouvons citer « La Croix Rouge », le « Cercle des Sœurs Serbes » (Kolo Srpskih Sestara), la « Société Knjegine Ljubitza », etc., etc.

La Maison des Etudiants (Fondation de S. M. le Roi Alexandre). Elle existe depuis 1928 et abrite 500 étudiants de l'Université de Belgrade.

La Société yougoslave pour la conservation de la Santé Publique, fondée en 1902 avec le but d'enseigner et de répandre les préceptes de la santé publique.

L'Institution « Privrednik », pour le placement des jeunes filles et des jeunes gens, avec hospitalisation.

La Société « Le Pain quotidien ».

La Société des Mères et Ménagères.

La Protection régionale de l'Enfance.

La Société Czvijeta Zouzoritch (aide aux artistes).

La Société Juive Féminine entretient une maison de repos qui offre un toit à 40 enfants, ainsi qu'une école féminine professionnelle.

La Société de bienfaisance française.

La Société juive « Potpora » (but : envoyer à l'Etranger des jeunes gens pour compléter leurs études).

Les pères de l'Assomption, installés à Belgrade depuis cinq ans, sont des fonctionnaires de l'Etat yougoslave pour la tenue de l'Etat Civil en ce qui concerne la religion catholique et s'occupent d'œuvres de charité individuelle.

La Société juive « Dobrotvor ».

Diverses sociétés russes de secours et d'entr'aide.

### SECOURS AUX INDIGENTS DE BELGRADE

Le secours aux pauvres de la ville est pratiqué : par la Municipalité de Belgrade sous trois formes : secours en argent ; dons en nature ; appui aux initiatives sociales privées.

L'Etat, de son côté, participe dans l'œuvre de secours aux pauvres par l'attribution des subventions aux institutions sociales et humanitaires de Belgrade.

En 1929, la Municipalité de Belgrade a attribué .

Des secours permanents à 5.967 personnes (739.000 dinars).

Des secours temporaires à 1.722 personnes (57.053.000 dinars).

Des secours en nature : bois, 317 mètres cubes ; pain : 2.577 pains.

Des soins médicaux et des médicaments : 2.371 ordonnances (147.963 dinars).

Service funèbre : 40.720 dinars.

Pour les fêtes de Noël, la Municipalité a recueilli des dons pour les pauvres s'élevant à la somme de 137.174 dinars. Sur cette somme, la Municipalité a placé en dépôt 60.000 dinars à la Caisse d'Epargne Municipale pour la création d'un Fonds permanent de secours aux pauvres, que les citoyens généreux pourront continuer à alimenter par le versement de dons en n'importe quelle circonstance.

Ajoutons que pour les fêtes de Noël des quêtes en argent et en nature sont faites par toutes les sociétés de bienfaisance et que les citoyens aisés répondent avec empressement à tous les appels qui leur sont adressés en faveur des pauvres de la ville.

Les soins gratuits aux pauvres sont, d'autre part, fort bien organisés. A cet effet, la ville de Belgrade est divisée en 12 quartiers sanitaires, avec permanence de jour et de nuit pour répondre à tout appel de secours médical.

La station de sauvetage et des secours urgents dispose de cinq ambulances pour le transport des malades.



Il résulte de ce bref exposé, d'ailleurs incomplet, que l'œuvre sociale à Belgrade se développe d'une manière qui mérite tous les éloges.



*Peysans des environs de Belgrade.*



*Belgrade: Le Théâtre National.*

## LA VIE INTELLECTUELLE A BELGRADE

---

La vie intellectuelle de Belgrade est très intense. La population de la capitale aime les Lettres et les Arts et suit avec un vif intérêt les progrès que réalisent, dans ce domaine, les centres intellectuels d'Europe.

Tout d'abord, la population de Belgrade lit beaucoup et son choix se porte principalement sur les livres d'art, d'éducation et de philosophie. Les grands classiques sont très populaires à Belgrade où les littératures française, allemande et russe ont toujours été en grande faveur. Il existe, d'ailleurs, de très bonnes traductions de Racine, de Victor Hugo, de Tolstoï, de Goethe, de Dostojevski, etc. Dans toutes les bibliothèques familiales, les œuvres classiques sont à l'honneur, soit en traduction, soit dans leur texte original.

En ce qui concerne la littérature moderne, des livres en vogue comme « A l'ouest rien de nouveau », connaissent à Belgrade le même succès qu'à l'étranger. La lecture des livres en langues étrangères est très développée et c'est le livre français qui vient en premier lieu.

D'autre part, les grandes revues étrangères, et plus particulièrement les revues françaises, sont beaucoup lues à Belgrade, où l'on suit, avec un intérêt particulier, le mouvement des lettres françaises. La ville de Belgrade elle-même possède plusieurs revues d'une haute tenue littéraire qui reflètent le mouvement des lettres et des arts du pays.



*Belgrade: Le Ministère de l'Instruction Publique.*

La population de Belgrade possède un sens musical très sûr et très développé. Cela explique l'existence de nombreuses sociétés musicales et d'institutions qui ont pour but de populariser la musique classique. Les chorales de Belgrade, par exemple, sont très appréciées, et leur réputation s'étend loin à l'étranger, où elles ont connu un succès mérité dans les salles de concert les mieux fréquentées.

D'autre part, la population de Belgrade a toujours réservé un grand succès aux célébrités mondiales venues en représentation à l'Opéra.

En matière d'art dramatique, Belgrade a fourni une pléiade d'artistes remarquables, ainsi que plusieurs auteurs dramatiques de talent. Les artistes étrangers, comme Robine, Cécile Sorel, Alexandre, et autres membres de la Comédie Française, ont toujours été accueillis

avec une très grande faveur par le public de la Capitale.

D'ailleurs, le nombre élevé des théâtres lyriques et dramatiques, des publications littéraires et scientifiques, des bibliothèques et des salles de lecture, des musées, des associations et des groupements littéraires, artistiques et scientifiques constitue une preuve du niveau intellectuel auquel la population de Belgrade est arrivée.

#### BIBLIOTHÈQUES ET SALLES DE LECTURE.

La Bibliothèque Nationale a été fondée en 1832 comme Bibliothèque du Ministère de l'Instruction Publique. Ses statuts ont été fixés par une loi de 1881.

La Bibliothèque Nationale possède :

*Livres et journaux* : 66.507 en 230.000 exemplaires ;

*Gazettes* : 2.135 en 6.750 exemplaires ;

*Vieux livres* : 224 en 224 exemplaires ;

*Manuscrits* : 1.241 en 1.241 exemplaires ;

*Lettres* : 2.268 en 2.268 exemplaires ;

*Cartes et tableaux* : 1.523 en 1.968 exemplaires.

En 1929, la Bibliothèque comptait 23.739 lecteurs : 17.313 hommes et 6.426 femmes. Le nombre des livres prêtés est de 68.578.

*Bibliothèque de la Ville de Belgrade.* — La Bibliothèque Municipale contient 4.317 volumes. Le crédit budgétaire pour l'année 1930 a été de 300.000 dinars. Volumes achetés : 2.240.

*Autres bibliothèques :* Bibliothèque de l'Université, Bibliothèques : de la Faculté Juridique, du Séminaire serbe, du Ministère de l'Instruction Publique, du Ministère des Finances, du Ministère de la Justice, du Ministère des Affaires Etrangères, Bibliothèque de « Zemgor », Bibliothèque de l'Académie Royale Serbe, Bibliothèque de l'Etat-Major, Bibliothèque de la Croix-Rouge, Bibliothèque de l'Association des Instituteurs, Bibliothèque de la Cour Royale, Bibliothèque de l'Union slave militaire, Bibliothèque russe, Bibliothèques du Musée National, du Musée ethnographique, etc.

*Salles de lecture :* de la Municipalité de Belgrade, du Ministère de l'Instruction publique, de la Bibliothèque Nationale, de la Bibliothèque de l'Université, de la Chambre de Travail, de « Zemgor », de l'Association des gens de lettres russes, de l'Aéro-Club, du Jockey-Club et d'autres associations culturelles et scientifiques.

#### THÉÂTRES.

Il existe à Belgrade un Théâtre National en deux édifices, fondé en 1868, restauré et agrandi en 1922. Le premier édifice : lyrique et dramatique ; le second, appelé « Vracar » : comédie, drame, pièces à succès et d'avant-garde. Le nombre des artistes (opéra et drame) : 150.

#### MUSIQUE.

Belgrade possède, outre l'Opéra attaché au Théâtre National et une Ecole Supérieure de musique, de nombreuses associations chorales, telles que : Première Association chorale de Belgrade, sous la protection de Son Altesse le Prince Héritier Pierre, fondée en 1853 ; Société Musicale « Stankovic », fondée en 1881, comptant des sections pour le chœur, musique, orchestre, concerts et un Musée de musique ; Ecole musicale « Stankovic », fondée en 1911, ayant près de 500 élèves et de 20 professeurs ; Société académique « Obilic », fondée en 1882 ; Société chorale Hébraïque, fondée en 1883 ; le chœur russe « Glinka » ; Sociétés chorales « Abrasevic », « Karadgeorges ».

*Les orchestres symphoniques* sont : La Philharmonie de Belgrade, dont le directeur, M. Stev. Hristitch, est le directeur de l'Opéra de Belgrade, de même que ses membres appartiennent à l'Opéra ; l'Orchestre de la Garde Royale, comptant 120 musiciens. Il existe aussi plusieurs associations musicales et des orchestres militaires.

La plus grande Ecole Musicale, correspondant au *Conservatoire*, compte plus de 800 étudiants, avec 30 professeurs.

Le nombre des orchestres privés est de 30 et celui des orchestres des élèves des lycées, 15.

#### MUSÉES.

*Musée National*, fondé en 1842 par le rachat des collections numismatiques de l'Evêque Loukian Mouchitcky ; Musée du Prince Paul ; Musée de l'Histoire et des Beaux-Arts, Musée Ethnographique, Musée du Pays serbe, Musée des Arts modernes, Musée de la Croix-Rouge, Musée du Roi Pierre ; Musée de l'Art contemporain ; Musée de l'hygiène.

## INSTRUCTION PUBLIQUE.

*Universités* : L'Université de Belgrade compte six Facultés : des Lettres et des Sciences, de Droit, de Théologie (orthodoxe), de Médecine (avec une section de Pharmacie), de Technique et d'Agronomie.

Le nombre des étudiants, pour l'année scolaire 1928-29, était : 7.850, dont 6.100 étudiants et 1.750 étudiantes.

UNIVERSITÉ POPULAIRE, dont les conférences quotidiennes du soir sont assidûment fréquentées par un public désireux d'agrandir sa culture générale.

*Enseignement secondaire* : Quatre lycées pour les garçons et quatre pour les filles, en tout huit lycées et une école secondaire réelle.

Le nombre des élèves est de : garçons, 3.900 ; filles, 2.740 ; en tout, 6.640.

*Ecoles primaires* : Le nombre des écoles primaires, à Belgrade, est de 22 ; celui des élèves — garçons, 6.319 ; filles, 5.970 ; en tout, 12.289.

*Autres écoles* : Ecole supérieure de pédagogie, dont les étudiants sont des instituteurs et des institutrices, deux écoles normales d'instituteurs (pour les instituteurs et pour les institutrices), Ecole supérieure de musique, Ecole supérieure des Beaux-Arts, Ecole pour les jeunes aides commerciaux, etc.

Il y a aussi une Ecole militaire (primaire, secondaire et supérieure), dont les classes supérieures portent le titre de l'Académie.

## PEINTURE.

Ecole supérieure des Beaux-Arts ; Section artistique du Ministère de l'Instruction Publique ; nombreux salons d'Expositions. Plusieurs peintres yougoslaves jouissent d'une réputation universelle.

Le pavillon artistique de Kalimegdan abrite de fréquentes expositions de peinture et de sculpture.

Il existe à Belgrade une Association des artistes peintres et plusieurs groupes : « Lada », « Oblik », « Nezavisni », etc.

## INSTITUTS SCIENTIFIQUES.

Instituts : de physique, de chimie, de sociologie, de géologie et de paléontologie ; Observatoire météorologique, Observatoire astronomique ; Instituts : de géographie, de séismologie, de physiologie et de chimie, de bibliographie, de géodésie, d'hydrotechnique, d'électrotechnique, de chimie technique ; Instituts : criminel, entomologique, physiologique, bactériologique, de radiologie, de pathologie, de médecine criminelle, de pharmacologie, d'anatomie, de zootechnique, d'agriculture générale, d'agriculture et de chimie ; Institut forestier.

## ASSOCIATIONS LITTÉRAIRES, SCIENTIFIQUES, ARTISTIQUES ET AUTRES.

Associations « Cvijeta Zusoric », Association des écrivains serbes, Pen-Club, Société Archéologique, Société de l'Union Slovène, Société de Saint-Sava, Société pour l'instruction des femmes, Association pour la langue et la littérature serbes, la Garde de Jadran (Jadranska Straza), Association des journalistes yougoslaves, Matica Yougoslave, Union féminine populaire, Union des écrivains et des journalistes russes, la Cause nationale, l'Instruction nationale, Srpska Knizevna Zadrouga, Société géologique serbe, Société de Princesse Ljubica, etc.



*Belgrade: La nouvelle Poste, près de la Gare centrale.*

## BELGRADE ÉCONOMIQUE

---

Comme dans tous les autres domaines de son activité, la capitale yougoslave a marqué, au point de vue économique, un développement dû, en tout premier lieu, à sa situation de centre politique, administratif et économique de l'Etat yougoslave. On sait, en effet, qu'un grand nombre d'entreprises, de l'intérieur du pays, durent transférer à Belgrade une partie de leur activité afin de pouvoir mieux étendre leurs affaires sur tout le territoire national.

Le développement économique de la ville est naturellement la conséquence logique d'une augmentation considérable du nombre de ses habitants, qui, de 112.000, en 1921, sont passés, en 1929, à 226.000 et qui, aujourd'hui, peuvent être évalués à 250.000. Cet afflux de nouveaux citoyens créa naturellement une situation nouvelle. Et, tout d'abord, il fallut songer à loger tout ce monde, ce qui détermina une véritable fièvre de construction. En l'espace de quelques années, on vit, en effet, surgir de grands et magnifiques immeubles, tandis que le cen-

tre de la ville s'embellissait de véritables palais. Le nombre des maisons s'élevait, en 1921, à 7.461 ; il est aujourd'hui de 19.350. Dans un espace de huit ans, Belgrade a donc construit 12.000 maisons nouvelles. Nulle part au monde, la construction ne semble avoir été poussée avec une pareille intensité et aujourd'hui encore, malgré l'abondance des logements, l'édification de nouvelles maisons, dont certaines pouvant contenir jusqu'à cinquante appartements, se poursuit sans relâche.

Il paraît donc naturel que l'afflux de nouveaux citoyens ait déterminé cette fièvre de construction et donné, par surcroît, au commerce une extension considérable. Toute une floraison d'hôtels, de cafés, de maisons d'alimentation, d'habillement, etc., poussèrent un peu partout. D'autre part la centralisation excessive jusqu'ici des administrations publiques attirait à Belgrade une foule de personnes de toutes conditions sociales. Enfin, la rénovation du pays qui fut fortement éprouvée par la guerre, provoquait un va-et-vient de nombreux étrangers, représentants de banques, voyageurs de commerce, techniciens et capitalistes, intéressés dans les entreprises les plus variées et dont Belgrade, capitale du royaume, devint forcément le centre.

L'affluence des étrangers eut, de son côté, pour conséquence de donner une impulsion considérable à l'industrie hôtelière. Et alors que Belgrade ne possédait, au lendemain de la guerre, que deux hôtels à peu près confortables, les années qui suivirent marquèrent la construction de plusieurs grands hôtels (dont un comportant 200 chambres), munis du dernier confort. D'autre part de grands locaux, brasseries, cafés et restaurants furent nouvellement créés ou agrandis pour mieux répondre aux besoins d'une population deux fois plus nombreuse et plus exigeante.

Durant la période de 1922 à 1926 se produisit donc à Belgrade, comme dans toutes les villes du monde, une véritable course aux affaires, inconnue dans l'histoire économique universelle. La ville de Belgrade n'a pas échappé à ce mouvement. Naturellement, comme partout ailleurs, il fallut bientôt se rendre à l'évidence des faits et reconnaître que l'on ne pouvait pas indéfiniment transgresser les lois de l'offre et de la demande. Dès 1927, la fièvre a donc commencé à diminuer. Par rapport au grand mouvement d'après-guerre, la ville de Belgrade a subi ces trois dernières années un ralentissement économique d'ailleurs parfaitement naturel et que l'on observe aussi partout. Ce n'est pas à vrai dire une crise, mais un retour progressif à la situation normale. La ville de Belgrade assure aujourd'hui la continuation de son développement économique, mais sur des bases solides, établies sur une normalisation des affaires.

Actuellement le marché de Belgrade se montre beaucoup moins fiévreux, mais on y constate aussi davantage de stabilité et le mouvement économique, qui, hier, pouvait sembler artificiel, s'affirme aujourd'hui conforme aux lois qui régissent la vie économique des pays bien organisés. Belgrade est une capitale moderne, dotée de beaux immeubles, de rues larges et bien pavées, de jardins publics, avec tout le bien-être que les citoyens d'une grande ville doivent souhaiter. Ces conditions de confort et d'agrément ne manqueront pas d'exercer une influence bienfaisante pour le développement ultérieur de la vie économique de Belgrade.

Ajoutons que le grand avenir de la ville de Belgrade est basé encore

sur l'intérêt que l'étranger accorde au royaume yougoslave. Déjà les ports du Danube et de la Sava nécessitent des agrandissements et le trafic des voyageurs et des marchandises par la voie ferrée subit également une augmentation considérable. Les nouvelles installations prévues pour les Postes, Téléphones et Télégraphes donneront, d'autre part, à l'essor économique de la ville une impulsion nouvelle.

Les mesures que le gouvernement, issu de l'acte royal du 6 janvier, prend pour intensifier le commerce d'exportation doivent profiter également à la ville de Belgrade qui lentement, mais sûrement, est en train de s'assurer une place de premier ordre dans le commerce international.

## INSTITUTIONS ÉCONOMIQUES DE BELGRADE

### CHAMBRE DE COMMERCE.

*Président* : M. Miloutin Stanoyevitch ; *vice-présidents* : MM. Mihailo Djouritch et Voislav Petcovitch ; *secrétaires* : MM. Svetislav Maroditch et Milan Givanovitch.

### CHAMBRE D'INDUSTRIE.

*Président* : M. J. Baïloni ; *vice-présidents* : MM. Sr. Godjevatz et Vlada Ilitch ; *secrétaires* : MM. Dr. Stevan Popovitch et Dragan Militchevitch.

### CHAMBRE DE TRAVAIL.

*Président* : M. Negoslav Ilitch ; *vice-président* : M. Dragoutin Amityitch ; *secrétaires* : MM. Louka Pavitchvitch et Milorad Belitch ; *secrétaire central* : Dr. Givco Topalovitch.

### CHAMBRE DES MÉTIERS.

*Président* : M. Milan Stoyanovitch ; *vice-présidents* : M. Albert Fürth et Krsta Guinovitch ; *secrétaires* : MM. Dr. D. Michitch et Marco Dostavitch.

### BOURSE.

*Président* : ..... ; *vice-président* : M. Dr. M. Stoyadinovitch ; *secrétaires* : M. Dr. M. Radosavljevitch ; suppléant : M. K. Krkletz.

### FÉDÉRATION DES ORGANISATIONS INDUSTRIELLES.

*Président* : M. J. Baïloni ; *vice-présidents* : MM. S. D. Alexander et Dr. Fran Vindisetz ; *secrétaires* : MM. Georges Curcin et Dr. Gregoritch.

### ASSOCIATION DES INDUSTRIELS DE BELGRADE.

*Président* : M. Vlada Ilitch ; *vice-président* : M. Franja Bailoni ; *secrétaire* : M. Dr. Stevan Popovitch.

### ASSOCIATION DE BANQUES.

*Président* : M. Dr. Vlada Marcovitch ; *vice-présidents* : MM. Jezdimir Djokitch et Mil. Chitcharevitch.

### ASSOCIATION DE LA JEUNESSE DE COMMERCE.

*Président* : M. Blagoye Andreyevitch ; *vice-président* : M. Tanassy Zdravcovitch ; *secrétaire* : M. Mihailo Radoycovitch.

## ASSOCIATION DES EXPORTATEURS.

*Président* : M. Dragicha Mateytch ; *secrétaire* : M. Georges Popovitch.

## OFFICE DE COMMERCE EXTÉRIEUR.

*Directeur* : M. Dr. Tomitchitch.

## LE COMMERCE

Le développement de la ville de Belgrade au point de vue commercial est nettement caractérisé par le nombre d'autorisations accordées (960 en 1929) pour l'ouverture de nouveaux commerces.

De 1919 à 1929, les autorisations accordées atteignent le chiffre de 9.344. Si l'on compare ces chiffres au nombre des maisons construites durant cette même période, on trouve deux commerces nouveaux pour trois maisons nouvelles.

Les licences accordées en 1929 se rapportent, en premier lieu, à des commerces d'alimentation (208) ; cafés-restaurants : 144 ; maisons vendant de l'alcool et produits du pays : 79 ; commerces de bois : 63 ; commissionnaires et expéditeurs : 73 ; maisons de nouveautés et produits textiles : 87 ; maisons de modes et confection : 17.

Ajoutons que le commerce des automobiles, ainsi que le commerce de luxe, ont pris une grande extension. Cinq nouvelles demandes d'autorisation pour commerces d'automobiles ont été adressées, en 1929, à la Chambre de Commerce.

Le commerce d'alimentation est représenté, à Belgrade, par 600 épiceries (grandes et petites), 14 grands restaurants, 18 grands cafés et pâtisseries. Les cafés-restaurants de second ordre et ceux de caractère tout à fait populaire dépassent le chiffre de 1.000.

Le commerce de produits manufacturés est représenté par 40 maisons de gros et 300 de détail, faisant ensemble un chiffre d'affaires de plus d'un milliard de dinars. Le commerce de bois est bien développé (5 maisons de gros et 60 marchands de bois, recevant environ 20.000 wagons de bois par an).

Le commerce du fer et de la quincaillerie importe 11.000 wagons de marchandise, dont 20 % seulement pour la consommation à Belgrade. Chaussures : la population de Belgrade achète pour 40 millions de dinars de chaussures par an.

Verrerie : 12 maisons de gros, 18 détaillants. Papier : 8 maisons de gros, 20 détaillants. Peaux tannées : 5 maisons de gros et 20 détaillants. Ateliers mécaniques : 6. Commerce de vins et alcools : en 1929, il a été importé à Belgrade 512 wagons de vins, 109 wagons d'eau-de-vie nationale. Charbon : 7 maisons de gros important environ 20.000 wa-



Belgrade: rue du Prince-Michel.

gons de charbon. *Bois de construction* : 20 maisons de gros. *Machines agricoles* : importation à Belgrade, par les maisons de gros et les intermédiaires, 60 millions de dinars par an.



Belgrade: La Gare centrale.

*Machines industrielles et électrotechniques* : 15 maisons à Belgrade avec un chiffre d'affaires de 250 millions de dinars. *Fourrures* : 4 maisons de gros (chiffre d'affaires, 15 millions de dinars). *Peaux brutes* : 6 maisons de gros (chiffre d'affaires, 50 millions de dinars). *Ateliers de confection pour hommes* : 5 grands, 35 petits (500 ouvriers) ; pour dames : 6 ateliers.

*Produits chimiques* : 3 maisons de gros, 4 détaillants (20 millions d'affaires par an). *Commerce automobile* : 6 grandes maisons. *Drogueries et parfumeries* : 4 grandes maisons, 28 petites. *Radio* : 4 maisons. *Meubles* : 7 maisons, etc.

## L'INDUSTRIE

L'industrie à Belgrade est bien développée et la ville possède de nombreux terrains susceptibles d'abriter des entreprises nouvelles. Actuellement l'industrie de Belgrade se développe du côté de Zemoun et elle s'étendra aussi du côté de Pantchevo dès que le pont reliant Belgrade à cette dernière ville sera terminé.

### INDUSTRIE TEXTILE.

*Koste Ilica Sinovi S.A.* (fabriques de laine et de coton) ; *Industrie Textile de Belgrade* (Kralja Petra ul.) ; « *Moravia* » (Jug Bogdana 1) ; *Fabrika Rublja i Odece* (Voj. Bogdana 2) ; *Domaca Industrija Zavesa* (rideaux) Dusanovac.

### Bois.

*Mladen Vujovic i drug*, meubles (Ivankovačka) ; *Prometna Banka*, scierie (Knez Mihaila 26) ; *Banque Commerciale et Industrielle* (Karadjordjeva 63).

### CÉRAMIQUE.

*Braca D. Djordjevic* (Karadjordja 89) ; *Vasa Tesic* (Kr. Milutina 34) ; « *Pionir* » S.A. (Knez Mihaila 42) ; *Milan Dimic* (Kralja Aleksandra 80).

### CIMENT.

*Cimenteries et charbonnages franco-serbes* (36 Kn. Mihaila) ; *Raljska fabrika cementa S.A.* (Knez Mihaila, Banka Mercur).

### MINES.

*Brodarsko Drustvo « Liksar »* (Karadjordjeva 18) ; *Braca Minh* (Topli-

cin venac 4) ; *Nikola Jocić i sin* (Krunska 32) ; « *Tresibaba* » S. A. (Knez Mihaila 26) ; Djordje Vajfert S.A. (Vajfertova pivara).

#### MÉTALLURGIE.

*Craovac i Stanojević*, fabrique de meubles en métal (Bosanska 16) ; « *Sartid* », fabrique de wagons à Smederevo (Milosa Velikog 58-a) ; « *Jasenica* », fabrique de wagons (Banque d'Exportation) ; *Livnica Godjevac i Tomić* (Topcidarski drum).

#### PEAUX.

« *Beli orao* », fabrique de peaux (Banque d'Escompte, Skopljanska ul.) « *Boston* » S.A. (chaussures).

#### SUCRE.

*Raffinerie de Belgrade* (Cukarica) ; *K. M. Sonda*, fabrique de chocolat (Čara Urosa ul.) ; *Braca Magdić*, fabrique de bonbons (Sajkaska ul.).

#### CHARCUTERIE.

*Artur Gaso* (Klanica Beograd), *Kosta Djordjević Rosulek* (Terazija).

#### BRASSERIES.

*Bojtoni i Sinovi* (Cetinjska ul.) ; Dj. Vajfert.

#### DIVERS.

*Prvi akcionarski mlin*, moulin (Topcidarski drum) ; *Zivojin Rogozarski*, fabrique d'aéroplanes (Vladetina 13) ; *Svetozar Vlačković i sinovi*, fabrique d'aéroplanes (Pozorisna 63) ; *Milan Vapa*, fabrique de papier ; *J.F. Vsatecka*, fabrique d'alcool (Voj. Misica ul.) ; « *Immalin* », fabrique de produits chimiques (16 Knez Mihailov venac).

### LES MINES AUX ENVIRONS DE BELGRADE

Aux environs de Belgrade il y a quelques mines et charbonnages, notamment : au Mont Avala (mercure et plomb) ; à Babama (plomb) ; à Grozko (lignite) ; à Kolubara, Arandjelovats, Mladenovatz et Lazarevatz (lignite).

### L'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL

L'enseignement professionnel à Belgrade est pratiqué sur une vaste échelle. Outre les cours organisés par les nombreuses œuvres sociales, dont nous parlons dans un chapitre spécial, il existe à Belgrade :

*Académie Commerciale*, fondée en 1881. Depuis 1900 cette Académie est devenue une école d'Etat.

*Ecole de la Jeunesse Commerciale de Belgrade*, fondée en 1888.

*Ecole commerciale privée* « *Comercium* », fondée en 1911.

*Ecole féminine supérieure de travail*.

*Cours commercial d'un an pour bacheliers*.

*Ecole technique supérieure*.

La Section d'Etat pour le développement des Métiers et de l'Indus-



*Belgrade: Rue du Roi-Milan.*

trie entretient de nombreux cours pour artisans et apprentis. D'autre part, Belgrade est le siège de l'*Economist*, qui dirige de nombreuses organisations à travers le pays.

En 1928-1929, les élèves de l'Ecole technique supérieure ont atteint le chiffre de 612 ; ceux de l'Académie du Commerce : 616 ; les autres Ecoles professionnelles : 3.438 ; l'Ecole

féminine supérieure de travail : 345.

L'Ecole de la Jeunesse du Commerce (Trgovacka Omladina) joue un rôle important pour le développement de l'enseignement professionnel dans tout le pays.

Pour la presse professionnelle : voir le chapitre : « La presse de Belgrade ».

### LES BANQUES DE BELGRADE

Les Banques contrôlées par l'Etat sont : Banque Nationale du Royaume yougoslave ; Crédit Foncier ; Banque Agricole Privilégiée ; Caisse d'Epargne Postale ; Banque des Métiers.

La municipalité de Belgrade a fondé en 1929 une Caisse d'Epargne municipale et de gages.

#### LA BANQUE NATIONALE.

Le principe de l'autonomie de la Banque Nationale a été établi dans la loi initiale sur la Banque, de 1833, principe reporté par la suite dans toutes les modifications de ladite loi, et posées de nouveau dans la loi du 26 janvier 1920. La collaboration entre l'Etat et la banque se trouve renforcée par cette autonomie, car elle est limitée sur le terrain économique et financier et ne subit aucune influence politique.

La Banque Nationale du Royaume de Yougoslavie fut créée après la grande guerre par l'extension de la Banque Nationale de Serbie, pour assurer la structure et le développement normal et régulier de la vie économique et financière du nouveau royaume.

A cette fin, son administration fut réglementée par des dispositions législatives et il lui fut conféré le privilège exclusif d'émettre des billets de banque.

En même temps, le dinar était reconnu comme étalon monétaire du pays.

La Banque Nationale eut pour programme la restauration monétaire du royaume par l'octroi de crédits à bon marché et la limitation de l'inflation de la circulation fiduciaire afin que celle-ci ne pèse pas outre mesure sur le marché financier du pays.



*Belgrade: Le Ministère de l'Instruction Publique.*

La population de Belgrade possède un sens musical très sûr et très développé. Cela explique l'existence de nombreuses sociétés musicales et d'institutions qui ont pour but de populariser la musique classique. Les chorales de Belgrade, par exemple, sont très appréciées, et leur réputation s'étend loin à l'étranger, où elles ont connu un succès mérité dans les salles de concert les mieux fréquentées.

D'autre part, la population de Belgrade a toujours réservé un grand succès aux célébrités mondiales venues en représentation à l'Opéra.

En matière d'art dramatique, Belgrade a fourni une pléiade d'artistes remarquables, ainsi que plusieurs auteurs dramatiques de talent. Les artistes étrangers, comme Robine, Cécile Sorel, Alexandre, et autres membres de la Comédie Française, ont toujours été accueillis

avec une très grande faveur par le public de la Capitale.

D'ailleurs, le nombre élevé des théâtres lyriques et dramatiques, des publications littéraires et scientifiques, des bibliothèques et des salles de lecture, des musées, des associations et des groupements littéraires, artistiques et scientifiques constitue une preuve du niveau intellectuel auquel la population de Belgrade est arrivée.

#### BIBLIOTHÈQUES ET SALLES DE LECTURE.

La Bibliothèque Nationale a été fondée en 1832 comme Bibliothèque du Ministère de l'Instruction Publique. Ses statuts ont été fixés par une loi de 1881.

La Bibliothèque Nationale possède :

*Livres et journaux* : 66.507 en 230.000 exemplaires ;

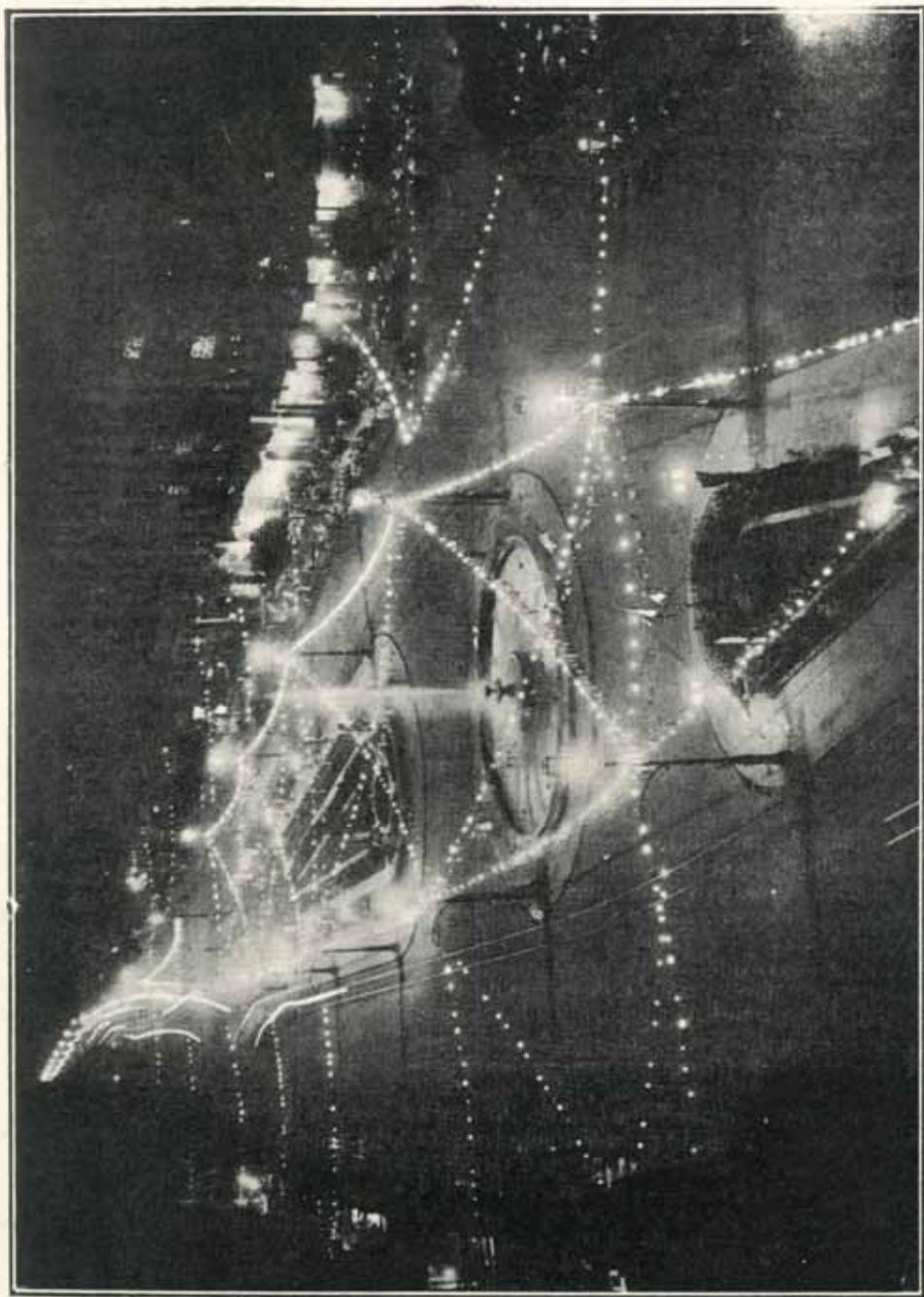
*Gazettes* : 2.135 en 6.750 exemplaires ;

*Vieux livres* : 224 en 224 exemplaires ;

*Manuscrits* : 1.241 en 1.241 exemplaires ;

*Lettres* : 2.268 en 2.268 exemplaires ;

*Cartes et tableaux* : 1.523 en 1.968 exemplaires.



*Belgrade: Effet de nuit.*

et notamment à : Zagreb, Ljubljana, Sarajevo, Skoplje, Split, Novi-Sad, Nis et Cétinje.

#### *Organisation et privilèges.*

Le Crédit Foncier est administré par un Conseil indépendant et autonome, composé de onze membres, sous la présidence du Directeur Général, nommé par décret royal, qui est de droit président du Conseil d'Administration. Les membres du Conseil sont, soit délégués par les corps constitués et les organisations économiques, soit nommés par le Gouvernement Royal pour une durée de quatre ans. Les membres du comité de surveillance qui sont au nombre de cinq, sont nommés par le Ministre du Commerce et de l'Industrie.

Aux termes de l'article 4 de la loi, tous les engagements de Crédit Foncier sont garantis par l'Etat yougoslave.

Pour le recouvrement de ses créances, le Crédit Foncier jouit de privilèges très étendus : la saisie et l'exécution par les voies les plus rapides, les autorités étant tenues d'exécuter les ordres du Crédit Foncier. De plus, il a le droit de recueillir, par ses agents propres, les revenus des immeubles gagés dont les propriétaires auraient des arriérés. Les biens hypothéqués au profit du Crédit Foncier ne tombent pas dans la masse en cas de faillite.

Tous les fonds publics et autres dépôts placés sous la sauvegarde de l'Etat doivent être déposés dans les caisses du Crédit Foncier en vue de leur gestion.

Le Crédit Foncier n'accorde des prêts aux particuliers que sur hypothèques jusqu'à concurrence de la moitié de la valeur du bien hypothéqué.

#### *Activité.*

Le domaine de l'activité du Crédit Foncier est varié et le portefeuille de ses prêts, tant à long qu'à court terme, dépasse 3 milliards de dinars dans la situation de cet établissement au 30 septembre 1930. Ce portefeuille se répartit comme suit :

Prêts hypothécaires .....	2.237.676.531,75	dinars
— communaux .....	443.405.962,12	—
— aux associations hydrotechniques ..	74.587.528,80	—
Avance sur titres .....	153.245.151,70	—
Escompte .....	93.141.900,08	—

#### *Prêts hypothécaires.*

Comme dans tout établissement du même genre, les prêts hypothécaires du Crédit Foncier de Yougoslavie forment le poste le plus important dans l'actif de cet établissement. En effet, nous voyons qu'à la date du 30 septembre 1930, ils se chiffraient par un montant respectable de 2.237 millions de dinars. Ce portefeuille est gagé par les prêts urbains et ruraux consentis sur tout le territoire du Royaume. Remarquons que jusqu'à 1929 le Crédit Foncier était quasi le seul établissement à accorder des prêts hypothécaires et que la création de la Banque Agricole Privilégiée, au capital de 700 millions de dinars et dans laquelle le Crédit Foncier est largement intéressé, lui facilitera la tâche pour ce qui est des crédits nécessaires à l'agriculture yougoslave.

C'est pour une part, grâce à l'action puissante du Crédit Foncier

que le pays a pu se reconstituer rapidement après les longues années d'hostilité et que des villes détruites ont pu renaître, et spécialement c'est ainsi que Belgrade a pu être reconstruit pour répondre au besoin de capitale d'un grand pays.

De plus, grâce à ces prêts, on a pu ramener le crédit dans le pays à des taux raisonnables et éviter, dans une certaine mesure, les excès de l'usure après la guerre.

#### *Prêts communaux.*

Ces prêts se chiffrent dans le dernier état du Crédit Foncier pour une somme dépassant 443 millions de dinars. De nombreuses communes ont pu, après la guerre, grâce à ces emprunts, exécuter des travaux urbains indispensables et la tâche du Crédit Foncier dans cette voie est loin d'être achevée.

#### *Prêts aux associations hydrotechniques (de drainage et d'irrigation).*

Le montant de ces prêts dans la dernière situation publiée est de 74 millions de dinars, auxquels il faut ajouter la somme de 41 millions qui figure dans l'actif sous la dénomination du Compte du Ministère des Finances-Emprunt de 1929.

De vastes terrains le long de la rive du Danube sont marécageux et de grands travaux de protection et d'amélioration sont nécessaires. Ces travaux rendraient d'immenses étendues de la meilleure terre à la culture et nécessiteraient des capitaux considérables. Dans ce but, le Crédit Foncier a signé un accord avec l'Etat Yougoslave d'une part, et la Société française de construction des Batignolles, d'autre part, pour le financement des travaux de drainage des terrains marécageux de Pantchévo.

Ces travaux dont l'exécution coûtera plus de 250 millions de dinars, sont d'une importance considérable pour l'économie nationale : ils rendront à la culture plus de 40.000 hectares de terre la meilleure qui jusqu'à présent étaient à la merci du Danube. L'état de ces travaux est déjà avancé et le poste de 41 millions de dinars que nous trouvons dans le passif au compte de la Société des Batignolles de Paris représente l'état de leur exécution actuelle.

Rappelons en même temps que d'accord avec l'Etat Yougoslave et la Société susnommée, le Crédit Foncier financera également la construction du pont sur la Save qui reliera Belgrade à Zemun et dont on attend les plus grands effets pour l'économie nationale.

Etant un établissement hypothécaire de genre mixte, le Crédit Foncier est autorisé à faire des opérations à court terme afin de placer avantageusement une partie de ses fonds disponibles. Le poste des avances sur titres figure dans la situation pour 153 millions de dinars ; il s'agit là des titres de l'Etat ou de ceux garantis par l'Etat yougoslave. Ce poste a doublé en une année.

Par contre, le portefeuille des effets à court terme qui représente le réescompte des titres consentis aux banques du pays et aux particuliers se chiffre par 93 millions de dinars.

#### *Les ressources du Crédit Foncier.*

Voyons maintenant comment le Crédit Foncier se procure les ressources nécessaires à son activité. Si nous jetons un coup d'œil sur

la situation au 30 septembre 1930, nous verrons que les fonds publics et autres consignations dépassent 1.617 millions de dinars. Nous avons mentionné au début, que tous les dépôts et consignations doivent être obligatoirement placés dans le Crédit Foncier en vue de leur gestion.

Les dépôts d'épargne dépassent de leur côté 522 millions de dinars, et pour saisir leur importance, constatons qu'ils représentent  $1/20$  de la totalité des dépôts d'épargne du Royaume. De même que pour les fonds, dépôts et autres consignations, leur augmentation a été constatée jusqu'à ce jour.

A côté de ces ressources, les émissions tiennent le rôle principal comme c'est le cas dans tous les autres établissements de prêts hypothécaires.

Le capital-obligations du Crédit Foncier de Yougoslavie est représenté par des lettres de gage et des obligations communales qui sont assimilées aux titres d'emprunts publics et garantis par l'Etat.

A plusieurs reprises le Crédit Foncier de Yougoslavie a eu recours à des émissions, tant dans le pays qu'à l'étranger, et elles figurent actuellement dans la situation pour 917 millions de dinars.



*Belgrade: Le Crédit Foncier.*

Rappelons dans leur ordre les émissions à  $1\frac{1}{2}$  % de 1910 et 1911 à Paris, de 30 millions de francs chacune, et dont les services viennent de commencer à la base d'or d'après la Convention du 1<sup>er</sup> avril 1930. Il est à souligner que la charge supplémentaire qui en résulte, sera supportée par l'Etat Yougoslave, du fait de la loi sur la liquidation de l'état moratoire votée après la signature de la paix en vue d'assurer le passage à l'état normal de l'économie dans le pays.

Viennent ensuite les deux émissions en Suisse de 1924 et de 1927 opérées par l'intermédiaire de la Société de Banque Suisse de Bâle respectivement pour les sommes de 15 et de 10 millions de francs suisses.

Enfin, au cours de l'année 1927, le Crédit Foncier a opéré par l'intermédiaire de la Banque J. et W. Seligman et Co de New-York, une émission de 12 millions de dollars, dont les titres sont également admis à la cote officielle. La solidité de ce grand établissement de Crédit Foncier est donc bien appréciée à l'étranger, et sa renommée ne peut que croître par la ponctuelle exécution de ses engagements et la prudence de sa gestion. Le fonds de réserves qui, jusqu'à une époque récente, était limité à 10 millions de dinars, s'est vu rapidement porté à plus de 40 millions de dinars, et son chiffre ira dorénavant en augmentant par des dotations importantes prélevées sur les bénéfices.

Remarquons enfin que les bénéfices du Crédit Foncier n'ont cessé de croître et particulièrement à dater de l'année 1925, époque à partir de laquelle le portefeuille et l'activité de l'établissement se sont rapidement développés. Comme on le verra plus loin sur le graphique, les bénéfices nets pour l'année 1920 étaient de 2 millions de dinars pour passer à 18 millions en 1925, et atteindre enfin le chiffre respectable de 55 millions au cours du dernier exercice pour l'année 1929. Le total des bénéfices nets réalisés au cours des 10 dernières années après la guerre, approche 250 millions de dinars. Sur ce montant, 200 millions de dinars ont été versés au Trésor public à titre de participation de l'Etat Yougoslave dans les bénéfices du Crédit Foncier.

Années	Bénéfices nets	Versé au Trésor Public en vertu de l'art. 101
1915-1919 .....	9.498.644,60	8.643.766,59
1920 .....	2.174.397,99	1.978.702,17
1921 .....	2.905.021,32	2.643.569,40
1922 .....	12.461.482,41	9.071.959,20
1923 .....	13.869.290,85	10.096.843,74
1924 .....	15.641.798,20	11.387.229,09
1925 .....	18.405.696,15	16.749.183,51
1926 .....	28.309.256,18	25.761.423,12
1927 .....	51.737.776,73	47.081.376,83
1928 .....	47.650.755,66	34.689.750,13
1929 .....	55.008.229,96	40.045.991,41
Totaux .... (dinars).	257.662.350,05	208.149.795,19

Il résulte donc de ce court aperçu, que le Crédit Foncier de Yougoslavie, qui s'apprête à célébrer prochainement le 70<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation, poursuit son activité bienfaisante au profit de l'économie yougoslave et que les meilleures perspectives d'avenir sont ouvertes à ce grand établissement vraiment national.

#### LA BANQUE AGRICOLE PRIVILÉGIÉE.

La loi concernant la création de la Banque Privilégiée Agricole, en date du 16 avril 1929, a paru dans le *Journal Officiel* du 22 avril.

D'après cette loi le capital de la banque est fixé à 300 millions de dinars, divisé en 600.000 actions de 500 dinars chacune. Ce capital peut,

par décision de l'Assemblée générale des actionnaires, être augmenté jusqu'à un milliard de dinars.

La souscription des actions a été ouverte le 22 mai et close le 15 juillet, date à laquelle la souscription totale a atteint le chiffre de 700 millions de dinars.

Le nombre des actions souscrites s'élève à 1.383.232, partagées entre 105.282 actionnaires.

La Banque Agricole Privilégiée a distribué, jusqu'au 5 septembre 1930, 58.314 crédits, d'un montant total de 512.597.765 dinars. Une partie de ces crédits a été accordée par l'intermédiaire de la direction du Crédit Agricole qui, à la fondation de la Banque Agricole Privilégiée, est entrée dans sa composition.

#### LA CAISSE D'ÉPARGNE POSTALE.

La Caisse d'Épargne Postale est un établissement financier d'État qui dépend du Ministère des travaux publics avec son siège central à Belgrade et ses quatre succursales à Zagreb, Ljubljana, Sarajévo et Skoplyé. Tous les bureaux de poste dans le royaume de Yougoslavie servent comme expositures de la Caisse d'Épargne Postale et participent à ses services.

La Caisse d'Épargne Postale a pour but de développer parmi la population du pays l'esprit de l'épargne en ramassant les petites économies et d'effectuer les paiements au moyen des chèques et des virements.

La situation des dépôts dans le courant des deux dernières années était la suivante :

En 1929 : 59.362 déposants avec 106.625.242,54 dinars de dépôts.

En novembre 1930 : 121.902 déposants avec 197.982.990,57 dinars de dépôts.

Le montant des dépôts en comptes-chèques atteignait en :

1929 : 913.503.759,06 dinars sur 17.793 comptes-chèques.

En novembre 1930 : 888.622.529,28 dinars sur 19.008 comptes-chèques.

La Caisse d'Épargne Postale du Royaume de Yougoslavie s'est mise en rapport avec les bureaux de chèques de Paris (le numéro du compte est 800-06), de Bruxelles (n° 33-10), de Luxembourg, de La Haye, de Munich, de Zurich, de Prague, de Varsovie, de Vienne, de Trieste et de Budapest. Les titulaires des comptes de ces pays peuvent ordonner des paiements mutuels soit au moyen de virements, soit en espèces.

Dans les pays où le service de chèques postaux n'est pas encore introduit, la Caisse d'Épargne Postale a des relations bancaires et peut effectuer les ordres de ses commettants dans les pays du monde entier.

La Caisse d'Épargne Postale peut placer dans le pays plus de 700 millions de dinars de ses fonds disponibles qui se chiffrent à 1 milliard de dinars.

*Les résultats.* — La Caisse d'Épargne Postale pourvoit à toutes ses dépenses personnelles et matérielles. Quoique le service de chèques est fait aux frais minimales et le taux d'intérêt sur les crédits accordés par la Caisse d'Épargne Postale à l'économie nationale est très bas, elle donne chaque année des sommes considérables au Trésor public comme un bénéfice net.

Ce bénéfice s'élevait en 1929 à 35.027.210,36 dinars.

#### LA BANQUE DES MÉTIERS.

La Banque des Métiers a été fondée en 1928 au capital de 49 millions de dinars dans le but d'encourager et de soutenir les artisans dans le royaume yougoslave.

#### LA CAISSE D'ÉPARGNE MUNICIPALE ET DE GAGES.

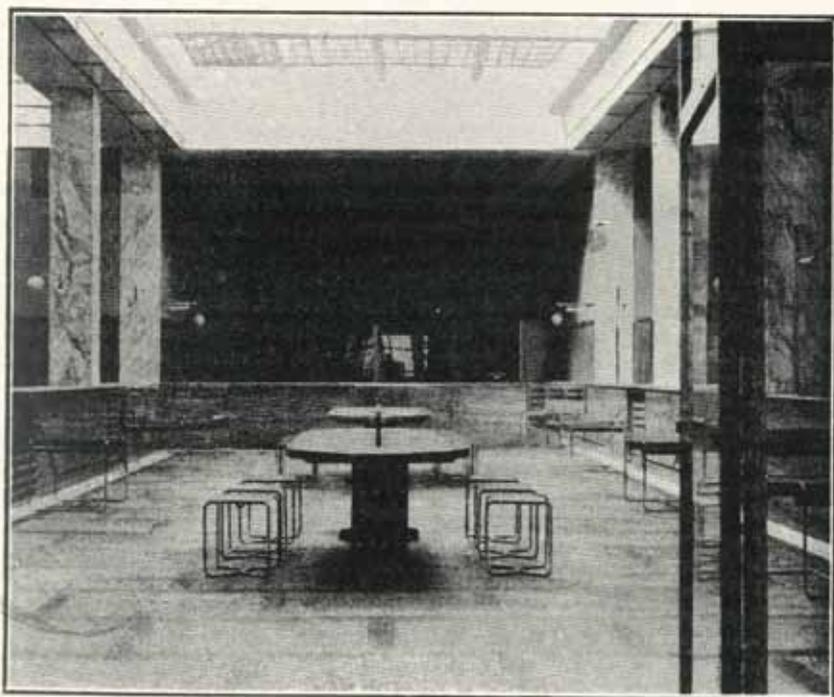
La Municipalité de Belgrade a fondé, en 1929, par ses propres moyens un établissement de crédit indépendant : Caisse d'Épargne Municipale et de gages.

Le but de cette institution est de consentir des emprunts à bon marché aux masses moyennes et pauvres de la population ainsi que de faciliter le fonctionnement régulier des services financiers de la Municipalité.

Opérations de la Caisse d'Épargne Municipale : escompte à un taux bas ; octroi d'emprunts contre des gages ; dépôts d'épargne ; service financier pour le compte de la Municipalité ; achat et vente des devises ; toutes autres opérations de banque.

#### LES AUTRES BANQUES DE BELGRADE.

Les banques de Belgrade ont connu un développement particulièrement intense. Leur nombre a été en 1930 de 63, avec capital variant entre 500.000 et 185 millions.



*Le Hall de la Banque Union Yougoslave.*

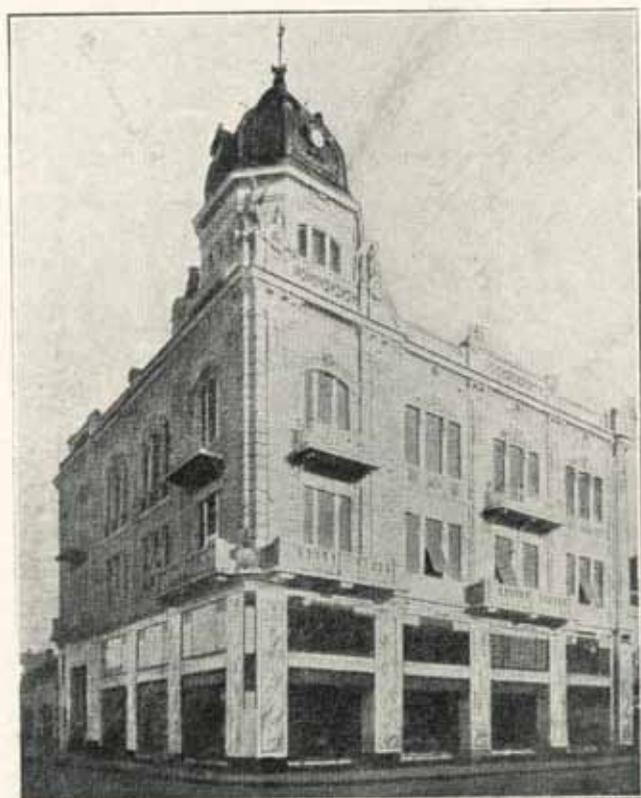
Voici quelques chiffres relativement aux opérations des banques de Belgrade en 1929 :

Capital total, 1.029.824.000 dinars ; caisse, 118 millions ; escompte, 717 millions ; comptes-courants et dépôts, 1.183 millions ; entreprises industrielles, 101 millions ; immeubles, 233 millions ; valeurs, 341 millions ; pertes, 5 millions ; fonds divers, 255 millions ; dépôts d'épargnes, 741 millions ; comptes courants et réescompte, 1.049 millions ; bénéfiques, 68 millions.

Voici la liste complète des banques de Belgrade dans l'ordre d'importance de leur capital :

Capital en millions de dinars	Banques	Date de fondation
185	Banque Union Yougoslave (sièges à Belgrade et à Zagreb) .....	1928
100	Société Générale de Banque Yougoslave .....	1928
55	Jadransko-Podunavska Banka .....	1928
49	Banque des Métiers .....	1927
30	Banque d'Exportation .....	1908
25	Banque Serbo-Américaine .....	1922
20	Vratcharska Zadrouga .....	1893
20	Prometna Banka .....	1896
15	Comptoir Franco-Yougoslave pour le Commerce et l'Industrie .....	1928
13	Banque du Danube .....	1897
12	Beogradska Zalozna Banka .....	1902
12	Banque Commerciale de Belgrade .....	1894
10	Caissé d'Epargne de Vratchar .....	1898
10	Banque d'Escompte et de Commerce .....	1926
10	Banque d'Escompte .....	1900
10	Comptoir de Crédit Yougoslave .....	1924
10	Banque des Fonctionnaires .....	1909
10	Banque Générale de Crédit .....	1902
10	Banque Serbo-Suisse .....	1920
10	Banque Technique .....	1922
9	Banque Commerciale de Crédit .....	1922
10	Udeonicka Zadrouga .....	1900
6	Banque de Belgrade « Mercur » .....	1906
6	Institut de Crédit de Belgrade .....	1870
6	Opsta Privredna Banka .....	1907
6	Savska Banka .....	1896
6	Banque de Crédit de Smederevo .....	1871
5	Avalska Zadrouga .....	1914
5	Banque « Zlatibor » .....	1925
5	Banque Metropole .....	1922
5	Société de Banque et de Commerce .....	1921
5	Banque Générale pour le Commerce et l'Industrie ..	1922
5	Gradjanska Stedionica (Caisse d'Epargne civile) ....	1905
5	Institut de Crédit danubien .....	1908
5	Banque de Crédits d'Artisans .....	1907
5	Messarska Banka .....	1905

Capital en millions de dinars	Banques	Date de fondation
5	Banque Générale de Commerce .....	1914
5	Posednicka Banka .....	1898
5	Banque Centrale .....	1903
5	Zemaljska Banka (Banque du Pays Serbe) .....	1906
4	Banque N. Bochkovitch S.A. ....	1910
3	Banque de Crédit balkanique .....	1913
3	Banque de Belgrade .....	1900



*Belgrade: La Prometna Banka.*

3	Caisse d'Epargne Commerciale de Belgrade .....	1893
3	Dunavo-Posavska Banka .....	1912
3	Mehansko-Kafanska Zadrouga .....	1899
3	Uciteljska Zadruza .....	1920
2	Banka « Slavija » .....	1911
2	Banque Domaca .....	1926
2	Banque de Crédit Industriel .....	1900

2	Banque Industrielle et Commerciale .....	1907
1	Invalidska Zadruga .....	1933
1	Kolonialna Banka .....	1910
1	Poslovna Banka .....	1910
1	Savinacka Stedionica .....	1901
1	Srpska Obrtna Banka .....	1922
1	Banque Industrielle .....	1907

SUCCURSALES A BELGRADE DES BANQUES YOUGOSLAVES.

Première Caisse d'Epargne Croate, siège central : Zagreb.

Banque d'Industrie et de Commerce de Bosnie, siège central : Sarajevo.

Banque Yougoslave S.A. siège central : Zagreb.

Banque de Crédit de Prague, siège central : Prague.

Choumadiska Kreditna Banka, siège central : Arandjelovac.

LA BANQUE FRANCO-SERBE.

La Banque Franco-Serbe (capital, 20 millions de francs), dont le



*Belgrade: La Banque Franco-Serbe.*

siège est à Paris et la Direction à Belgrade, contribue au développement des relations économiques entre la France et la Yougoslavie.



## LA PRESSE DE BELGRADE

### CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

PAR LÉON SAVADJIAN

La presse de Belgrade a pris, depuis la guerre, une grande extension. A l'heure actuelle, 111 publications (journaux et revues) fournissent une lecture abondante sur tous les problèmes se rapportant à la vie politique, économique, scientifique, professionnelle, artistique, culturelle, religieuse et sportive de la nation.

La ville de Belgrade ne possède que six quotidiens, y compris le « Journal Officiel ». Comparativement à sa population, qui est de 250.000 habitants et à la population du royaume (13 millions), ce chiffre semble inférieur aux possibilités d'édition et de diffusion. Mais, si le nombre des quotidiens de Belgrade est relativement peu élevé, leur présentation est impeccable, et leur contenu d'une sélection variée. Ces quotidiens sont, en effet, dirigés par une élite de journalistes expérimentés, et leurs collaborateurs occasionnels sont choisis parmi les personnalités les plus en vue du monde politique, économique, social et artistique, aussi bien du pays que de l'étranger. Ils publient, d'autre part, et très souvent, des articles et des interviews distribués en exclusivité par les grandes agences.

Les journaux de Belgrade traitent des diverses questions se rapportant à la vie nationale avec tout le sérieux qu'exige un public au niveau intellectuel élevé. Sans doute, les polémiques n'y manquent pas ; mais ces polémiques ne se rapportent généralement qu'à des discussions d'utilité publique.

Le tirage des journaux de Belgrade varie entre 30 et 80.000 exemplaires par jour. Les jours de fête (nouvel an, Pâques), leur numéros



spéciaux, d'ailleurs remarquablement édités, atteignent un tirage de 150.000 exemplaires.

L'organisation des services intérieurs des journaux de Belgrade est très bien comprise et s'inspire des progrès que le journalisme moderne ne cesse de réaliser. Le service d'information, notamment, est très développé, aussi bien en ce qui concerne les informations du pays que celles provenant de l'étranger. Un service télégraphique et téléphonique spécial relie les quotidiens de Belgrade à toutes les grandes capitales et l'information de l'étranger est, en général, rapide, exacte et complète. Des correspondants particuliers sont, d'autre part, entretenus dans les grandes villes de l'intérieur, comme dans les grandes capitales étrangères et notamment dans les pays voisins.

Le service télégraphique des journaux est également assuré par l'Agence Télégraphique « Avala ».

Les bâtiments de rédaction et d'administration, sont vastes, spacieux, bien compris. Entre les quotidiens, il en est trois qui possèdent leur propre immeuble, ainsi que leur propre imprimerie, avec un outillage conçu d'après les dernières inventions de la technique typographique. Les machines d'impression qu'utilisent les journaux de Belgrade sont du plus récent modèle. De plus, l'un de ces quotidiens édite une revue illustrée en plusieurs couleurs, et obtient une impression parfaite.

Les habitants de la capitale s'adonnent à la lecture des journaux avec avidité. Beaucoup en reçoivent trois par jour. Aussi la publicité dans les journaux de Belgrade est-elle très recherchée.

Les publications paraissant à Belgrade se divisent ainsi :

Quotidiens .....	6
Hebdomadaires .....	32
Mensuelles et autres .....	73
	111
Total .....	111

Le classement approximatif de ces publications se présente ainsi :

Publications professionnelles .....	31
Publications d'intérêt national .....	12
Commerce et industrie .....	10
Publications politiques et d'informations.....	8
Agriculture .....	5
Militaires et anciens combattants .....	7
Mouvement ouvrier .....	5
Humoristiques et pour enfants .....	3
Revue littéraire .....	5
Revue illustrée .....	3
Mouvement féministe .....	3
Religion .....	2
Publications de l'émigration russe .....	2
Divers .....	15
	111



LE JOURNAL « POLITIKA »

Notre cliché représente l'immeuble du quotidien  
de Belgrade, « Politika », fondé en 1903  
par les frères Ribnikar.

## LES QUOTIDIENS DE BELGRADE

Voici la liste des quotidiens de Belgrade (dans l'ordre alphabétique) :

*Jugoslovenski Glasnik* (Le Messager Yougoslave), fondé en 1930 ; directeur : Mihajlo Jivantchevitch.

*Politika* (La Politique), fondé en 1903 ; directeur : D<sup>r</sup> Slobodan Ribnikar.

*Pravda* (La Justice), fondé en 1904 ; directeur : Damnjan Sokitch.

*Sluzbene Novine* (Journal Officiel), quotidien depuis 1908.

*Trgovinski Glasnik* (Le Messager du Commerce), fondé en 1908 ; organe de la Jeunesse du Commerce (Trgovacka Omladina) ; directeur : Jovan Djonovitch.

*Vreme* (Le Temps), fondé en 1920 ; directeur : Kosta Loukovitch.

Tous les quotidiens de Belgrade, sauf la « Pravda », paraissent le matin.

Trois d'entre eux : « Politika », « Pravda », et « Jugoslovenski Glasnik », paraissent sur 20, 24 et 30 pages (format des journaux allemands). Le « Vreme » paraît sur 12, 14 et 16 grandes pages (format des journaux français) ; le « Trgovinski Glasnik » paraît également dans un grand format, mais sur 4 et 6 pages, tandis que la composition des « Sluzbene Novine », journal officiel, varie suivant les nécessités des services publics.

Le prix de l'exemplaire est de un dinar (soit environ 45 centimes français). L'abonnement annuel est de 300 dinars.

## LISTE DES PUBLICATIONS PARISSANT A BELGRADE

## PUBLICATIONS PROFESSIONNELLES.

*Branic* (Défense), organe de l'Association des Avocats.

*Buducnost Medicine* (L'Avenir de la Médecine), 1930, mens.

*Carinski Glasnik* (Bulletin des Douanes), mens., 1915 ; dir., Radomir P. Klajic.

*Čuvar Zdravlja* (Le Gardien de la Santé), mens., 1920 ; dir., D<sup>r</sup> Hranislav Joksimovic.

*Domacica* (La Ménagère), mens. ; dir., Vlad. Spasojevic.

*Finansijska Kontrola* (Le Contrôle Financier), mens., 1919 ; dir., Dimitrije Milenkovic.

*Financijska Sluzba* (Service des Finances), mens., organe du Ministère des Finances.

*Glasnik Lekarske Komore* (Bulletin de la Chambre des Médecins), mens., 1924 ; dir., D<sup>r</sup> Svet. Stefanovic.

*Glasnik Profesorskog Drustva* (Bulletin de la Société des Professeurs), mens., 1920 ; dir., Jovan J. Babic.

*Geometarski Glasnik* (Bulletin des Géomètres), mens., 1920.

*Gostionicarski Glasnik* (Journal des Restaurateurs), mens., 1920 ; dir., Slavko Rajkovic.

*Jugoslovenski Veterinarski Glasnik* (Bulletin Vétérinaire Yougoslave), mens., 1920 ; dir., Kosta Kondic.

*Lekar* (Le Médecin), mens., 1926 ; dir., D<sup>r</sup> Sretenovic.

*Lovac* (Le Chasseur), mens., 1895 ; dir., D<sup>r</sup> Nikolajevic.

*Masina* (La Machine), mens., 1930.

- Medicinski Pregled* (Revue Médicale), mens., 1927 ; dir., Radivoje Pavlovic.
- Monopolski Glasnik* (Le Messenger des Monopoles), hebdomadaire, 1919 ; dir., G. Pejanovic.
- Narodni Kuvar* (Le Cuisinier National), mens., 1930 ; dir., Alexandre Petrovic.
- Nasa Posta* (Notre Poste), mens., 1923 ; dir., Petar Soc.
- Opstinske Novine* (Revue Municipale), mens., 1882 ; dir., St. Vidakovic.
- Pcelar* (L'Apiculteur), mens., 1926 ; dir., Jovan Jovanovic.
- Policija* (La Police), mens., 1913 ; dir., Vasa Lazarevic.
- Polijski Glasnik* (Bulletin de la Police), mens. ; organe du Ministère de l'Intérieur.
- Poreska Sluzba* (Service des Contributions), mens., 1915.
- Rudarski i Topionicki Vesnik* (Journal des Mines et des Fonderies), mens., 1929 ; dir., Fran Podbreznik.
- Srpski Arhiv za celokupno Lekarstvo* (Archives Serbes de Médecine générale), mens., 1898.
- Ucitelj* (L'Instituteur), mens., 1919 ; dir., Vujica Petrovic.
- Zanatljija* (L'Artisan), hebdomadaire, 1919 ; dir., Caslav Nikitovic.
- Zeleznicar* (Le Cheminot), mens., 1928 ; dir., Veljko Zekic.
- Zdravstveni Pokret* (Mouvement Sanitaire), mens., 1921 ; dir., D<sup>r</sup> Karlo Snajder.
- Zdravlje* (La Santé), mens., 1910 ; dir., Stefan Ivanic.

## PUBLICATIONS D'INTÉRÊT NATIONAL.

- Delo* (L'Œuvre), hebdomadaire, 1928 ; dir., Dusan Ivancevic.
- Domovina* (Le Pays natal), mens., 1927 ; dir., Zivojin Rankovic.
- Glas Omladine* (Voix de la Jeunesse), hebdomadaire, 1930 ; dir., Bozidar Martinovic.
- Juznoslovenska Iskra* (L'Étincelle Yougoslave), hebdomadaire, 1930 ; dir., Milenko Penraca.
- Narodno Blagostanje* (Bien-Être National), hebdomadaire, 1929 ; dir., Velimir Bajkic.
- Narodna Prosveta* (Culture Nationale), hebdomadaire, 1918 ; dir., Milutine Stankovic.
- Narodna Otbrana* (La Défense Nationale), hebdomadaire, 1925 ; dir., Velibor Jonic.
- Narodni List* (Feuille Nationale), hebdomadaire, 1929 ; dir., Stanko Jovanovic.
- Savremena Opstina* (La Commune Contemporaine), hebdomadaire, 1925 ; dir., D<sup>r</sup> Miloslav Stoyadinovic.
- Selo* (Le Village), hebdomadaire, 1918 ; dir., Kosta Krajsumovic.
- Trezvena Rec* (Parole Sage), bi-mensuel.
- Zivot i Rad* (Vie et Travail), mens., 1927 ; dir., Milan L. Rajic.

## COMMERCE ET INDUSTRIE.

- Avala*, Bulletin quotidien économique.
- Bulletin de la Banque Nationale de Yougoslavie* (paraissant tous les trois mois).

*Cours officiel de la Bourse de Belgrade*, paraît depuis 36 ans tous les jours de bourse.

*Economist* (L'Economiste), mens., 1920 ; dir., Dusan Pantic.

*Glasnik Ministarstva Trgovine i Industrije* (Bulletin du Ministère du Commerce et de l'Industrie), mens., 1930.

*Glasnik Uprave za zastitu Industrijske Svojine* (Bulletin de la Direction pour la défense de la propriété industrielle), mens., 1920 ; dir., Janko Surmin.

*Glasnik Zavoda za unapredjenije spolnje trgovine* (Bulletin de l'Institut pour le développement du Commerce extérieur), mens., 1930 ; dir., D<sup>r</sup> Juraj Tomicic.

*Privredni Pregled* (La Revue Economique), hebd., 1922 ; dir., Gracimir Kozomacic.

*Trgovinski Glasnik* (Le Messager Economique), quot., 1908 ; dir., Jovan Djonovic.

*Revue Economique de Belgrade* (deux éditions : française et anglaise), mens., 1924 ; dir., D. Stosovic.

#### PUBLICATIONS POLITIQUES ET D'INFORMATIONS.

*Avala*, bulletin quotidien ; dir., G. Peritch.

*Beogradske Male Novine* (Petites Nouvelles de Belgrade), 1930 ; dir., M. Savkovic.

*Jugoslovenski Glasnik* (Le Messager Yougoslave), quot., 1930 ; dir., M. Jivancevic.

*Politika* (La Politique), quot., 1903 ; dir., D<sup>r</sup> Sl. Ribnikar.

*Pregled Stampe* (Revue de la Presse), hebd., 1929 ; dir., Steva Stevanovic.

*Pravda* (La Justice), quot., 1904 ; dir., Damnjan M. Sokic.

*Vremé* (Le Temps), quot., 1920 ; dir., Kosta Lukovic.

*La Yougoslavie*, hebd., 1929 (en langue française).

#### AGRICULTURE.

*Glasnik Ministarstva Poljoprivrede* (Bulletin du Ministère de l'Agriculture), mens., 1922.

*Glasnik Poljoprivrednog Kredita* (Messager du Crédit Agricole), mens., 1928 ; dir., Branko Avramovic.

*Poloprivredne Novine* (Journal Agricole), mens., 1928 ; dir., Tima Vladislavljevic.

*Tezak* (L'Agriculteur), mens., 1888 ; dir., Bozidar Rankovic.

*Zemljoradnicka Zadrouga* (Coopération Agricole), mens., 1894 ; dir., Voja Djordjevic.

#### MILITAIRES ET ANCIENS COMBATTANTS.

*Cetnik* (Le Volontaire des guerres balkaniques), mens. ; dir., D<sup>r</sup> Protic.

*Dobrovoljacki Glasnik* (Messager des engagés volontaires), mens., 1927 ; dir., D<sup>r</sup> Joza Ravnik.

*Ratnicki Glasnik* (Bulletin Militaire), 1922, mens., organe des officiers de réserve.

*Ratnik* (Soldat), 1879, mens. ; édité par l'Etat-Major.

*Vojni Vesnik* (Messager Militaire), mens., 1920 ; dir., Nestor Manakovic.



**LE JOURNAL « VREMÉ »**

L'immeuble du quotidien de Belgrade « Vremé » (Le Temps), dirigé par M. Kosta Loukovitch.

Le journal édite un hebdomadaire : « Le Temps Illustré », dont l'impression en plusieurs couleurs est faite suivant les méthodes les plus perfectionnées de la technique typographique.

*Vojni Lekarski List* (Feuille Médicale Militaire), bi-mensuelle.  
*Vojnicki Glasnik* (Messager Militaire), mens., 1919 ; dir., D<sup>r</sup> M. Dinic.

## MOUVEMENT OUVRIER.

*Metalski Radnik* (L'Ouvrier Métallurgiste), mens., 1921 ; dir., Blagoje Bracinac.

*Radi Trud* (Travail et Effort), 1930, hebdomadaire ; organe des Syndicats ouvriers.

*Radnicke Novine* (Journal Ouvrier), hebdomadaire, 1897 ; dir., D<sup>r</sup> Z. Topalovic.

*Radnicko Jedinstvo* (Union Ouvrière), hebdomadaire, 1925 ; dir., Zivota Milojkovic.

*Ujedinjeni Sindikati* (Les Syndicats Réunis), bi-mensuel, 1924 ; dir., Bogdan Krekitch.

## HUMORISTIQUES ET POUR ENFANTS.

*Deciji List* (Feuille pour Enfants), mens., 1926 ; dir., Svetolik Milosavljevic.

*Mladi Brka* (Le jeune moustachu), hebdomadaire, 1926 ; dir., Jovan Panic.

*Zorica* (L'Aurore), mens., 1922 ; dir., Milan V. Popovic.

## REVUES LITTÉRAIRES.

*Kritika* (La Critique), mens., 1930.

*Misao* (La Pensée), mens., 1919 ; dir., Velimir Zivojinovic.

*Srpski Knizevni Glasnik* (Messager Littéraire Serbe), mens. ; dir., Iovan Iovanovic.

*Stoger* (L'Axe), mensuelle.

*Venac* (La Guirlande), mens., 1914 ; dir., Jeremija Zivanovic.

## REVUES ILLUSTRÉES.

*Ilustrovano Vreme* (Le Temps illustré), hebdomadaire, 1930 ; dir., Milivoje Predic.

*Ilustrovani List « Nedelja »* (Revue illustrée « Le Dimanche »), hebdomadaire, 1921 ; dir., Pavle Gregoric.

*Nedeljne Ilustracije* (La Semaine illustrée), hebdomadaire, 1924 ; dir., D. M. Stoyadinovic.

## MOUVEMENT FÉMINISTE.

*Zena i Svet* (Femme et Monde), mens., 1925 ; dir., Jelena Zrnica.

*Zenski Pokret* (Mouvement féministe), mens., 1919 ; dir., Milica Dedijir.

*Zenski Svet* (Le Monde Féminin), 1930, hebdomadaire ; dir., Jelena M. Zrnica.

## RELIGION.

*Glasnik Katolicke Crkve* (Messager de l'Eglise catholique), mens., 1925 ; dir., D<sup>r</sup> Vjenoslav Vagner.

*Vesnik Srpske Crkve* (Journal de l'Eglise serbe), mens., 1895 ; dir., Ljubomir M. Bogicevic.

## JOURNAUX DE L'ÉMIGRATION RUSSE.

*Carski Vesnik* (Journal Impérial), hebdomadaire, 1923 ; dir., Vladimir Katurin.

*Ruski Arhiv* (Archives russes), mens., 1930 ; dir., Todor Mahin.

## DIVERS.

*Arhiv za pravne i društvene nauke* (Archives des Sciences juridiques et sociales), mens., 1910 ; dir., D<sup>r</sup> Ceda Mitrovic.

*Bibliothèque des questions sexuelles*, éditée par la librairie « Napredak ».

*Bibliothèque Théâtrale*, éditée par Rajkovic et Cukovic.

*Glas Neduznik* (La Voix des Innocents), mens., 1927 ; dir., Veljko Ramadanovic.

*Glasnik Muzickog Drustvo « Stankovic »* (Bulletin de la Société musicale « Stankovic »), mens., 1927 ; dir., Milan Bogdanovic.

*Glasnik Podmladka Crvenog Krsta* (Messager de la Jeunesse de la Croix-Rouge), mens., 1919.

*Kriminalna Biblioteka* (Bibliothèque Criminelle), mens., 1923 ; dir., Mihaïlo Djokic.

*Kriminalni Glasnik* (Bulletin Criminel), hebdomadaire.

*Editions Musicales* : Jovan Frajt.

*Mala Biblioteka* (La Petite Bibliothèque), éditée par E. Curcevic.

*Nasa Krila* (Nos Ailes), mens., 1923 ; dir., Bogoljub Jovanovic.

*Radio-Belgrade*, hebdomadaire, 1928 ; dir., D<sup>r</sup> Vinko Vitezica.

*Sportista* (Le Sportif), hebdomadaire, 1923 ; dir., Slobodan Stojanovic.

*Sluzbene Novine* (Journal Officiel), quot., 1908.

*Vitez* (Le Chevalier), paraît pendant la saison des courses. Réd., Andra Mirosavlijevic.

*Zadrugarstvo* (Coopération), mens., 1929 ; dir., Milos Stilber.

## PUBLICATIONS EN LANGUES ÉTRANGÈRES

Les publications paraissant à Belgrade en langues étrangères sont :

1° Le bulletin quotidien de l'Agence « *Avata* » (édition française).

2° *La Yougoslavie*, journal hebdomadaire paraissant en français, et reflétant la vie économique, politique et artistique du pays.

3° *La Revue Economique de Belgrade*, paraissant tous les mois en deux éditions, française et anglaise, sous la direction de M. Stochovitch, avec des articles bien documentés.

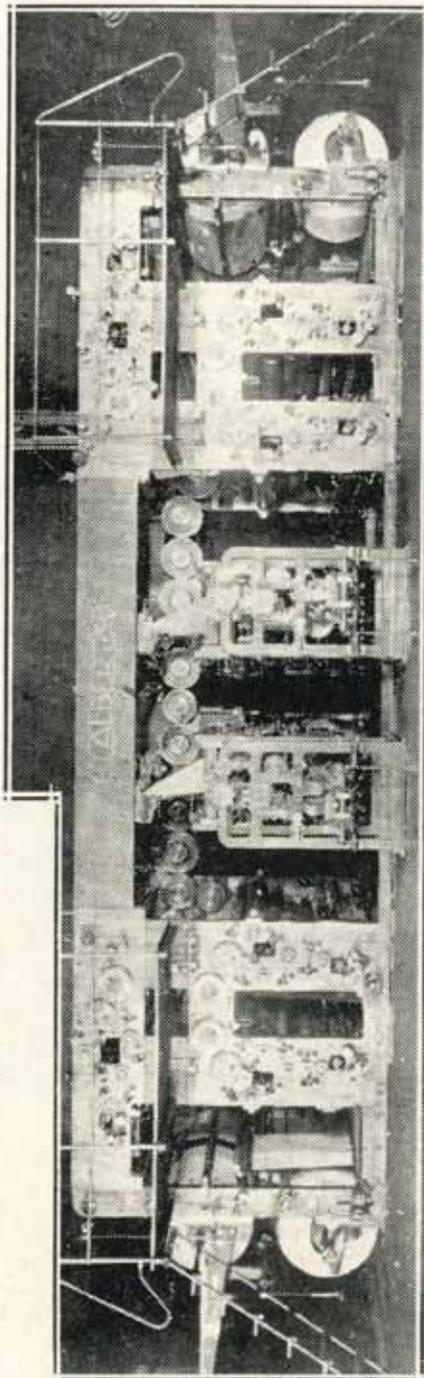
4° *Le Bulletin de la Banque Nationale de Yougoslavie*, paraissant tous les trois mois et donnant un exposé succinct de la situation économique et financière du pays pour le trimestre précédent.

5° Des éditions spéciales en langues étrangères sont publiées périodiquement par l'Office pour l'encouragement du commerce extérieur, et par le Bureau du Tourisme auprès de la société « *Putnik* ».

Ajoutons que les services du Bureau Central de la Presse, à Belgrade, sont à même de fournir une abondante documentation dans toutes les langues, et sur tous les problèmes se rapportant au royaume yougoslave.

## PUBLICATIONS MUNICIPALES

Puisque ce numéro est consacré à la ville de Belgrade, nous manquons à notre devoir de ne pas signaler en particulier, une belle publication mensuelle, intitulée *Savremena Opština* (La Commune Contemporaine), que dirige le Vice-Président du Conseil Municipal, M. le D<sup>r</sup> Milan Stoyadinovitch. Cette publication s'est assurée une élite de collaborateurs et fournit, tous les mois, une lecture abondante et documen-



### LE JOURNAL PRAVDA

*Dans le domaine de la technique typographique, les journaux de Belgique marchent à l'unisson avec les progrès que réalise la grande presse européenne. Les machines de composition, comme celles destinées à l'impression, sont, en effet, du plus récent modèle et permettent le tirage de plusieurs éditions rapides et impeccables.*

*Notre cliché représente la rotative du journal « Pravda », qui vient de fêter simultanément le 35<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation et de l'activité journalistique de son directeur, M. Daminjan Sokitch.*

tée sur les divers problèmes municipaux. Elle contribue puissamment à associer le citoyen au grand mouvement d'embellissement et d'agrandissement que Belgrade poursuit à l'instar des capitales européennes.

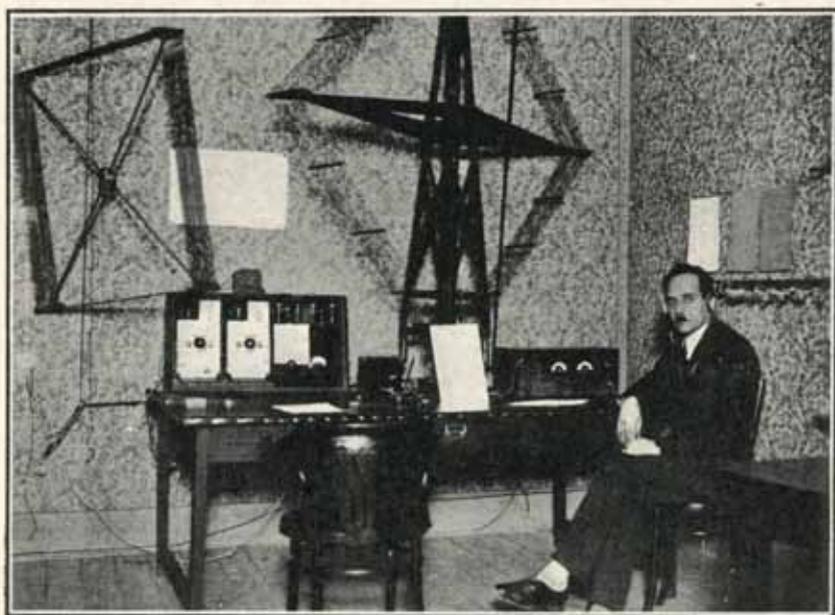
D'autre part, la municipalité de Belgrade édite, sous la rédaction de M. Vidakovitch, un organe mensuel intitulé *Opstinske Novine* (Revue Municipale).

#### AGENCE « AVALA »

L'Agence *Avala* est une des premières agences télégraphiques de presse qui aient vu le jour au lendemain de la guerre.

Elle a été fondée en septembre 1919, à Belgrade, avec l'agrément du Gouvernement, par M. Albert Mousset, ancien élève de l'École des Chartes de Paris. Elle porte le nom de la montagne qui se trouve à 18 kilomètres au sud-est de la capitale yougoslave.

L'Agence *Avala* commença par publier un Bulletin de Presse quotidien rédigé en français, auquel les missions diplomatiques et les insti-



*Un des appareils de la station de réception radiotélégraphique de l'Agence « Avala ».*

tutions étrangères de Belgrade firent le meilleur accueil. La publication de ce Bulletin n'a pas été interrompue un seul jour depuis cette date, et la collection du *Bulletin Avala* constitue à ce jour la plus importante source de documents existant sur la vie politique, économique et culturelle de la Yougoslavie au cours des onze dernières années.

Le 15 janvier 1920, l'Agence *Avala* inaugura son service d'informations télégraphiques (émission et réception), d'abord avec quatre

postes (Paris, Berne, Athènes et Madrid). Peu de temps après, ce service fut étendu à toutes les capitales européennes.

Le 1<sup>er</sup> juillet 1924, l'Agence Avala prit en charge le service intérieur de presse. Cette extension du champ de son activité survint à la suite de la Conférence de Berne (6-11 juin 1924), où furent jetées les bases d'une union contractuelle des grandes Agences Internationales (Reuter, Havas, Stefani, Wolff, etc.), union dite des « Agences Alliées ».

Le 1<sup>er</sup> octobre 1924, l'Agence Avala organisa, parallèlement à son service d'informations politiques, un service d'informations économiques sous forme de réception par sans fil et diffusion des nouvelles financières, boursières et commerciales, susceptibles d'intéresser les milieux économiques du Royaume.

Le développement de ces divers services amena l'Agence Avala à une transformation importante de son organisation intérieure.

En 1927, M. A. Mousset, créateur de l'Agence, quittait ses fonctions et était appelé à la direction de l'agence parisienne *Information*. Il était remplacé à la tête de l'Agence Avala par M. Georges Peritch, qui aborda aussitôt la transformation de l'Agence en société anonyme, afin d'assurer la normalisation de tous les services.

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1929, la nouvelle société, *Agence Avala S.A.*, prit la suite de toutes les obligations et engagements de l'Agence Avala. Les personnalités les plus marquantes de la vie politique et économique du Royaume font partie du Conseil.

A l'heure actuelle, l'Agence Avala possède une importante station de réception radio-télégraphique et radio-téléphonique, des postes automatiques de réception (appareils Greed), un service spécial téléphonique entre sa station de réception et les bureaux où travaillent plus de vingt rédacteurs répartis en quatre services :

- service extérieur,
- service intérieur,
- service financier et des bourses,
- administration.

Un service de nuit fonctionne à partir de vingt heures jusqu'à la reprise du service normal de jour.

#### ASSOCIATIONS DE PRESSE

Il existe à Belgrade, les associations de presse suivantes.

a) *Section de Belgrade de l'Association des Journalistes Yougoslaves* : Président : M. Draguicha Laptchevitch ; vice-président : MM. D. Kouzmitch et S. Krakov ; secrétaire : M. Vl. Milenkovitch.

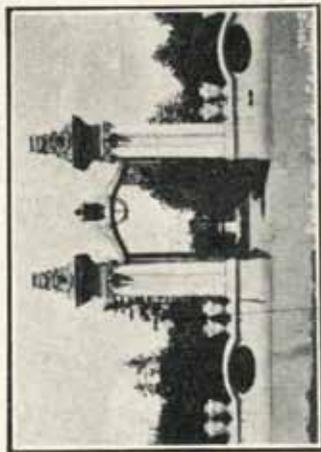
b) *Association de la Presse étrangère.*

Président : M. le Docteur Tcheda Mihaïlovitch ; vice-président : M. Gaston Casteran ; secrétaire : M. Manojlo Ozerovitch ; membres du bureau : MM. Sweiger, Andjelkovich, Lonsarevitch.

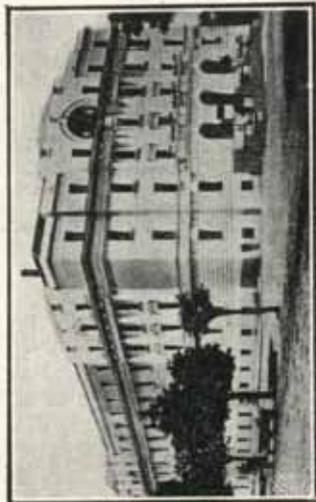
L'Association des journalistes yougoslaves est présidée par M. Smođei avec siège à Belgrade.

La section de Belgrade de l'A. J. Y. a organisé à Belgrade, dans son immeuble de la rue Misarska, 3, « La Maison des Journalistes », très confortablement installée, avec salle de lecture, salons pour réunions, etc.

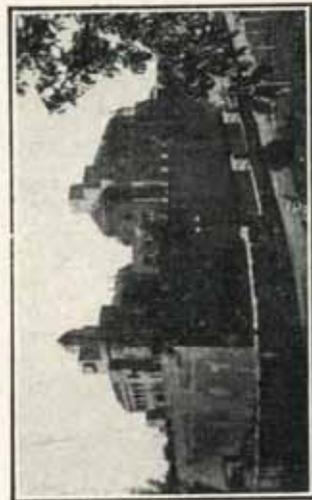
*Lewy Samojlik*



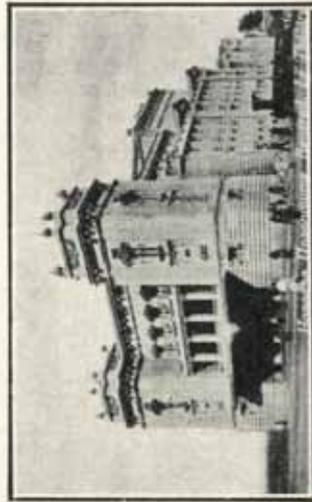
*Entrée du Parc Universitaire.*



*La Maison des Etudiants.*



*La Citadelle et l'Institut Géographique.*



*Le Théâtre National.*



Position géographique de Belgrade.

## BELGRADE TOURISTIQUE

Au croisement de plusieurs lignes ferroviaires, fluviales et aériennes Belgrade jouit d'excellentes liaisons avec tous les centres européens par le Simplon Orient Express, divers trains directs, les magnifiques steamers danubiens de la ligne rapide Vienne-Giurgiu (Bucarest), les plus grands et élégants des vapeurs fluviaux en Europe, ainsi que par différents services de navigation aérienne, pendant que sur les routes reconstruites de l'ancienne Serbie les lignes d'autobus se multiplient avec un succès croissant.

### LIEUX, INSTITUTIONS ET CURIOSITÉS A BELGRADE

**Avala.** — A 18 kilomètres de Belgrade. Lieu d'excursions. Anciennes mines de mercure. Au sommet, les ruines d'un ancien château. A ses pieds, le village de Beli Potok. Traversé par un tunnel de la ligne Belgrade-Pozarevac. Tombeau du Soldat Inconnu, lieu de pèlerinage et de piété.

**Cathédrale de Belgrade.** — Construite de 1836 à 1840. Tous les Souverains serbes y reçurent la bénédiction nuptiale. Renferme les dépouilles des princes Miloš et Mihaïl Obrenović, de Vuk Karazić, de Dositej Obradović.

**Citadelle basse.** — Arc de Triomphe, appelé par le peuple « Porte Romaine » (parce que datant de l'empereur germano-romain Charles VI) officiellement dénommée « Porte de Charles VI ». Fameux « Puits romain » datant de la même époque. Tour Neboïcha, datant du xiv<sup>e</sup> siècle.

**Citadelle haute.** — Monument turc (« tulbe ») de Moustafa pacha, gouverneur de Serbie, qui, pour son équité, fut appelé « srpska majka » (Mère des Serbes). Assassiné en 1801 par les « dahije » (quatre usurpateurs), dont les méfaits hâtèrent l'insurrection de Karageorges de 1804.

Monument de Meštrović dédié au « Vainqueur ». Banc en pierre, rappelant la visite à Belgrade (janvier 1916) de Guillaume II.

*Cimetière ancien.* — Créé en 1828, sur l'ordre du prince Miloš Obrenović. Les dépouilles d'hommes d'État et savants (G. Daničić, etc.) qui s'y trouvaient ont été transférées en 1925-1926 au nouveau cimetière.

*Cimetière nouveau.* — Créé en 1866. Monument de la Défense de Belgrade.

*Dédié (Le Palais de).* — Résidence habituelle de S. M. le Roi. Construit dans le style byzantin avec du marbre de Dalmatie. La cour intérieure est entourée de colonnades dont les chapiteaux reproduisent chacun un motif différent de la sculpture dalmate. Remarquable par sa situation, surplombant la Sava et le Danube.

*Eglise Ružica.* — Située entre la haute et la basse citadelles. Entièrement détruite par le bombardement de 1914-1915. Reconstituée en 1926.

*Eglise Saint-Marc.* — Construite en 1836. Renferme les dépouilles de plusieurs souverains et prélats serbes.

*Eglise de Topčidere.* — Petite église historique où le prince Miloš faisait marier ses proches parents.

*Fontaine Miloš de Topčidere.* — Construite en 1860 à Téradžija par la ville en l'honneur de l'avènement du prince Milos. Transférée ensuite à Topčidere. Haute de 6 mètres.

*Institut géographique militaire.* — Premier grand immeuble bâti en conformité au nouveau plan général de Reconstruction de Belgrade, de 1925-1926. Adapté, au point de vue architectural, à la citadelle qui l'entoure.

*Konak de Topčidere.* — Construit en 1836 par le prince Miloš.

*Monuments.* — Monument de la reconnaissance à la France (solennellement inauguré le 11 novembre 1930); Monument du Vainqueur (les deux monuments sont l'œuvre du grand sculpteur Meštrović); Monument du Prince Mihaïl Obrenović; Monument érigé dans le Parc Karageorges en 1848 et dédié aux morts dans la bataille pour la prise de Belgrade par Karageorges (Saint-André, 12 décembre 1806). (Au bout du parc, plusieurs pierres de tombeaux de combattants); Monument aux morts du régiment des territoriaux de Belgrade (érigé en 1928); Monument (bustes) Miloš Obrenović et Karageorges (posé, mais pas encore inauguré) dans le square devant l'entrée du Kalemegdan; Monument de Josif Pantičić, savant serbe; de Dositej Obradović, père de la langue et de l'orthographe serbes; de K. Taušanovic, homme d'État; de Djura Jakšić, poète; de Vojslav Ilić, poète; de la Princesse Zorka, mère du roi Alexandre, épouse du roi Pierre; de Jovan Subotić, poète; de Jovan Gavrilović, pédagogue, etc.

*Mosquée de l'Étendard.* — Rue Jevremova. Unique mosquée en fonction à Belgrade. Construite au début du xvii<sup>e</sup> siècle. Tapis précieux, dons du Roi Pierre et du Prince Youssouf-Izeddine, ancien prince héritier de Turquie (décédé 1916) lors de sa visite à Belgrade (1910).

*Musée National.* — Fondé par une loi de 1883. Section préhistorique; section classique; section numismatique; galerie de peinture (portraits et scènes historiques); collection byzantine; galerie moderne de peinture; collection graphique; collections et armes historiques (objets appartenant à Vuk Karadžić, fusil appartenant à Karageorges, drapeau enlevé aux Magyars en 1848, etc., etc.).

*Musée du Roi Pierre le Libérateur.* — Installé dans la maison de Topčidere où le Roi Pierre vint s'installer en 1920. A l'étage supérieur, la chambre où le roi est mort le 16 août 1921. Tous les objets appartenant au Roi s'y trouvent en l'état où ils étaient avant sa mort.

*Musée du Prince Paul.* — Galerie d'art moderne, d'histoire et de sciences.

*Musée du pays Serbe.* — Fondé en 1901. La majeure partie des objets (95 %) proviennent du territoire de l'ancienne Serbie, 5 % de la région de Bosnie et les autres régions du pays. Botanique, zoologie, oiseaux empaillés. Très curieux documents sur le pays serbe. (Parmi les curiosités : un ours tué par le roi Milan en 1875.)

*Musée Ethnographique.* — Ouvert en 1903. 7 salles, 33 collections contenant 14.000 objets du plus haut intérêt, se rapportant à la vie, les mœurs, les costumes nationaux et les habitations du pays. Section de folklore musical contenant 800 objets ; section photographique avec 2.500 sujets ; aquarelles du pays, de Nicolas Arsenovic, du XIX<sup>e</sup> siècle, etc.

*Ministère de l'Instruction publique, section artistique.* — Plusieurs salles contenant environ 400 peintures et sculptures, œuvres d'artistes modernes du pays.

*Pars.* — Le grand et le petit Kalemegdan ; le parc de Topčidere ; le parc de l'Université ; le parc Karageorges ; le parc Saints Cyrille et Méthode ; Borov parc ; Košutnjak (prolongement du parc de Topčidere) ; nombreux squares.

*Pavillon des Beaux-Arts.* — Érigé en 1928 par la Société des Dame pour l'encouragement des Beaux-Arts « Cvijeta Zuzorić ». (Expositions d'art contemporain ; réunions, commémorations artistiques, littéraires, etc.)

*Ecole et Pensionnat français Saint-Joseph.* — Immeuble monumental inauguré en 1928, en présence du maréchal Franchet d'Esperey.

*Puit Romain.* (Voir « Citadelle basse ».)

*Plaque commémorative de l'aviateur Roussian.* — Apposée sur les remparts, face au Danube, en commémoration de l'aviateur Roussian, mort à l'endroit en 1911.

*Rakovitza.* — Monastère, à 10 kilomètres de Belgrade. Renferme les dépouilles de personnalités historiques. Dans l'église : buste en marbre du général Blaznavatz.

*Source Miraculeuse de Sainte-Pelka* (A côté de l'Église Ružica). — Suivant la légende, guérit les maladies des yeux.

*Stara Pivara* (Angle des rues Bosanska et Balkanska). — Bâtiment construit en 1836 par la princesse Ljubitzza. En 1858, s'y tint la fameuse Assemblée de Saint-André. Plus tard, salle de théâtre. Aujourd'hui bâtiment public.

*Topola-Oplenatz.* — L'église d'Oplenatz est la réalisation d'un vœu du Roi Pierre de 1912. Terminée sous le règne du Roi Alexandre, l'église a été inaugurée le 7 septembre 1930 par une cérémonie solennelle, au cours de laquelle les anciens drapeaux serbes ont été déposés dans la crypte. Sépulture royale renfermant les cendres de Karageorges, du Roi Pierre le Libérateur.

*Tour de l'Horloge.* — Considérée par les Turcs comme étant le tombeau d'une femme de grande beauté, qui a beaucoup souffert pour la foi musulmane.

*Tour Neboïcha (La Tour sans Peur).* — Sur les bords du Danube. La seule Tour conservée de la citadelle basse où les Turcs emprisonnaient les Serbes et où Kara Mustapha pacha se pendit après sa défaite devant Vienne.

*Université.* — Immeuble principal construit et donné à l'État en 1863, par le grand mécène Michel Anastasijević. Deuxième immeuble central construit en 1921. Une série d'instituts, etc., disséminés dans la ville. Faculté de Médecine constitue tout un quartier (construit 1921-1927), aux limites sud-ouest de la ville. Faculté des Ingénieurs, touche à son achèvement. Sera un des plus grands immeubles des Balkans. Bibliothèque Universitaire (1921), don de la Fondation Carnegie. Foyer des Étudiants (1926-1927), don de S. M. le Roi. Jardin Botanique, don du Roi Milan.

*Berceau de l'Université de Belgrade.* — Grand immeuble à style turc, rue Jevremová, dont une plaque commémorative indique que c'est là que, en 1908, Dosithée Obradović créa les débuts de l'Université de Belgrade.

*Vieux-Belgrade.* — Quartiers typiques : la Skadarlija, la Zadarska et Zlatarska ulica, dans le quartier dit Varos-Kapija.

#### POUR ALLER A BELGRADE

Les voyageurs désireux de se rendre en Yougoslavie peuvent obtenir tous les renseignements dans les bureaux de voyages (wagons-lits, agences Cook, etc.). Les Agences de la société *Putnik*, fondée en 1923 sur l'initiative du ministère des Communications, du ministère du Commerce et de l'Industrie et de plusieurs organisations de tourisme, sont particulièrement outillées pour fournir une documentation complète sur la Yougoslavie.

Voici les adresses des agences et correspondants de « *Putnik* » à l'étranger :

*France* : Bureau Officiel de Tourisme du royaume yougoslave (agence M. Paker), 28, rue de Chabrol, Paris 10<sup>e</sup> ;

*Voyages Duchemin*, Paris 2<sup>e</sup>, 20, rue de Grammont ;

*American Express Co.*, Paris 9<sup>e</sup>, 11, rue Scribe ;

*Wagons-Lits* ;

*Central Européen-Express Co. Ltd*, Paris 9<sup>e</sup>, 12, Bd de la Madeleine ;

*Dean and Dawson, Ltd*, Paris, 2-4, rue Edouard VII ;

*Thos. Cook and Son.*

*Angleterre* : *Thos. Cook and Son, Ltd.*, London W.I. Barkeley Street ;

*Dean and Dawson, Ltd*, London N.W.I., 7, Blandford Square Marylebone ;

*The Yougoslavia Express Agency.*

*Allemagne* : « *Mer* », Mitteleuropäisches Reisebüro G.m.b.H., Berlin-W.9., Voss-Str. 2 sa njezinih 200 filijala.

*Belgique* : Agence Brooke, Bruxelles, 17, rue d'Assaut.

*Bulgarie* : « *Blgaria* », Bureau de Voyages Bulgare, Sofia, Trgovska 4.

*Esthonie* : Eesti Reisebüro, Tallinn (Reval) Pikk tän, 6.

*Grèce* : Ghiolman Bros, Tourist-Office, Athens, place de la Constitution ;

*Hollande* : Lissone et Son's Reisebüro, Amsterdam, Leidschestraat 5.

*Tchécoslovaquie* : « Cedok », Ceskoslovenska cestovni a dopravní kancelar, Praha-II., Mikulandska 7, et ses 50 succursales ;

*Hongrie* : « Ibusz », Fremdenverkehrs, Einkaufs, Reise-und Transport A.G., Budapest — IV, Maria Valeria utca 7, et ses 40 succursales ;

*Allemagne* : « Mer » Mitteleuropäisches Reisebüro G.m.b.H., Berlin-W.9., Voss-Str. 2, et ses 200 succursales ;

*Italie* : « Compagnia Italiana per Turismo », Roma, 2 Via Marghera, et ses 70 succursales ;

*Pologne* : « Orbis » Polskie Biuro Podrozy, Lwow, et ses 20 succursales ;

*Pays scandinaves* : Ch. de fer suédois ; Ch. de fer lettons. A. B. Nordisk Resebüro, Göteborg, « Benett » Oslo, Finlandski Reisebyro, Helsingfors.

*Roumanie* : Chemins de fer de l'Etat Roumain.

*Suisse* : Kuoni A.G. Reisebüro, Zürich, Bahnhofplatz 7.

*Turquie* : « Natta », National Turkish Tourist Agency, Constantinople, Pera Palace Hotel Building.

PRIX DES VOYAGES PAR CHEMINS DE FER DE BELGRADE A :

	I <sup>er</sup> cl. din.	II <sup>e</sup> cl. din.	III <sup>e</sup> cl. din.
Amsterdam (via Salzbourg-Munich-Cologne) .....	2.825,50	1.849,50	1.134,50
Athènes .....	1.391,50	1.150,50	665 »
Berlin (départ. 12 h. 05).....	1.721 »	1.129 »	736 »
— par Prague (20 h. 35).....	1.720 »	1.146 »	763 »
— par Breslau .....	1.911 »	1.230 »	818 »
— par Munich .....	2.467 »	1.626 »	1.094 »
Bruxelles .....	2.908 »	1.894 »	
— par Munich .....	2.752 »	1.779 »	1.084 »
Bucarest .....	933 »	714 »	449 »
Budapest .....	455 »	366 »	253 »
— (départ. 12 h. 05) .....	391 »	302 »	190 »
Frankfurt a/M.....	2.205 »	1.496 »	932 »
— (par Munich) .....	2.126 »	1.437 »	
Gand .....	2.453 »	1.796 »	1.077 »
Genève .....	2.023 »	1.507 »	909 »
— (par l'Italie) .....	1.894 »	1.386 »	849 »
Graz .....	773 »	621 »	359 »
Hambourg (Passau-Würzbourg) ..	2.805 »	1.818 »	1.158 »
Cologne (par Vienne) .....	2.758 »	1.763 »	
— (départ. 12 h. 05) .....	2.553 »	1.667 »	1.050 »
— (par Munich) .....	2.481 »	1.614 »	983 »
Carlsbad .....	1.285 »	858 »	564 »
Leipzig (Passau) .....	2.213 »	1.523 »	962 »
Lausanne (par l'Italie) .....	1.839 »	1.348 »	822 »
Liège (12 h. 05) .....	2.725 »	1.764 »	1.111 »
— (S.O.E.) .....	2.808 »	1.824 »	

	I <sup>re</sup> cl. din.	II <sup>e</sup> cl. din.	III <sup>e</sup> cl. din.
Londres (S.O.S.) .....	3.302 »	2.370 »	
— (12 h. 05) .....	3.557 »	2.336 »	1.605 »
Lyon (par Milan) .....	1.814 »	1.320 »	784 »
Marseille .....	1.878 »	1.361 »	810 »
Milan .....	1.353 »	1.008 »	588,50
Munich .....	1.419 »	1.057 »	606,50
Nice .....	1.635 »	1.198,50	703 »
Paris (S.O.E.) .....	2.292 »	1.652 »	1.021 »
— (par Buchs) .....	3.353 »	1.725 »	1.043 »
— (par Munich) .....	2.654 »	1.791 »	1.093 »
Prague (via Budapest) .....	1.088 »	770 »	530 »
Rome .....	1.632 »	1.197 »	700 »
Salonique .....	789 »	645 »	372 »
Sofia .....	487 »	400 »	247,50
Stamboul (S.O.E.) .....	1.850 »	1.386 »	
— (Conv.) .....	1.214 »	930 »	572 »
Trieste .....	828 »	656 »	382 »
Varsovie (20 h. 35) .....	1.466 »	989 »	662 »
Venise .....	1.056 »	807 »	487 »
Vichy .....	1.984 »	1.432 »	
Vienne (via Budapest) .....	911 »	704 »	476 »
Zurich .....	1.660 »	1.252 »	729 »

PRIX DES VOYAGES PAR VOIE AÉRIENNE DE BELGRADE A :

Paris, dure 12 heures et coûte 4.360 dinars ; à Strasbourg, 9 heures (3.600 din.) ; à Prague, 6 h. (1.900 din.) ; à Vienne, 3 h. (2.900 din.) ; à Varsovie, 11 h. (2.700 din.) ; à Budapest, 2 h. (700 din.) ; à Bucarest, 3 h. (1.250 din.) ; à Sofia, 2 h. (910 din.) ; Stamboul, 5 h. (2.100 din.) ; à Salonique, 4 h. (600 din.).

VOITURES DIRECTES DE BELGRADE VERS :

	Classe	Aller	Retour	Direction
		Train		
Athènes .....	1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup>	104/704	703/103	Nis-Scoplje-Salonique.
Banjaluca .....	1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup>	4/1714	1715/5	Vinkovci-Brod-Sunja.
Berlin (Aubhf)...	1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup>	204/909	910/201	Subotice-Budapest-Prague - Dresde.
— —	1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup>	212/901	902/211	Subotice-Budapest-Prague - Dresden.
— (Schlbhf).	1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup>	204/209	910/201	Budapest-Bohumin-Breslau.
Budapest Kel....	1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup>	202/212	203/211	Subotice-Kelebia.
Bucarest.....	1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup>	202-PB	BP-203	— Jimbolia.
Jesenice .....	3 <sup>e</sup>	2-4	1-5	Zagreb-Ljubljana.
Kraljevo .....	1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup>	116/5034	5033/117	Lapovo-Kragujevac.
Milan.....	1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup>	4/608	607/5	Zagreb-Ljubljana-Trieste.
Munich .....	1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup>	2	1	Zagreb-Jesenice-Salsburg.
Osljek.....	1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup>	16/7831	7836/13	Vinkovci-Gabos.
Paris-Est.....	2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup>	2	1	Zagreb-Zurich.
Prague .....	2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup>	212/901	901/211	Budapest-Bratislave-Erne.

	Classe	Aller	Retour	Direction
Train				
<i>Rogaska-Slatina</i> .	1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup>	4/2032/2114	2119/5035/5	Zagreb-Zabotkr-Toplice.
<i>Salonique</i> .....	1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup>	102/702/712	711/701/101	Niš-Skoplje.
<i>Sofia</i> .....	1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup>	104/114	113/103	Niš-Caribrod.
<i>Splil</i> .....	1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup>	6/1010	1009/3	Zagreb-Knin.
<i>Sušak</i> .....	1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup>	6/304	303/3	Zagreb-Karlovac.
<i>Sašak</i> .....	1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup>	2/306	301/1	Zagreb-Karlovac.
<i>Virovitica</i> .....	1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup>	4/2532	2535/5	Noška-Lupik-Daravar.
<i>Wien Ost</i> .....	1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup>	204/909	910/201	Subotica-Budapest.
<i>Wien Süd</i> .....	1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup>	6D 132	D 181/3	Zagreb-Maribor/Graz.

### SERVICES W.-L. AU DÉPART DE BELGRADE

		Départ	
		h	m
<i>Paris</i> .....	Quotid. Simplon-Orient-Express.	18	05
<i>Londres</i> ....	—	18	05
<i>Athènes</i> ....	—	10	56
<i>Salonique</i> ...	—	10	56
<i>Sofia</i> .....	—	10	56
<i>Stamboul</i> ..	—	10	56
<i>Paris</i> .....	Conventionnel.	19	35
W.-L. jusqu'à Ljubljana et de Trieste à Paris.			
<i>Salonique</i> ...	Convent. mercur., vend., dim.	23	40
— ...	Quotidien.	9	45
<i>Athènes</i> ....	—	9	45
Depuis Niš attaché à S.-O.-E.			
<i>Stamboul</i> ..	Conventionnel quotidien.	23	40
<i>Budapest</i> ...	Quotidien.	20	35
<i>Vienne</i> .....	—	20	35
<i>Prague</i> .....	—	7	30 et 20 35
<i>Berlin</i> .....	—	20	35
<i>Ostende</i> ....	Lundi, mercredi, vendredi.	12	05 et 20 35
<i>Sofia</i> .....	Quotidien.	23	40
<i>Zagreb</i> .....	—	19	35 et 23 05
<i>Ljubljana</i> ..	—	19	35

### COMMUNICATIONS FLUVIALES.

La ville de Belgrade est liée par des communications fluviales rapides et confortables avec les principaux ports du Danube jusqu'à Vienne par :

- La Direction de la navigation fluviale et maritime ;
- La Société hongroise de navigation fluviale et maritime ;
- La Société danubienne de navigation à vapeur.

### COMMUNICATIONS AÉRIENNES.

Les communications aériennes de Belgrade avec les Capitales étrangères sont assurées par la Compagnie de Navigation Internationale Aérienne (C.I.D.N.A.).

## POUR COMMUNIQUER AVEC BELGRADE

### TAXES POUR LES TÉLÉGRAMMES DE BELGRADE A :

Albanie, 1,98 dinars ; Angleterre, 4,51 ; Allemagne, 3,08 ; Bulgarie, 1,98 ; France, 2,97 ; Grèce, 1,98 ; Italie, 2,31 ; Roumanie, 1,98 ; Turquie, 5,06 ; Tchécoslovaquie, 3,75 ; Suisse, 2,75 ; Espagne, 3,52 ; Russie, 5,80 ; Suède, 3,63.

### TAXES TÉLÉPHONIQUES.

Les taxes téléphoniques de Belgrade à Paris : 128 dinars pour 3 minutes ; Milan, 52,80 din. ; Berlin, 89,10 din. ; Varsovie, 99 din. ; Vienne, 60,50 din. ; Budapest, 46,20 din. ; Bucarest, 33 din. ; Prague, 56,10 din. ; Suisse, 99 din.

## LES HOTELS DE BELGRADE

Les hôtels de Belgrade sont à même de satisfaire la clientèle la plus difficile : confort moderne (eau chaude et froide dans toutes les chambres, salles de bains, salon de correspondance, etc.), propreté, service diligent.

Le prix des chambres varie entre 60 et 120 dinars pour les chambres à un lit et de 80 à 150 dinars pour les chambres à deux lits. Tous les hôtels de Belgrade possèdent leur restaurant. La cuisine y est soignée et abondante.

Voici la liste des principaux hôtels de Belgrade :

Hôtel du *Roi Serbe* (en face du jardin du Kalemegdan) ; *Palace-Hôtel* (Toplicin Vénac) ; Hôtel *Excelsior* (rue Milos-Veliki) ; Hôtel *Moskva* (place Terazijé) ; Hôtel *Union* (rue Kosovska) ; Hôtel *Petrograd* (en face de la gare) ; Hôtel *Praga*, etc.

Parmi les restaurants (en dehors des restaurants dans les hôtels mentionnés plus haut) : *Kolarac* ; *Ruski Car* (Tzar) ; *Drina* ; *Srbija* ; *Ruska Lira* ; *Mon Repos* ; *Ruski Jar* ; *Dva Iéléna*, etc. et nombreux grill-rooms.

## CLUBS ET SPORTS

Jockey Club, Automobile Club, Moto Club, Société Serbe des Montagnards, Union des excursionnistes et des montagnards, Société de natation, Société de gymnastique, Section des Sokols yougoslaves ; nombreux autres clubs sportifs : football, tennis, etc.

## CINÉMAS ET MUSIC-HALLS

Les cinémas à Belgrade : Luxor, Coloseum, Novakovic, Kolaratz, Kassina, Corso, Métropol, Adrija, Balkans, Novakovic. Les cinq premiers sont munis d'appareils pour films parlants.

Les théâtres de variété sont : *Variété Palace*, *Tabarin Maxim's bar*, *Variété Ruski Jar*, *Variété Cassina*.

## INFORMATIONS

### LE TABAC YUGOSLAVE

Grâce aux méthodes modernes de culture et d'exploitation introduite par l'administration des Monopoles, le tabac yougoslave rivalise aujourd'hui avec les meilleurs tabacs d'Orient.

Les mélanges destinés à la fabrication, savamment dosés, donnent aux cigares et aux cigarettes yougoslaves un arôme délicieux.

Le tabac yougoslave est, suivant la classification, léger ou fort, mais toujours agréable à fumer, n'irritant jamais la gorge et d'une qualité toujours égale : la meilleure.

A ces qualités appréciables s'ajoute une présentation élégante et de bon goût, en boîtes de 20 et de 10 cigarettes.

### LA SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

La « Société Générale », dont le siège est à Paris, 29, boulevard Haussmann, se place au premier rang des grandes institutions bancaires particulièrement outillées pour favoriser le développement des relations économiques entre la France et les pays balkaniques.

La « Société Générale » a été fondée en 1864. Son capital actuel est de 625 millions de francs.

La « Société Générale » possède, en France et à l'Étranger, 1.450 Agences et Bureaux. Ses correspondants dans les principales villes balkaniques forment un réseau serré lui permettant d'effectuer, dans les meilleures conditions, toutes les opérations de Banque et de Bourse.

### JUGOSLOVENSKI GLASNIK

Depuis le 1<sup>er</sup> octobre paraît, à Belgrade, un nouveau quotidien, le « Jugoslovenski Glasnik » (« Le Messenger Yougoslave »), dirigé par M. Mihailo Jivantchevitch, avocat et journaliste.

Le nouveau journal, qui s'est assuré rapidement une bonne place dans les rangs de la presse yougoslave, répond aux nécessités qu'impose la nouvelle politique d'union nationale, d'entente intérieure et de paix extérieure. Aussi le « Jugoslovenski Glasnik » apparaît-il comme l'organe des idées nouvelles qui animent aujourd'hui tous les Serbes, Croates et Slovènes.

### L'ARGUS DE LA PRESSE

L'« Argus de la Presse » vient d'éditer la sixième édition de « Nomenclature des Journaux et Revues en langue française paraissant dans le Monde entier ».

C'est un volume très documenté de plus de 1.100 pages, renfermant plus de 15.000 noms de publications différentes, qui rendra des services à tous ceux qui s'intéressent à la Presse et à la Publicité.

**BANQUE**  
**UNION YUGOSLAVE S. A.**  
**BELGRADE-ZAGREB**

YUGOSLAVIE

Capital . . . . . Dinars 175.000.000  
Reserves . . . . . " 52.000.000

*Toutes opérations de banque et de bourse.*

Succursales, Agences et Correspondants dans toutes les villes dans le Royaume et à l'Étranger.

**PROMETNA BANKA**  
**BELGRADE**

26, rue du Prince Michel

Capital..... 20 millions de dinars  
Réserves..... 10 millions de dinars

**TOUTES OPÉRATIONS DE BANQUE ET DE BOURSE**

Outre diverses entreprises, la Banque possède à Belgrade et à Bossanska Yagodina deux grandes scieries d'une capacité totale de 60.000 mètres cubes par an de bois tendre.

**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE**  
**DE BANQUE YUGOSLAVE S. A.**  
**BELGRADE-ZAGREB**

ROYAUME DES SERBES, CROATES ET SLOVÈNES

patronnée par :

Wiener Bank-Verein, VIENNE,  
Banque Belge pour l'Étranger, BRUXELLES,  
Banque Commerciale de Bâle, BALE.

CAPITAL..... Din. 100 millions

RÉSERVES... Din. 25 millions

**TOUTES OPÉRATIONS DE BANQUE**

**SOCIÉTÉ FINANCIÈRE D'ORIENT**  
— 10, RUE AUBER —  
**PARIS**

# UNIVERSITÉ DE NANCY

FACULTÉS DE DROIT, MÉDECINE, SCIENCES, LETTRES, PHARMACIE

INSTITUTS TECHNIQUES conduisant au diplôme d'Ingénieur enregistré au Ministère de l'Instruction Publique (Chimique — Electrotechnique et de Mécanique appliquée — Agricole et Colonial — Géologie appliquée — Commercial — Dentaire — Sérothérapique — Ecole supérieure de la Métallurgie et de l'Industrie des Mines — Ecole de Brasserie).

MAISON DES ÉTUDIANTS DU PARC DE MONBOIS - RESTAURANT UNIVERSITAIRE

Etudiants étrangers : Enseignement spécial du français

Préparation aux Examens de l'Alliance Française

Cours de l'année scolaire : Novembre-fin Juin

Cours de vacances : Juillet-1<sup>er</sup> Octobre

Diplômes d'Etudes françaises

Relations avec des Familles françaises assurées par un Comité de Patronage

Pour tous renseignements, s'adresser à :

**L'OFFICE DE RENSEIGNEMENTS DE L'UNIVERSITÉ**

13, Place Carnot

## BANQUE NATIONALE DE ROUMANIE

AGENCE OFFICIELLE de COMMERCE  
du Royaume de Yougoslavie en Suisse

Directeur : **Nicolas Petrovitch**

GENÈVE, Boulevard Georges-Favon, 41

## BANQUE NATIONALE DE GRÈCE

Fondée en 1841

Capital Social et Réserves  
Drachmes: 1.205.000.000

Dépôts (au 31 XII, 1929)  
Drachmes: 6.550.000.000

SIÈGE SOCIAL A ATHÈNES

SUCCURSALES DANS TOUTE LA GRÈCE

Agence à New-York: 51, Maiden Lane.

Correspondants sur toutes les places à l'Étranger.



**L'INDUSTRIE** 

---

---

**FORESTIÈRE**  
**EN YOUGOSLAVIE** 

---

---

par **LÉON SAVADJIAN**

avec préface de M. Fernand **DAVID**  
Ministre de l'Agriculture en France

L'ouvrage le plus complet sur  
l'Industrie forestière en Yougoslavie

Prix: 15 fr.

Administration de "La Revue des Balkans"  
71, rue de Rennes — PARIS









